

DEUTSCH	4
ENGLISH	16
FRANÇAIS	28
ITALIANO	40
ESPAÑOL	52
NEDERLANDS	64
SVENSKA	76
SUOMI	88
DANSK	100

РУССКИЙ	112
POLSKI	124
ČESKY	136
SLOVENSKY	148
MAGYAR	160
HRVATSKI	172
SLOVENSKI	184
SRPSKI	196
ROMÂNĂ	208



https://swarop.tk/product_registration

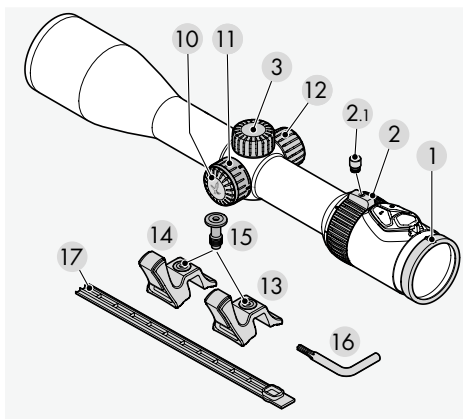
RUNDUM GUT BERATEN

Brauchen Sie Hilfe bei der Einstellung, Bedienung oder Wartung unserer Produkte? Online finden Sie Antworten auf die wichtigsten Fragen. Besuchen Sie uns auf [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

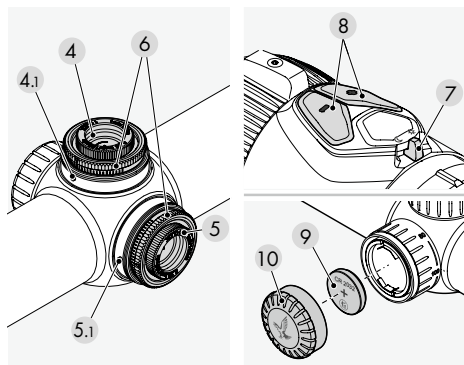


VIELEN DANK, DASS
SIE SICH FÜR DIESES
SWAROVSKI OPTIK
PRODUKT ENTSCHIEDEN
HABEN. BEI FRAGEN
WENDEN SIE SICH BITTE
AN IHREN FACHHÄNDLER
ODER KONTAKTIEREN SIE
UNS DIREKT UNTER
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. ÜBERBLICK



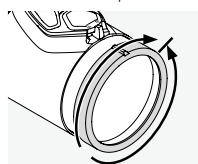
- 1 Dioptrienausgleich
- 2 Vergrößerungsstellung
- 2.1 Abdeckschraube
- 3 Schraubdeckel
- 4 Höhenverstellung
- 4.1 Indexstift
- 5 Seitenverstellung
- 5.1 Indexstift
- 6 Rändelring
- 7 Schalter AUS/TAG/NACHT
- 8 Helligkeitsregelung Absehensbeleuchtung
- 9 Batterie für Absehensbeleuchtung (Knopfzelle CR 2032)
- 10 Batteriedeckel
- 11 Parallaxeturm (modellabhängig)
- 12 Ersatzbatteriebehälter
- 13 & 14 TL+ Vergrößerungshebel (schwarz und orange, modellabhängig)
- 15 Schraube
- 16 Torx-Schlüssel
- 17 Abdeckung SR (modellabhängig)



2. BEDIENUNG

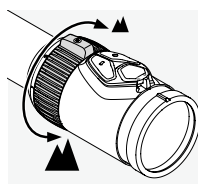
2.1 EINSTELLUNG DER BILDSCHÄRFE

Ihre individuelle Einstellung für die beste Schärfe des Absehens erreichen Sie durch einfaches Drehen des Dioptrienstellrings.



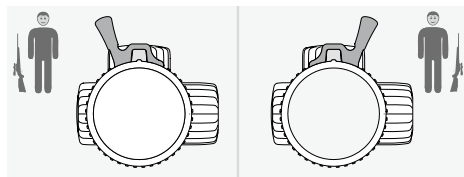
Drehen Sie erst den Dioptrienstellung ganz nach links (gegen den Uhrzeigersinn) und dann nach rechts, bis das Absehen die optimale Schärfe zeigt.

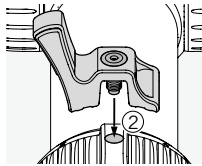
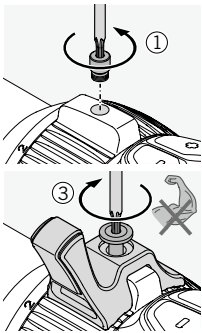
2.2 DAS WECHSELN DER VERGRÖßERUNG



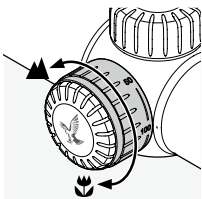
Durch Drehen des Vergrößerungsstellrings um bis zu 160° können Sie die gewünschte Vergrößerung stufenlos einstellen.

2.3 INSTALLATION DES TL+ VERGRÖßERUNGSHEBELS





2.4 BEDIENUNG DES PARALLAXETURMS (MODELLABHÄNGIG)



Mit dem Parallaxeturm können Sie die optimale Schärfe für jede Zielentfernung einstellen und Zielfehler durch Parallaxe vermeiden.

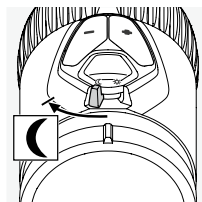
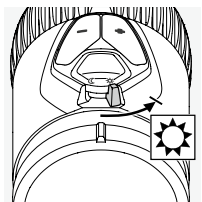
a) Schnelleinstellung

Die Zielentfernungen sind am Parallaxeturm von 50 m bis ∞ beschriftet. Drehen Sie den Parallaxeturm in die Position, bis die gewünschte Entfernung mit dem Indexstift übereinstimmt. Zusätzlich bietet Ihnen der Parallaxeturm eine Rastung bei 100 m. Somit können Sie – vor allem in der Dämmerung – diese Position erfühlen.

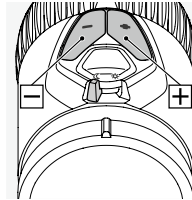
2.5 BEDIENUNG DER ABSEHENSBELEUCHTUNG

1. Schalter AUS/TAG/NACHT

Wählen Sie zunächst zwischen Tag- (Symbol) und Nachtbeleuchtung (Symbol), indem Sie den Schalter in die entsprechende Position drehen.

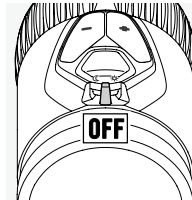


2. Helligkeitsregelung



In dem von Ihnen gewählten Modus können Sie nun die Helligkeit mittels der +/- Tasten einstellen.

3. Ausschalten



Drehen Sie hierzu den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die Mittelstellung.

4. Speicherfunktion

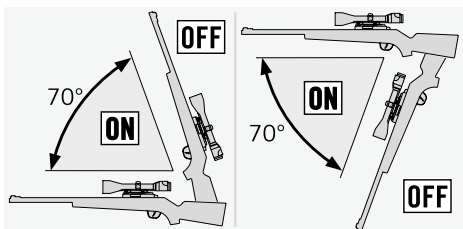
Beim erneuten Einschalten wird die zuletzt eingestellte Helligkeitsstufe für TAG oder NACHT automatisch adäquat aufgerufen.

5. Automatische Abschaltfunktion

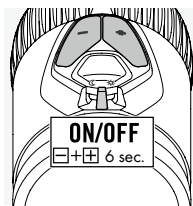
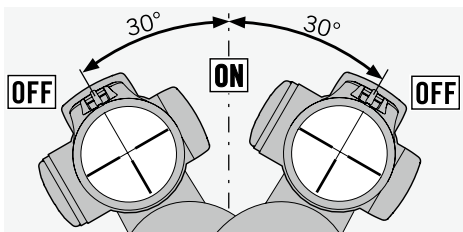
Wird in einem Zeitraum von 3 Stunden bei Tag bzw. 5 Stunden bei Nacht keine Helligkeitsverstellung durchgeführt, schaltet die Absehensbeleuchtung automatisch ab.

6. SWAROLIGHT

Die Z8i+ Modelle sind mit einem intelligenten Neigungssensor ausgestattet. Dieser erkennt, ob sich das Zielfernrohr in einer Schussposition befindet oder nicht und gibt diese Information an die Beleuchtungseinheit weiter. Das Zielfernrohr schaltet sich bei einem größeren Neigungswinkel als 70° (auf- und abwärts) aus. Ebenso schaltet sich das Zielfernrohr bei einer seitlichen Neigung von mehr als 30° aus.



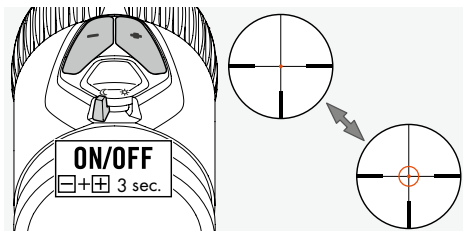
Wird die Waffe wieder in Schussposition gebracht, schaltet sich die Beleuchtung automatisch ein.



Sie können die SWAROLIGHT Funktion deaktivieren. Drehen Sie hierzu den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die Mittelstellung und drücken dann die +/- Tasten gleichzeitig für 6 Sekunden. Ein zweimaliges

Blinken des Leuchtpunktes bestätigt die Umschaltung. Durch ein Wiederholen dieses Schrittes aktivieren Sie die SWAROLIGHT Funktion erneut.

7. Umschaltbares Absehen (modellabhängig)



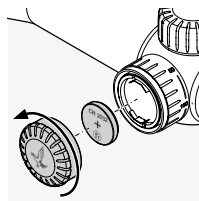
Drehen Sie den AUS/TAG/NACHT-Schalter in die TAG- oder NACHT-Position, um den beleuchteten Ring des FLEXCHANGE Absehens 4A-IF zuzu-

schalten. Die Absehensbeleuchtung ist nun aktiviert. Drücken Sie die +/- Tasten gleichzeitig für drei Sekunden um den beleuchteten Ring zuzuschalten. Wiederholen Sie diesen Schritt, um den beleuchteten Ring wieder wegzuschalten.

8. Batterie-Ladezustandsanzeige

Beginnt die Absehensbeleuchtung zu blinken, ist ein baldiger Batteriewechsel notwendig. Die Restbetriebsdauer beträgt je nach Helligkeitseinstellung und Umgebungstemperatur noch einige Stunden.

9. Wechseln der Batterie



- Absehensbeleuchtung ausschalten.
- Schrauben Sie den Batteriedeckel entgegen dem Uhrzeigersinn ab.
- Entfernen Sie die alte Batterie.
- Beim Einsetzen der neuen

Batterie (Typ CR 2032) beachten Sie, dass die mit „+“ gekennzeichnete Seite nach oben zeigt.

- Schrauben Sie den Batteriedeckel wieder zu.

Batterien



Batterien dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden. Aus diesem Grund sind Sie zur Rückgabe gebrauchter Batterien gesetzlich verpflichtet. Diese können Sie in unmittelbarer Nähe (z.B. im Handel oder in kommunalen Sammelstellen) unentgeltlich entsorgen. Batterien sind mit einer durchgekreuzten Mülltonne sowie dem chemischen Symbol des Schadstoffes gekennzeichnet, nämlich „Cd“ für Cadmium, „Hg“ für Quecksilber und „Pb“ für Blei. Schützen Sie mit uns unsere Umwelt vor schädlichen Belastungen.

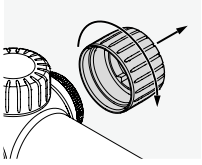
Hinweis:

Beim Batteriewechsel geht der zuletzt gespeicherte Helligkeitswert verloren. Nach dem Einschalten startet die Beleuchtungseinheit in der mittleren Helligkeitsstufe im Tagbereich.

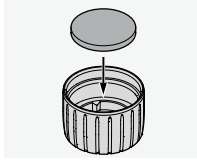
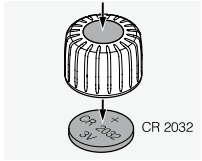
10. Betriebsdauer der Batterie

Siehe beigefügtes technisches Datenblatt!

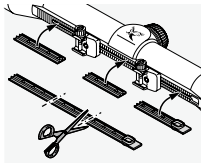
Ersatzbatteriebehälter abnehmen



Batterie



2.8 ABDECKUNG SWAROVSKI OPTIK RAIL (NUR BEI SR AUSFÜHRUNG)



Die beiliegende Abdeckung dient zum Schutz der freiliegenden Schienenteile. Sie kann auf die notwendige Größe zugeschnitten und mit der Hand in die Schiene gedrückt werden.

3. EINSCHIESSEN

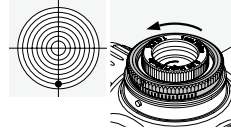
3.1 DIE JUSTIERUNG DES ZIELFERNROHRS ZUR WAFFE

Wenn die Treffpunkt-lage vom Zielpunkt abweicht, kann dies durch die Höhen- bzw. Seitenverstellung des Zielfernrohrs sehr einfach und präzise korrigiert werden.

Dabei bleibt der Mittelpunkt des Absehens gegenüber dem Sehfeldrand immer im Zentrum.

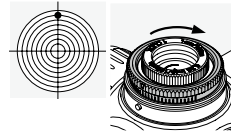
Zur Justierung schrauben Sie den Schraubdeckel der Höhen- und Seitenverstellung ab.

Die Korrektur beim Tiefschuss



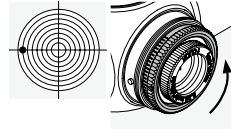
Drehen Sie den äußeren Rändelring der Höhenverstellung in Pfeilrichtung H - gegen den Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Hochschuss



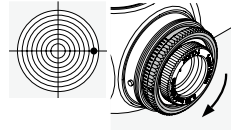
Drehen Sie den äußeren Rändelring der Höhenverstellung entgegen der Pfeilrichtung H - im Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Linksschuss



Drehen Sie den äußeren Rändelring der Seitenverstellung in Pfeilrichtung R - gegen den Uhrzeigersinn.

Die Korrektur beim Rechtsschuss

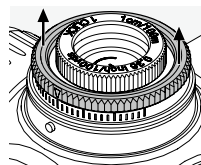


Drehen Sie den äußeren Rändelring der Seitenverstellung entgegen der Pfeilrichtung R - im Uhrzeigersinn.

Die Treffpunkt-korrektur je Klick entnehmen Sie bitte dem beiliegenden technischen Datenblatt oder der Beschriftung an der Höhen- bzw. Seitenverstellung Ihres Zielfernrohrs.

3.2 DIE NULLPUNKTJUSTIERUNG

Nachdem Sie das Zielfernrohr zur Waffe justiert haben, können Sie nun diese Grundeinstellung festhalten. Die entsprechende Skala befindet sich jeweils am Rändelring der Höhen- bzw. Seitenverstellung.



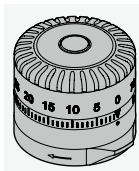
1. Heben Sie den äußeren Rändelring an, der in dieser Stellung gehalten und dann entsprechend gedreht werden muss. Er bleibt nicht selbstständig

in dieser angehobenen Position.

In dieser Stellung wird beim Verdrehen des Rändelrings das Absehen nicht verstellt.

2. Bringen Sie dann den Nullpunkt der Skala durch Drehen des Rändelrings mit dem Indexstift (= eingepresster Metallstift) auf dem Zielfernrohr zur Deckung.
3. Durch einfaches Loslassen werden Absehensverstellung und Rändelring wieder gekoppelt. Ihre individuelle Zielpunkteinstellung ist nun präzise als Nullpunkt justiert.

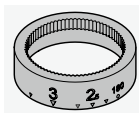
3.3 BTF – FLEXIBLER BALLISTIKTURM



Der BTF ist individuell konfigurierbar und ermöglicht ein Fleck halten auf den von Ihnen gewählten Entfernungen. Als Höhenturm eingesetzt, kann er den Geschossabfall kompensieren, als Seitenturm ist er für die Windkorrektur

oder zum Vorhalten bestens geeignet. Der BTF kann ohne Werkzeug montiert werden und ist mit jedem verfügbaren Absehen kombinierbar.

3.4 PBR – PERSONALISIERTER BALLISTIKRING



Der PBR ist ein maßgeschneiderter Sonderzubehör für den BTF, das höchste Individualität auf den für Sie relevanten Jagdentfernungen bietet. Er wird anhand der

im SWAROVSKI OPTIK Ballistikprogramm eingegebenen persönlichen Daten graviert und auf die von Ihnen gewählte Munition abgestimmt.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir weltweit gültige Garantie- und Kulanzleistungen gewähren. Für nähere Informationen dazu gehen Sie bitte auf: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TECHNISCHE DATEN

Alle technischen Daten zu Ihrem Produkt finden Sie unter: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Alle Angaben sind typische Werte.

Änderungen in Ausführung und Lieferung sowie Druckfehler sind vorbehalten.



https://swarop.tk/product_registration

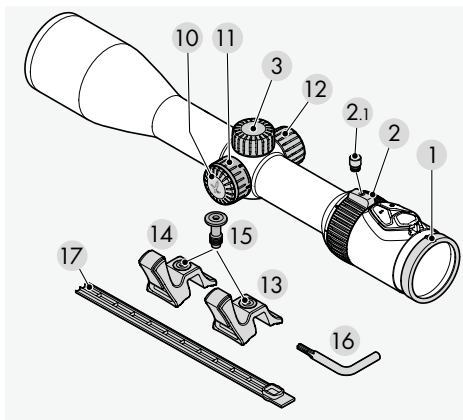
ALL-ROUND GOOD ADVICE

Do you need help with setting, operating or maintaining our products? You can find answers to the most important questions online. Visit us at [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

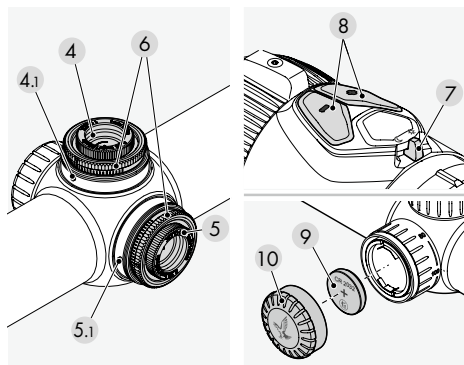


WE THANK YOU FOR
CHOOSING THIS
PRODUCT FROM
SWAROVSKI OPTIK.
IF YOU HAVE ANY
QUESTIONS, PLEASE
CONSULT YOUR
SPECIALIST DEALER OR
CONTACT US DIRECTLY AT
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. OVERVIEW



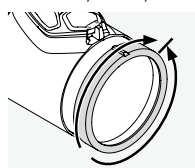
- 1 Diopter adjustment
- 2 Magnification adjustment ring
- 2.1 Cover screw
- 3 Screw-on cap
- 4 Elevation adjustment
- 4.1 Index pin
- 5 Windage adjustment
- 5.1 Index pin
- 6 Knurled ring
- 7 OFF/DAY/NIGHT switch
- 8 Brightness control for reticle illumination
- 9 Battery for reticle illumination (button cell CR 2032)
- 10 Battery cover
- 11 Parallax turret (depending on the model)
- 12 Spare battery container
- 13 & 14 TL+ throw lever (black and orange, depending on the model)
- 15 Screw
- 16 Torx wrench
- 17 SWAROVSKI OPTIK Rail cover (depending on the model)



2. OPERATION

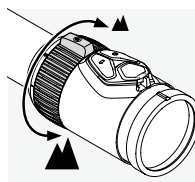
2.1 ADJUSTING THE FOCUS

Turn the diopter adjustment ring until the reticle is in focus to your eye.



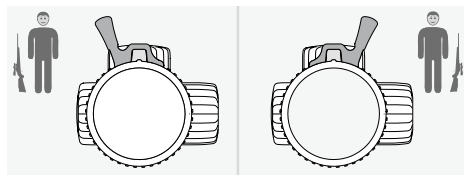
First, turn the diopter adjustment ring fully to the left (counter-clockwise) and then to the right until the reticle is in sharp focus.

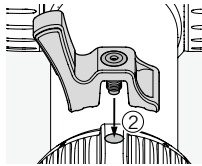
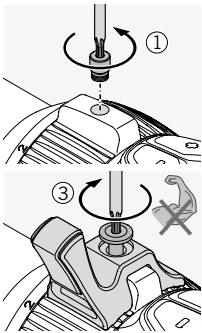
2.2 CHANGING THE MAGNIFICATION



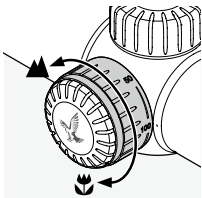
Turn the magnification adjustment ring through up to 160° to obtain the required magnification. The adjustment is continuous.

2.3 INSTALLATION OF THE TL+ THROW LEVER





2.4 OPERATING THE PARALLAX TURRET (DEPENDENT ON THE MODEL))



Using the parallax turret, you can adjust the focus for every target distance and prevent aiming errors caused by parallax.

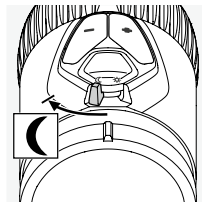
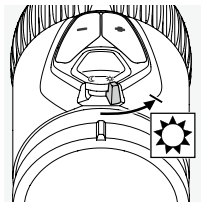
a) Quick adjustment

The target distances from 50 m (50 yd) to ∞ are engraved on the parallax turret. Turn the parallax turret until the distance you want is aligned with the index pin. The parallax turret also has a catch at 100 m (100 yd). This allows you to feel this setting, in particular at twilight.

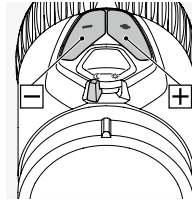
2.5 OPERATING THE RETICLE ILLUMINATION

1. OFF/DAY/NIGHT switch

First, choose either day (symbol) or night (symbol) illumination by turning the switch to the appropriate position.

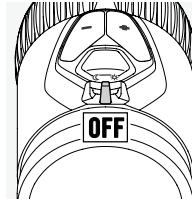


2. Brightness adjustment



You can now adjust the brightness in the mode you have selected using the +/- buttons.

3. Switching off the illumination



Turn the OFF/DAY/NIGHT switch to the central position.

4. Memory function

When you turn the illumination on again, the most recent brightness setting for DAY or NIGHT mode will be automatically restored.

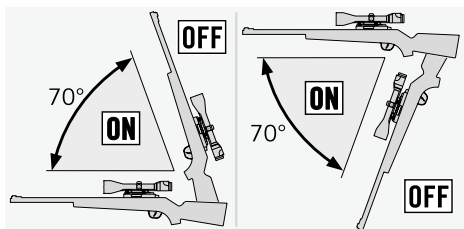
5. Automatic shut-off function

If you do not adjust the brightness for 3 hours during the day or 5 hours at night, the reticle illumination will shut off automatically.

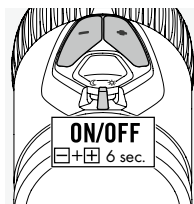
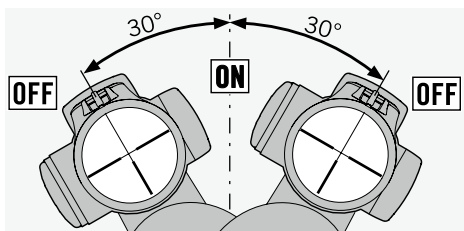
6. SWAROLIGHT

The Z8i+ models are fitted with an intelligent tilt sensor which senses whether or not the rifle scope is in a shooting position and sends this information to the illumination unit. The scope switches off if the tilt angle is greater than 70° (upward or downward).

The scope also switches off if the lateral tilt is more than 30°.



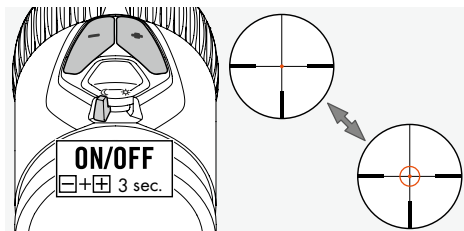
When you return the rifle to the shooting position, the illumination automatically switches on.



You can deactivate the SWAROLIGHT function by turning the OFF/DAY/NIGHT switch to the central position and pressing the +/- buttons at the same time for 6 seconds. The light will flash twice to confirm that

the function is deactivated. You can reactivate the SWAROLIGHT by repeating this step.

7. Switchable reticle (depending on the model)



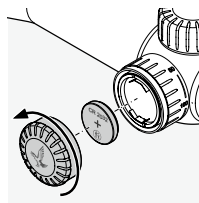
Turn the OFF/DAY/NIGHT switch to the DAY or NIGHT position to switch on the illuminated ring of the FLEXCHANGE 4A-IF reticle. The reticle illumina-

tion is now activated. Press the +/- buttons at the same time for 3 seconds to switch on the illuminated ring. Repeat this step to switch the ring off again.

8. Battery power indicator

If the illuminated reticle starts to flash, this means that you will soon need to change the battery. The battery will continue to operate for a few hours, depending on the brightness setting and the ambient temperature.

9. Changing the battery



- Switch off the reticle illumination.
- Unscrew the battery cover by turning it counter-clockwise.
- Remove the old battery.
- When you insert the new battery (CR 3032), make sure that the side marked "+" is facing upwards.
- Screw the battery cover back on.

Batteries



Batteries must not be disposed of in household waste. For this reason, you are obliged by law to return used batteries. You can dispose of them locally (for example, at your retailer or at a waste recycling center) free of charge. Batteries are marked with the symbol of a crossed-out wheeled waste container as well as the chemical symbol for the hazardous substance they contain: "Cd" for cadmium, "Hg" for mercury, and "Pb" for lead. Please help us to protect our environment from damaging pollutants.

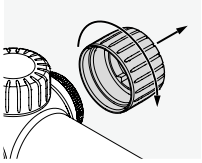
Note:

When you change the battery, the stored brightness setting is lost. When you turn the illumination unit on again, it will return to the medium brightness setting in DAY mode.

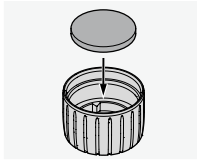
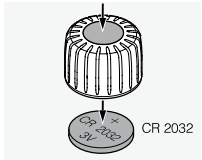
10. Battery operating time

See the enclosed technical data sheet.

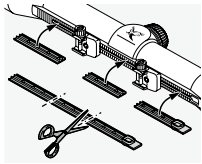
Removing the spare battery container



Battery



2.8 SWAROVSKI OPTIK RAIL COVER (SR VERSION ONLY)



The cover provided can be used to protect the exposed areas of the rail. You can cut it to the required size and press it into the rail using your fingers.

3. SIGHTING IN THE SCOPE

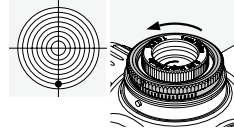
3.1 ADJUSTING THE SCOPE ON THE RIFLE

If the point of impact of the bullet deviates from the aiming point, you can correct this easily and accurately by adjusting the elevation and windage turrets.

The middle point of the reticle will always stay in the center of the field of view.

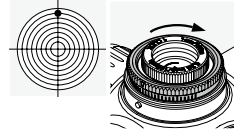
To make the adjustments, remove the screw-on caps from the elevation and windage turrets.

If the shot is low



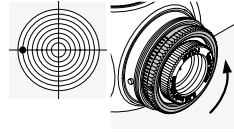
Rotate the outer knurled elevation ring toward the arrow marked H - counterclockwise.

If the shot is high



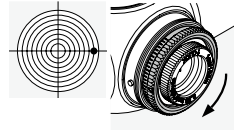
Rotate the outer knurled elevation ring away from the arrow marked H - clockwise.

If the shot is to the left



Rotate the outer knurled windage ring toward the arrow marked R - counterclockwise.

If the shot is to the right

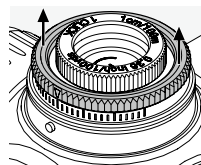


Rotate the outer knurled windage ring away from the arrow marked R - clockwise.

You can find the impact point correction per click in the enclosed technical data sheet or in the information engraved on the elevation or windage turret of your rifle scope.

3.2 ZERO POINT ADJUSTMENT

After you have adjusted the scope on the rifle, you can make this basic adjustment. The scale is engraved on the knurled ring of the elevation or windage turret.

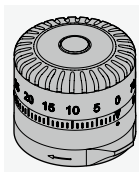


1. Lift the outer knurled ring and keep it in this raised position while turning it. It will not remain in the raised position of its own accord.

When you turn the knurled ring in this position, the reticle will not be adjusted.

2. Turn the knurled ring until the zero point of the scale is aligned with the index pin (molded metal pin) on the scope.
3. When you let go of the knurled ring, it can once again be used to adjust the reticle. Your individual aiming point setting is now the zero point.

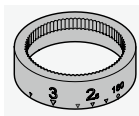
3.3 BTF – BALLISTIC TURRET FLEX



The ballistic turret flex (BTF) can be configured separately and enables you to stay on target at the required distances. If it is used as an elevation turret, it can compensate for bullet drop.

When used as a windage turret, it is ideal for windage adjustment or for estimating the lead distance. The BTF can be fitted without tools and can be combined with any available reticle.

3.4 PBR – PERSONALIZED BALLISTIC RING



The personalized ballistic ring (PBR) is a tailor-made accessory for the BTF which offers high levels of customization at the hunting distances that are relevant to you.

This special accessory is engraved for the BTF on the basis of the personal data that you enter in the SWAROVSKI OPTIK ballistic program and it is adapted to the ammunition you have selected.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

WARRANTY

This product from SWAROVSKI OPTIK is a high-quality instrument that comes with worldwide warranty and goodwill services. For more information, please visit: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TECHNICAL DATA

You can find all technical data for your product at: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



All the specifications given are typical values.

We reserve the right to make changes regarding design and delivery.
We accept no liability for printing errors.



https://swarop.tk/product_registration

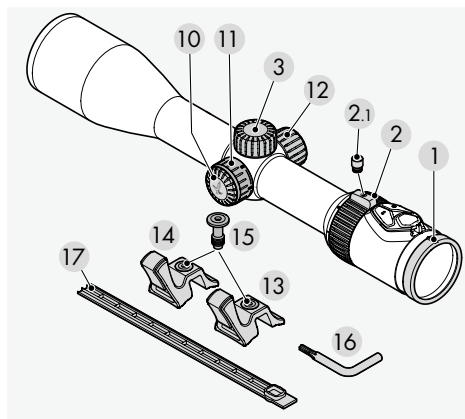
TOUTE L'AIDE DONT VOUS AVEZ BESOIN

Vous avez besoin d'aide pour configurer, utiliser ou effectuer l'entretien de nos produits ? Consultez nos FAQ en ligne. Rendez-nous visite sur [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

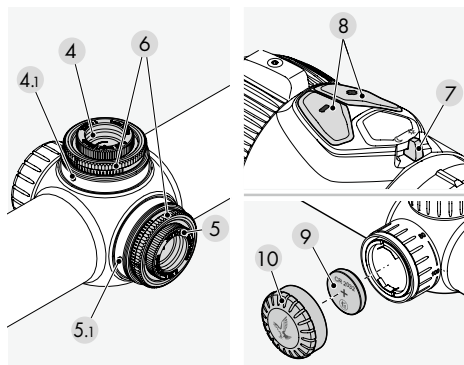


MERCI D'AVOIR CHOISI
CE PRODUIT DE LA
MAISON SWAROVSKI
OPTIK. POUR TOUTE
QUESTION ADRESSEZ-VOUS
A VOTRE DETAILLANT
OU CONTACTEZ-NOUS
DIRECTEMENT SUR
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. VUE D'ENSEMBLE



- 1 Ajustement dioptrique
- 2 Bague de réglage du grossissement
- 2.1 Vis du couvercle
- 3 Capuchon fileté
- 4 Réglage de l'élévation
- 4.1 Broche de référence
- 5 Réglage de la dérive
- 5.1 Broche de référence
- 6 Bague moletée
- 7 Sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT
- 8 Réglage de la luminosité de l'éclairage du réticule
- 9 Pile du dispositif d'éclairage du réticule (pile bouton CR 2032)
- 10 Couvercle du compartiment à pile
- 11 Tourelle de correction de la parallaxe (selon modèle)
- 12 Compartiment pour pile de rechange
- 13 et 14 Levier « throw lever » TL+ (noir et orange, suivant modèle)
- 15 Vis
- 16 Clé Torx
- 17 Protection pour rail de montage SWAROVSKI OPTIK (suivant modèle)

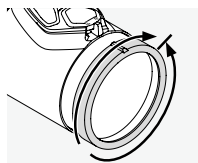


2. FONCTIONNEMENT

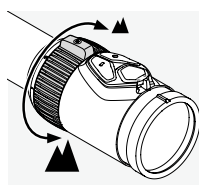
2.1 RÉGLAGE DE LA MISE AU POINT

Tournez la bague d'ajustement dioptrique jusqu'à ce que la mise au point du réticule soit nette.

D'abord, tournez la bague d'ajustement dioptrique entièrement vers la gauche (sens inverse des aiguilles d'une montre), puis vers la droite, jusqu'à ce que la mise au point du réticule soit bien nette.

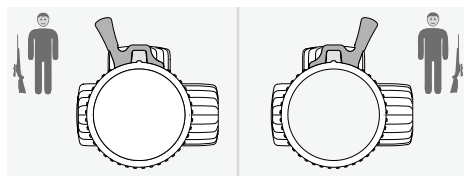


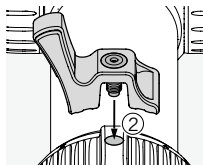
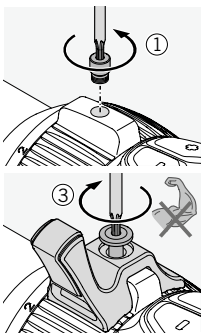
2.2 RÉGLAGE DU GROSSISSEMENT



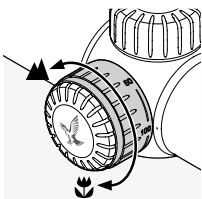
Tournez la bague de réglage du grossissement sur 160°, jusqu'à obtenir le grossissement souhaité. Le réglage est continu.

2.3 INSTALLATION DU LEVIER « THROW LEVER » TL+





2.4 UTILISATION DE LA TOURELLE DE CORRECTION DE LA PARALLAXE (SELON MODÈLE)



La tourelle de correction de la parallaxe permet de régler la mise au point pour chaque distance par rapport à la cible et ainsi, d'éviter les erreurs de visée dues à la parallaxe.

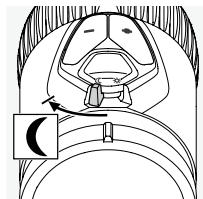
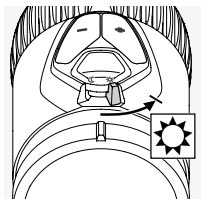
a) Réglage rapide

Les distances comprises entre 50 m et ∞ par rapport à la cible sont gravées sur la tourelle de correction de la parallaxe. Tournez la tourelle de parallaxe jusqu'à ce que la distance souhaitée soit alignée avec la broche de référence. La tourelle de correction de la parallaxe comporte également une encoche au réglage de 100 m, qui permet notamment de percevoir ce réglage au crépuscule.

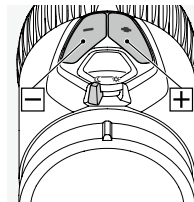
2.5 UTILISATION DU DISPOSITIF D'ÉCLAIRAGE DU RÉTICULE

1. Sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT

Choisissez d'abord le mode d'éclairage JOUR (symbole ) ou NUIT (symbole ) en déplaçant le sélecteur dans la position adéquate.

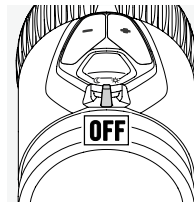


2. Réglage de la luminosité



Vous pouvez maintenant régler le niveau de luminosité du mode sélectionné à l'aide des boutons +/-.

3. Désactivation de l'éclairage



Déplacez le sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT en position centrale.

4. Fonction de mémoire

Lorsque vous réactivez l'éclairage, le dernier niveau de luminosité sélectionné dans les modes JOUR ou NUIT est automatiquement restauré.

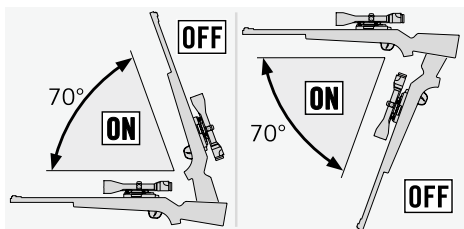
5. Fonction de désactivation automatique

Si vous ne réglez pas la luminosité pendant 3 heures en journée ou pendant 5 heures de nuit, l'éclairage du réticule est automatiquement désactivé.

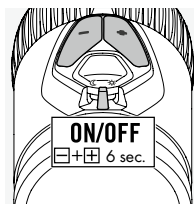
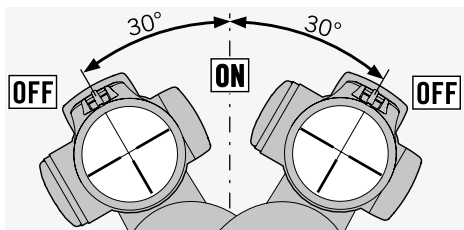
6. SWAROLIGHT

Les modèles Z8i+ sont équipés d'un capteur d'inclinaison intelligent, qui détecte si la lunette de visée est ou non en position de tir et transmet cette information au dispositif d'éclairage. L'éclairage de la lunette de visée se désactive si l'angle d'inclinaison est supérieur à 70° (vers le haut ou vers le bas).

L'éclairage de la lunette de visée se désactive également si l'angle d'inclinaison latéral est supérieur à 30°.

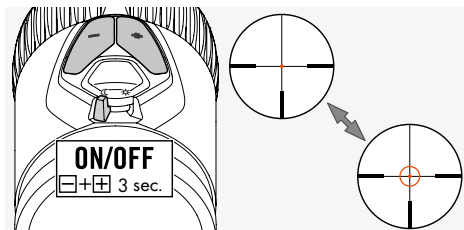


Lorsque vous ramenez l'arme en position de tir, l'éclairage se réactive automatiquement.



Vous pouvez désactiver la fonction SWAROLIGHT en déplaçant le sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT en position centrale et en appuyant simultanément sur les boutons +/- pendant 6 secondes. Le témoin lumineux clignotera deux fois, confirmant la désactivation de la fonction. Vous pouvez réactiver la fonction SWAROLIGHT en répétant cette étape.

7. Réticule commutable (selon modèle)



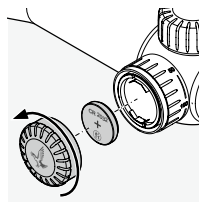
Déplacez le sélecteur ARRÊT/JOUR/NUIT en position JOUR ou NUIT pour activer l'anneau éclairé du réticule FLEXCHANGE 4A-IF. L'éclairage du réticule

est maintenant activé. Appuyez simultanément sur les boutons +/- pendant 3 secondes pour activer l'anneau éclairé. Répétez cette étape pour désactiver l'anneau éclairé.

8. Témoin de niveau de la pile

Si le réticule éclairé commence à clignoter, cela signifie que vous devrez prochainement remplacer la pile. La pile continuera à fonctionner pendant quelques heures, en fonction du niveau de luminosité sélectionné et de la température ambiante.

9. Remplacement de la pile



- Désactivez l'éclairage du réticule.
- Dévissez le couvercle du compartiment à pile (sens inverse des aiguilles d'une montre).
- Retirez l'ancienne pile.
- Lorsque vous insérez la

pile neuve (CR 2032), orientez la face comportant un « + » vers le haut.

- Revissez le couvercle du compartiment de la pile.

Piles



Les piles ne doivent pas être jetées avec les ordures ménagères. Pour cette raison, vous avez l'obligation légale de recycler vos piles usagées. Vous pouvez les rapporter gratuitement à un point de collecte local (par exemple, chez un revendeur ou dans une déchetterie). Les piles comportent un symbole représentant une poubelle avec une croix, ainsi que le symbole des substances dangereuses qu'elles contiennent : « Cd » pour le cadmium, « Hg » pour le mercure et « Pb » pour le plomb. Merci de nous aider à préserver la nature des produits polluants nocifs pour l'environnement.

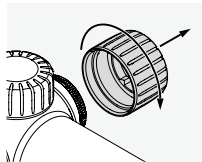
Remarque :

Lors du remplacement de la pile, le niveau de luminosité enregistré en mémoire est effacé. Lorsque vous rallumez le dispositif d'éclairage, celui-ci applique par défaut le niveau de luminosité moyen du mode JOUR.

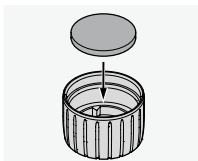
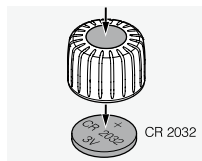
10. Autonomie de la pile

Reportez-vous à la fiche technique ci-jointe.

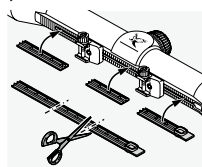
Dépose du compartiment à pile de recharge



Pile



2.8 PROTECTION POUR RAIL DE MONTAGE SWAROVSKI OPTIK (VERSION SR UNIQUEMENT)



Die beiliegende Abdeckung La protection fournie permet de protéger les parties exposées du rail de montage. Vous pouvez la couper aux dimensions souhaitées ; insérez-la dans le rail avec vos doigts.

3. RÉGLAGE DE LA LUNETTE DE VISÉE SUR L'ARME

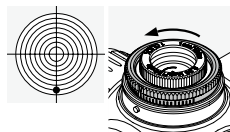
3.1 RÉGLAGE DE LA LUNETTE DE VISÉE SUR L'ARME

Si le point d'impact de la balle est décalé par rapport au point de visée, vous pouvez remédier facilement et efficacement à ce problème en effectuant un réglage des tourelles de réglage de l'élévation et de la dérive.

Le point central du réticule reste toujours au centre du champ de vision.

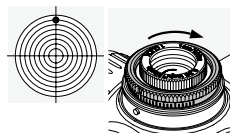
Pour effectuer ces réglages, retirez les capuchons filetés des tourelles de réglage de l'élévation et de la dérive.

Si le tir est trop bas



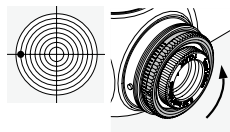
Tournez la bague moletée extérieure de réglage de l'élévation vers la flèche marquée H, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si le tir est trop haut



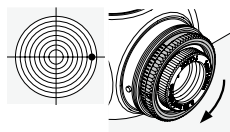
Tournez la bague moletée extérieure de réglage de l'élévation à l'opposé de la flèche marquée H, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Si le tir est trop à gauche



Tournez la bague moletée extérieure de réglage de la dérive vers la flèche marquée R, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.

Si le tir est trop à droite

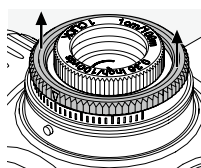


Tournez la bague moletée extérieure de réglage de la dérive à l'opposé de la flèche marquée R, dans le sens des aiguilles d'une montre.

Vous trouverez les valeurs de correction du point d'impact par clic dans la fiche technique ci-jointe ou dans les informations gravées sur la tourelle de réglage de l'élévation ou de la dérive de votre lunette de visée.

3.2 RÉGLAGE DU POINT ZÉRO

Après avoir effectué le réglage de la lunette de visée sur l'arme, vous pouvez effectuer ce réglage de base. La graduation est gravée sur la bague moletée de la tourelle de réglage de l'élévation ou de la dérive.

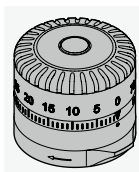


1. Soulevez la bague moletée extérieure et maintenez-la dans cette position pendant que vous la tournez. La bague moletée ne reste pas seule en position

relevée ; dans cette position, elle ne permet pas de régler le réticule.

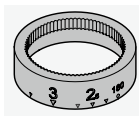
2. Tournez la bague moletée jusqu'à ce que le point zéro de la graduation soit aligné avec la broche de référence (broche métallique moulée) de la lunette de visée.
3. Après avoir relâché la bague moletée, vous pouvez à nouveau l'utiliser pour régler le réticule. Votre réglage personnel du point de visée est maintenant le point zéro.

3.3 TOURELLE MÉMORIELLE FLEX (BTF)



La tourelle mémorielle flex (BTF) peut être configurée séparément et vous permet de suivre votre cible à différentes distances. Utilisée en tant que tourelle de réglage de l'élévation, elle permet de compenser la chute de la balle. Utilisée en tant que tourelle de réglage de la dérive, elle se prête parfaitement au réglage de la dérive ou à l'estimation de l'avance de tir. L'installation de la tourelle BTF ne nécessite aucun outil, et la tourelle peut être associée à tous les réticules disponibles.

3.4 PBR – BAGUE MÉMORIELLE PERSONNALISÉE



La bague mémorielle personnalisée (PBR) est un accessoire fabriqué sur mesure pour la tourelle BTF ; elle offre une capacité de personnalisation élevée aux distances de tir les plus fréquemment utilisées durant la chasse. Cet accessoire spécial pour la tourelle BTF est gravé en fonction des données personnelles que vous avez saisies dans le programme balistique de SWAROVSKI OPTIK ; il est en outre adapté aux munitions que vous avez choisies..



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTIE

Ce produit SWAROVSKI OPTIK est un instrument de haute qualité, assorti d'une garantie mondiale et des gestes commerciaux. Pour plus d'informations, veuillez consulter le site web : https://swarop.tk/riflescopes_warranty



CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES

Vous trouverez toutes les caractéristiques techniques relatives à votre produit à l'adresse suivante : https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Toutes les caractéristiques indiquées sont des valeurs habituelles.

Sous réserve de modifications ultérieures concernant la conception et la livraison. Nous n'acceptons aucune responsabilité en cas d'erreur d'impression.



https://swarop.tk/product_registration

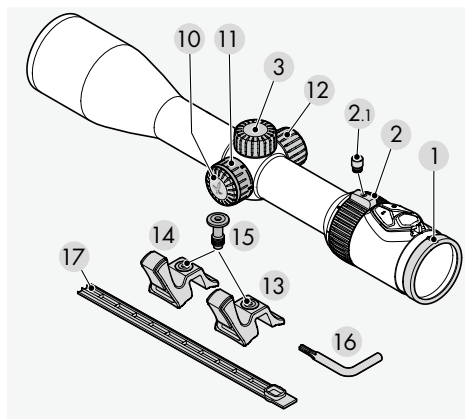
TUTTO L'AIUTO DI CUI AVETE BISOGNO

Avete bisogno di aiuto per l'installazione, il funzionamento o la manutenzione dei nostri prodotti? Controllate le Domande Frequenti online. Visitate il sito [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

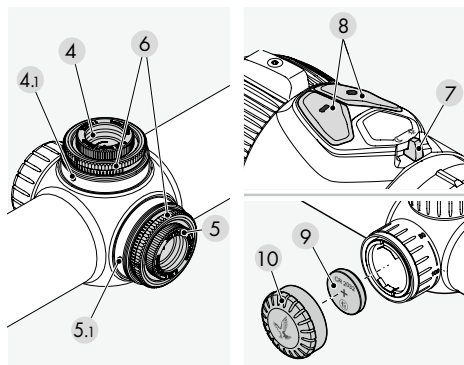


LA RINGRAZIAMO PER
AVER SCELTO UN
PRODOTTO SWAROVSKI
OPTIK. PER ULTERIORI
INFORMAZIONI LA
PREGHIAMO DI
RIVOLGERSI AD UN
RIVENDITORE
AUTORIZZATO OPPURE
CI CONTATTI SU
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. PANORAMICA



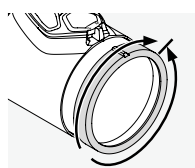
- 1 Compensazione diottrica
- 2 Anello di regolazione ingrandimento
- 2.1 Vite aggetto anello di regolazione
- 3 Coperchietto a vite
- 4 Anello di regolazione dell'altezza
- 4.1 Perno di riferimento
- 5 Anello di regolazione della deriva
- 5.1 Perno di riferimento
- 6 Anello zigrinato
- 7 Interruttore OFF/GIORNO/NOTTE
- 8 Regolazione della luminosità di illuminazione del reticolo
- 9 Batteria per l'illuminazione del reticolo (pila a bottone CR 2032)
- 10 Coperchio della batteria
- 11 Torretta di parallasse (in base al modello)
- 12 Contenitore per batteria di ricambio
- 13 e 14 Leva di ingrandimento TL+ (nera e arancione, in base al modello)
- 15 Vite
- 16 Chiave Torx
- 17 Copertura guida SWAROVSKI OPTIK (in base al modello)



2. FUNZIONAMENTO

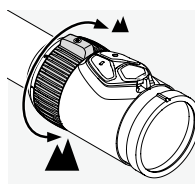
2.1 MESSA A FUOCO DELL'IMMAGINE

Ruotate l'anello di compensazione diottrica fino alla messa a fuoco del reticolo.



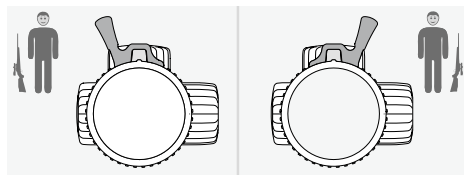
Ruotate prima l'anello di compensazione diottrica completamente verso sinistra (in senso antiorario) e poi verso destra, fino a raggiungere la nitidezza massima del reticolo.

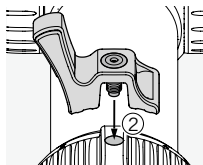
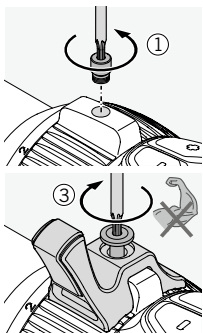
2.2 MODIFICA DELL'INGRANDIMENTO



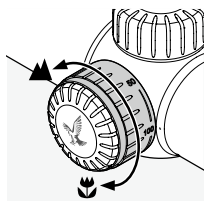
Ruotate l'anello di regolazione dell'ingrandimento di 160° per ottenere l'ingrandimento che desiderate. La regolazione avverrà di conseguenza.

2.3 INSTALLAZIONE DELLA LEVA DI INGRANDIMENTO TL+





2.4 USO DELLA TORRETTA DI PARALLASSE (IN BASE AL MODELLO)



Grazie alla torretta di parallasse è possibile regolare la nitidezza per qualsiasi distanza di puntamento evitando così errori di mira dovuti alla parallasse.

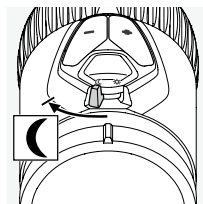
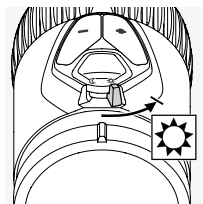
a) Regolazione rapida

Le distanze di puntamento sono incise sulla torretta di parallasse e vanno da 50 m a ∞ . Ruotate la torretta di parallasse fino ad allineare la distanza desiderata con il perno di riferimento. La torretta di parallasse ha anche un fermo a 100 m, che ne permette la facile individuazione al tatto, soprattutto al crepuscolo.

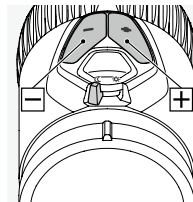
2.5 USO DELL'ILLUMINAZIONE DEL RETICOLO

1. Interruttore OFF/GIORNO/NOTTE

Scegliete l'illuminazione diurna (simbolo) o notturna (simbolo), ruotando l'interruttore nell'apposita posizione.

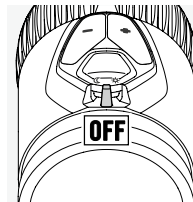


2. Regolazione della luminosità



Una volta selezionata questa modalità, potete regolare la luminosità grazie ai tasti +/-.

3. Spegnimento dell'illuminazione



Spostate l'interruttore OFF/GIORNO/NOTTE nella posizione centrale.

4. Funzione di memoria

Al momento della riaccensione, verrà riattivato in automatico l'ultimo grado di luminosità impostato per la modalità GIORNO o NOTTE.

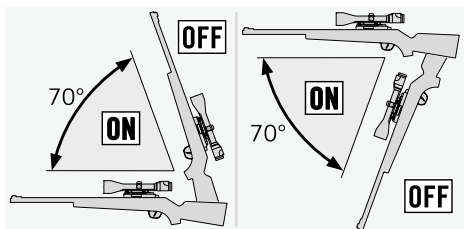
5. Funzione automatica di spegnimento

Se per 3 ore di giorno e/o 5 ore di notte non effettuate alcuna regolazione della luminosità, l'illuminazione del reticolo verrà automaticamente disattivata.

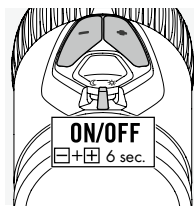
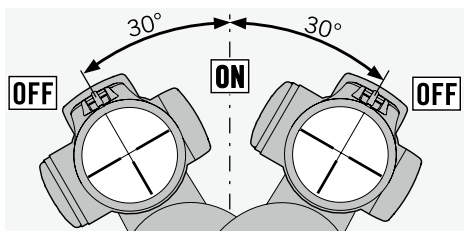
6. SWAROLIGHT

I modelli Z8i+ sono dotati di un sensore di inclinazione intelligente. Questo sensore rileva se il cannocchiale si trova o meno in posizione di tiro e trasmette l'informazione all'unità di illuminazione. Il cannocchiale si spegne con un angolo di inclinazione superiore a 70° (verso l'alto e verso il basso).

Il cannocchiale si spegne anche con un'inclinazione laterale di più di 30°.



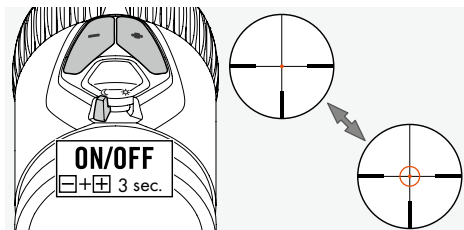
Quando poi riportate l'arma in posizione di tiro, l'illuminazione si attiva automaticamente



Potete disattivare la funzione SWAROLIGHT ruotando l'interruttore OFF/GIORNO/NOTTE in posizione centrale e tenendo premuti contemporaneamente per 6 secondi i tasti +/-.

La lucina lampeggerà due volte a conferma che la funzione è stata disattivata. Potrete riattivare la funzione SWAROLIGHT ripetendo questo passaggio.

7. Reticolo intercambiabile (in base ai modelli)



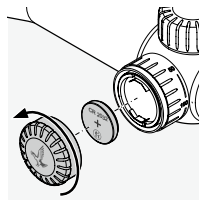
Ruotate l'interruttore OFF/GIORNO/NOTTE nella posizione GIORNO o NOTTE per attivare l'anello illuminato del reticolo FLEXCHANGE 4A-IF.

L'illuminazione del reticolo è ora attiva. Premete i tasti +/- contemporaneamente per 3 secondi per accendere l'anello illuminato. Per spegnere l'anello, ripetete questo passaggio.

8. Indicazione del livello di carica della batteria

Se il reticolo illuminato inizia a lampeggiare, è necessario sostituire immediatamente la batteria. La batteria continuerà a funzionare ancora per alcune ore, a seconda della regolazione della luminosità e della temperatura dell'ambiente.

9. Sostituzione della batteria



- Spegnete l'illuminazione del reticolo.
- Svitare il coperchio della batteria ruotandolo in senso antiorario.
- Rimuovete la batteria scarica.
- Quando inserite la nuova batteria (tipo CR 2032) assicuratevi che il lato contrassegnato dal segno "+" sia rivolto verso l'alto.

• Riavvitare il coperchio della batteria

Batterie



Le batterie non devono essere smaltite insieme ai rifiuti domestici. È per questo motivo che vige l'obbligo legale di restituzione delle batterie usate. Potete smaltirle gratuitamente vicino casa (ad es. presso negozi o centri di raccolta rifiuti). Le batterie sono contrassegnate da un cassonetto barrato con una croce e dal simbolo chimico dell'agente inquinante, "Cd" per cadmio, "Hg" per mercurio e "Pb" per piombo. Aiutateci a proteggere l'ambiente da pericolosi agenti inquinanti.

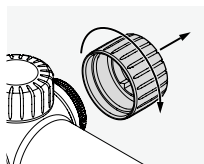
Nota:

Sostituendo la batteria, l'ultimo valore di luminosità impostato viene cancellato. Dopo l'accensione, l'unità di illuminazione viene reimpostata al livello medio della modalità GIORNO.

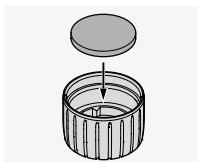
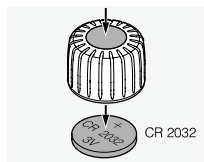
10. Durata della batteria

Consultate la scheda dati tecnica allegata.

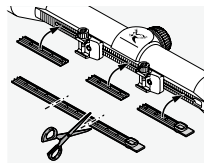
Rimozione del contenitore della batteria di ricambio



Batteria



2.8 COPERTURA GUIDA D'ATTACCO SWAROVSKI OPTIK (SOLO VERSIONE SR)



La copertura in dotazione può essere usata per proteggere le parti scoperte della guida. Potete tagliarla in base alle dimensioni desiderate e spingerla con le dita nella guida stessa.

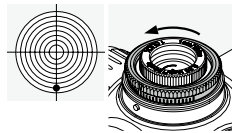
3. PUNTAMENTO DEL CANNOCCHIALE

3.1 REGOLAZIONE DEL CANNOCCHIALE DA PUNTAMENTO SULL'ARMA

Se il punto d'impatto del proiettile non corrisponde al punto di mira, potete risolvere il problema in modo semplice e veloce regolando la torretta superiore o laterale. Il punto centrale del reticolo resterà comunque sempre al centro del campo visivo.

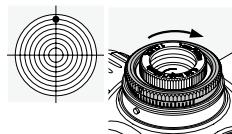
Per effettuare le regolazioni, rimuovete i coperchietti a vite dalla torretta superiore e da quella laterale.

Correzione in caso di tiro basso



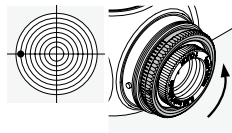
Ruotate l'anello superiore zigrinato esterno verso la freccia indicata con H, in senso antiorario.

Correzione in caso di tiro alto



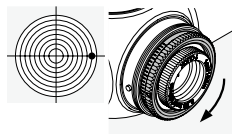
Ruotate l'anello superiore zigrinato esterno lontano dalla freccia indicata con H, in senso orario.

Correzione in caso di tiro a sinistra



Ruotate l'anello laterale zigrinato esterno verso la freccia indicata con R, in senso antiorario.

Correzione in caso di tiro a destra

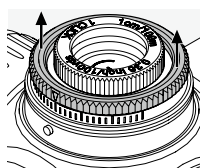


Ruotate l'anello laterale zigrinato esterno lontano dalla freccia indicata con R, in senso orario.

La correzione del punto d'impatto per click è indicata nella scheda dati tecnica in dotazione o nelle informazioni incise sulla torretta superiore o laterale del vostro cannocchiale da puntamento.

3.2 AZZERAMENTO

Dopo aver regolato il cannocchiale sull'arma, potete rendere questa correzione un'impostazione di base. La scala è incisa sull'anello zigrinato della torretta superiore o laterale.

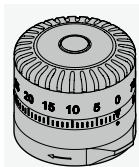


1. Alzate l'anello zigrinato esterno e tenetelo sollevato mentre lo ruotate. Se non lo reggete, non resterà sollevato automaticamente.

Quando ruotate l'anello zigrinato in questa posizione, il reticolo non sarà regolato.

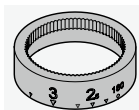
2. Ruotate l'anello zigrinato fino a che il punto zero della scala non sarà allineato al perno di riferimento (perno in metallo) sul cannocchiale.
3. Quando rilascerete l'anello zigrinato, potrete utilizzarlo nuovamente per regolare il reticolo. La vostra regolazione individuale del punto di mira corrisponde ora con precisione al punto zero.

3.3 BTF - TORRETTA BALISTICA FLESSIBILE



La torretta balistica flessibile (BTF) può essere configurata separatamente e vi permette di restare sempre sul bersaglio alle distanze desiderate. Se utilizzata come torretta superiore, può compensare la caduta del proiettile. Se utilizzata, invece, come torretta laterale, si adatta meglio alla regolazione dell'elevazione o al calcolo dell'anticipo di tiro. La BTF può essere montata senza l'utilizzo di alcun attrezzo ed essere associata a ogni reticolo disponibile.

3.4 PBR - ANELLO BALISTICO PERSONALIZZATO



L'anello balistico personalizzato (PBR) è un accessorio su misura per la BTF capace di offrire alti livelli di personalizzazione per le distanze di caccia che vi interessano. Incidiamo questo speciale accessorio per la BTF sulla base dei vostri dati personali inseriti nel programma balistico di SWAROVSKI OPTIK, adattandoli alle munizioni da voi scelte.



**BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM**

GARANZIA

Questo prodotto SWAROVSKI OPTIK è uno strumento di alta qualità, per il quale forniamo servizi di garanzia e correttezza commerciale in tutto il mondo. Per ulteriori informazioni, visitate: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



DATI TECNICI

Tutti i dati tecnici del prodotto possono essere consultati alla pagina: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Tutti i valori specificati sono valori tipici.

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche a livello di design e consegne. Non ci assumiamo alcuna responsabilità per errori di stampa.



https://swarop.tk/product_registration

TODA LA AYUDA QUE NECESITA

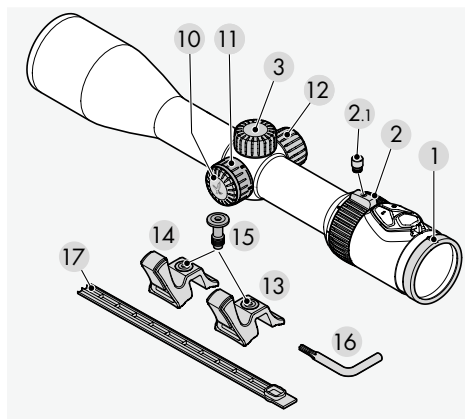
¿Necesita ayuda para configurar,
utilizar o cuidar nuestros productos?
Consulte nuestras preguntas frecuen-
tes en línea.

Visítenos en [MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

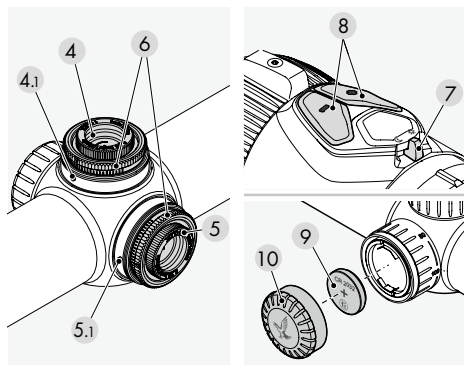


LE AGRADECEMOS QUE
HAYA ELEGIDO COMPRAR
UN INSTRUMENTO DE
SWAROVSKI OPTIK.
SI TUVIERA CUALQUIER
DUDA O CONSULTA,
PÓNGASE EN CONTACTO
CON SU AGENTE
ESPECIALIZADO O
DIRECTAMENTE CON
NOSOTROS EN
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. DESCRIPCIÓN GENERAL



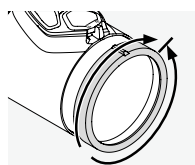
- 1 Ajuste de dioptrías
- 2 Anilla de ajuste de aumentos
- 2.1 Tornillo de la tapa
- 3 Tapa rosca
- 4 Ajuste vertical
- 4.1 Indicador
- 5 Ajuste horizontal
- 5.1 Indicador
- 6 Anilla ranurada
- 7 Interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE
- 8 Control de luminosidad de la unidad de iluminación de la retícula
- 9 Pila para la unidad de iluminación de la retícula (pila de botón CR 2032)
- 10 Tapa de la pila
- 11 Torreta de paralaje (dependiendo del modelo)
- 12 Compartimento para pila de recambio
- 13 y 14 TL+ cola de gato (negro y naranja, según el modelo)
- 15 Tornillo
- 16 Llave Torx
- 17 Tapa para el carril SWAROVSKI OPTIK (según el modelo)



2. UTILIZACIÓN

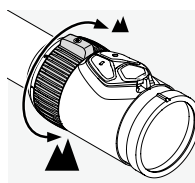
2.1 AJUSTE DEL ENFOQUE

Gire la anilla de ajuste de dioptrías hasta que la retícula esté enfocada para su vista.



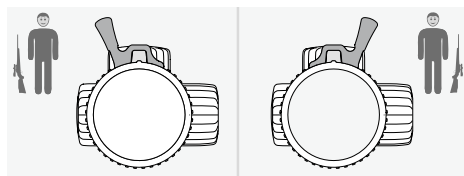
Primero, gire la anilla de ajuste de dioptrías completamente hacia la izquierda (sentido anti horario) y, posteriormente, gírela hacia la derecha hasta que vea la retícula nítida y enfocada.

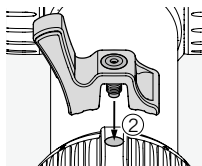
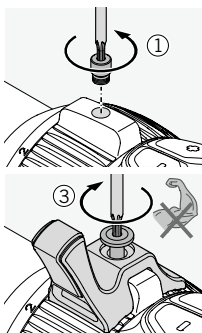
2.2 CAMBIO DE AUMENTOS



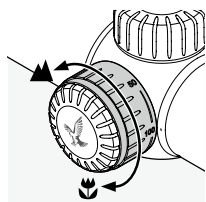
La anilla de ajuste de aumentos tiene un rango de giro de 160° para obtener el aumento deseado. El ajuste es continuo.

2.3 INSTALACIÓN DE LA TL+ COLA DE GATO





2.4 UTILIZACIÓN DE LA TORRETA DE PARALAJE (DEPENDIENDO DEL MODELO)



Con la torreta de paralaje, puede ajustar el enfoque para cada distancia al objetivo y evitar errores de puntería causados por el paralaje.

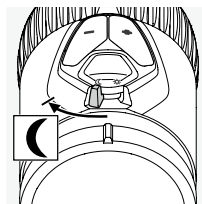
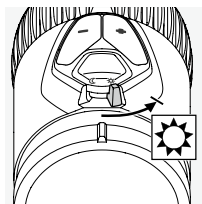
a) Ajuste rápido

Las distancias al objetivo desde 50 m hasta ∞ están marcadas en la torreta de paralaje. Gire la torreta de paralaje hasta que la distancia deseada esté alineada con el indicador. La torreta de paralaje hace una parada en los 100 m, lo que le permite notar esta referencia, especialmente al atardecer.

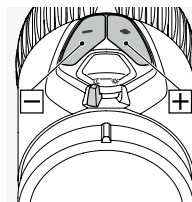
2.5 UTILIZACIÓN DE LA ILUMINACIÓN DE LA RETÍCULA

1. Interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE

En primer lugar, elija la iluminación de día (símbolo) o noche (símbolo) llevando el interruptor a la posición adecuada.

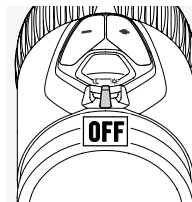


2. Ajuste de la luminosidad



Ahora puede ajustar la luminosidad en el modo que haya seleccionado utilizando los botones +/-.

3. Desactivación de la iluminación



Lleve el interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE a la posición central.

4. Función de memoria

Cuando vuelva a activar la iluminación, se restablecerá automáticamente la configuración de luminosidad más reciente del modo DÍA o NOCHE.

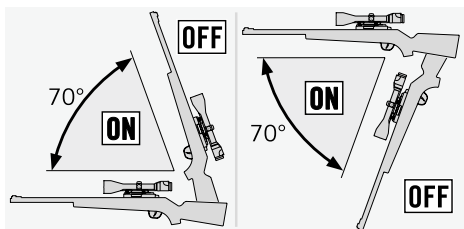
5. Función de apagado automático

Si no ajusta la luminosidad durante 3 horas en el modo día o durante 5 horas en el modo noche, la iluminación de la retícula se desactivará automáticamente.

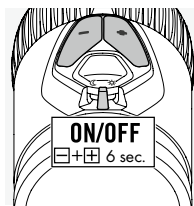
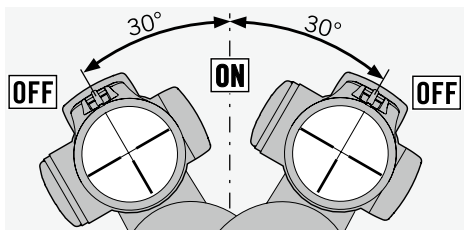
6. SWAROLIGHT

Los modelos Z8i+ incorporan un sensor de inclinación que detecta si el visor está en posición de tiro y envía esta información a la unidad de iluminación. El visor se apaga si el ángulo de inclinación es superior a 70° (tanto hacia arriba como hacia abajo).

El visor también se apaga si la inclinación lateral supera los 30°.



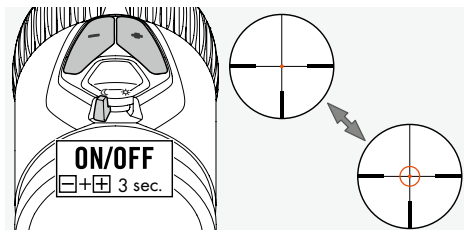
Cuando vuelva a colocarlo en posición de disparo, la iluminación se volverá a activar automáticamente.



Puede desactivar la función SWAROLIGHT llevando el interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE a la posición central y pulsando los botones +/- simultáneamente durante 6 segundos. La luz parpadeará dos

veces para confirmar que se desactiva la función. Puede volver a activar SWAROLIGHT repitiendo este paso.

7. Retícula intercambiable (dependiendo del modelo)



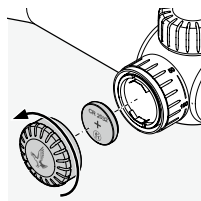
Lleve el interruptor DESACTIVADO/DÍA/NOCHE a la posición DÍA o NOCHE para activar el anillo iluminado de la retícula FLEXCHANGE 4A4F. La

iluminación de la retícula quedará activada. Pulse los botones +/- simultáneamente durante 3 segundos para activar el anillo iluminado. Repita este paso para volver a desactivar el anillo.

8. Indicador de nivel de batería

Si la retícula iluminada comienza a parpadear, pronto tendrá que cambiar la pila. La pila seguirá funcionando durante algunas horas, dependiendo de la configuración de la luminosidad y la temperatura ambiental.

9. Cambio de la pila



- Desactive la iluminación de la retícula.
- Desenrosque la tapa de la pila girándola en sentido anti horario.
- Retire la batería agotada.
- Al introducir la nueva pila (CR 2032), asegúrese de

que el lado "+" quede hacia arriba.

- Vuelva a enroscar la tapa de la batería

Baterías



Las pilas no se deben tirar junto con el resto de residuos domésticos. La ley le obliga a devolver las pilas utilizadas, para lo que existen puntos habilitados a nivel local (por ejemplo, en su distribuidor o en un centro de reciclaje de residuos), sin coste alguno para usted. Las baterías llevan marcado el símbolo de un contenedor tachado y el químico correspondiente a la sustancia peligrosa que contienen: "Cd" en el caso de cadmio, "Hg" de mercurio y "Pb" de plomo. Por favor, colabore en la protección del medio ambiente.

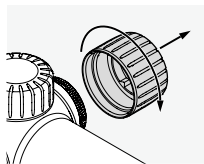
Nota:

Al cambiar la pila, se perderá la configuración de luminosidad almacenada. Al volver a encender la unidad de iluminación, volverá a la configuración de iluminación media del modo DÍA.

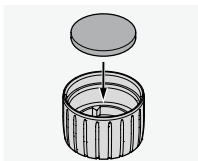
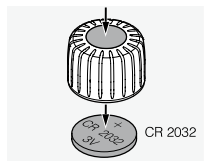
10. Autonomía de la batería

Consulte las especificaciones técnicas adjuntas.

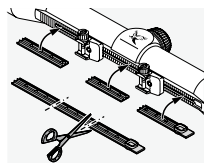
Retirada del compartimento para pila de repuesto



Batería



2.8 TAPA PARA EL CARRIL SWAROVSKI OPTIK (SOLO VERSIÓN SR)



La tapa suministrada se puede utilizar para proteger las áreas expuestas del carril. Puede cortarlo al tamaño necesario y presionarlo contra el carril con los dedos.

3. PUESTA A TIRO DEL VISOR

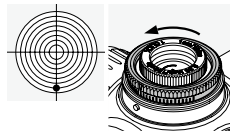
3.1 AJUSTE DEL VISOR EN EL ARMA

Si el punto de impacto de la bala se desvía del objetivo, puede corregirlo de forma fácil y precisa ajustando las torretas superior y lateral.

El punto medio de la retícula siempre permanecerá en el centro del campo de visión.

Para realizar los ajustes, retire las tapas roscadas de las torretas superior y lateral.

Si el tiro queda bajo

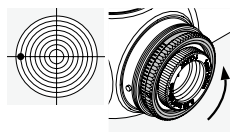


Gire la anilla ranurada exterior de elevación hacia la flecha marcada con H, en sentido antihorario.

Si el tiro queda alto

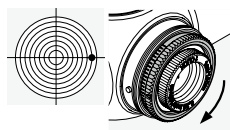
Gire la anilla ranurada exterior de elevación alejándola de la flecha marcada con H, en sentido horario.

Si el disparo se va a la izquierda



Gire la anilla ranurada exterior de deriva hacia la flecha marcada con R, en sentido antihorario.

Si el disparo se va a la derecha

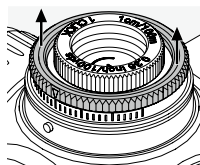


Gire la anilla ranurada exterior de deriva alejándola de la flecha marcada con R, en sentido horario.

Puede encontrar la corrección del punto de impacto/clic en la ficha técnica adjunta o en la información grabada en la torreta superior o lateral de su visor.

3.2 AJUSTE DE PUNTO CERO

Después de ajustar el visor sobre el arma, puede realizar este ajuste básico. La escala está grabada en la anilla ranurada de la torreta superior o lateral.

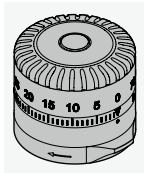


1. Levante la anilla ranurada exterior y manténgala levantada mientras la gira. No permanecerá levantada por sí misma. Cuando gire la anilla ranurada en esta posición,

no se ajustará la retícula.

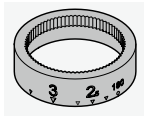
2. Gire la anilla ranurada hasta que el punto cero de la escala esté alineado con el indicador metálico del visor.
3. Una vez que suelte la anilla ranurada, podrá volver a utilizarla para ajustar la retícula. Su punto de impacto individual será ahora el punto cero.

3.3 BTF – TORRETA BALÍSTICA FLEX



La torreta balística flex (BTF) se puede configurar de forma independiente y le permite tener el objetivo a tiro a las distancias deseadas. Si se utiliza como torreta superior, puede compensar la caída de la bala. Cuando se utiliza como torreta lateral, es ideal para ajustar la deriva o para estimar la distancia de avance. La BTF se puede fijar sin utilizar herramientas y se puede combinar con cualquier retícula disponible.

3.4 PBR – ANILLA BALÍSTICA PERSONALIZADA



La anilla balística personalizada (PBR) es un accesorio fabricado a media para la BTF que permite una gran personalización de las distancias de caza que más utilice. Este accesorio especial está grabado para la BTF en base a los datos personales indicados en el programa balístico de SWAROVSKI OPTIK y adaptado a la munición que haya seleccionado.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTÍA

Este producto de SWAROVSKI OPTIK es un instrumento de alta calidad que incluye una garantía y servicios de buena voluntad a nivel internacional. Si desea obtener más información, visite:

https://swarop.tk/riflescopes_warranty



DATOS TÉCNICOS

Encontrará todos los datos técnicos de su producto en:
https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Todas las especificaciones se ofrecen con valores típicos.

Reservado el derecho a modificaciones en modelo y suministro. No aceptamos ninguna responsabilidad por posibles errores de impresión.



https://swarop.tk/product_registration

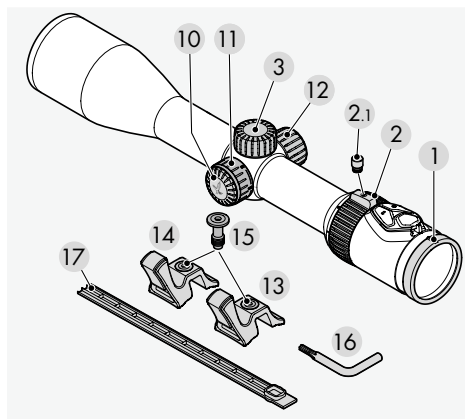
ALTJD GOED ADVIES

Heb je hulp nodig bij het instellen, bedienen of verzorgen van onze producten? Kijk dan eens bij de FAQ's op onze website. Bezoek ons op [MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

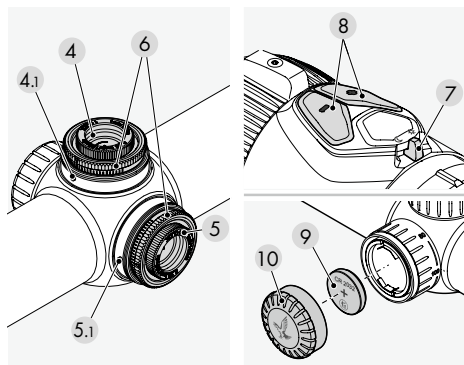


HARTELIJK DANK VOOR
JE AANKOOP VAN DIT
SWAROVSKI OPTIK
PRODUCT. NEEM BIJ
VRAGEN CONTACT
OP MET EEN
GESPECIALISEERDE
DEALER OF GA NAAR
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. OVERZICHT



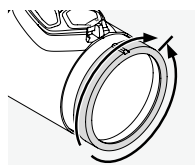
- 1 Dioptriecorrectie
- 2 Vergrotingssteling
- 2.1 Afdekschroef
- 3 Schroefdeksel
- 4 Hoogteverstelling
- 4.1 Indexpen
- 5 Breedteverstelling
- 5.1 Indexpen
- 6 Kartelring
- 7 UIT/DAG/NACHT-schakelaar
- 8 Lichtsterkeregelung voor dradenkruisverlichting
- 9 Batterij voor dradenkruisverlichting (knoopcel CR 2032)
- 10 Batterijdeksel
- 11 Parallaxtoren (afhankelijk van het model)
- 12 Reservebatterijhouder
- 13 & 14 TL+ snelhendel (zwart en oranje, afhankelijk van het model)
- 15 Schroef
- 16 Torx-schroevendraaier
- 17 SWAROVSKI OPTIK afdekking montagerail (afhankelijk van het model)



2. BEDIENING

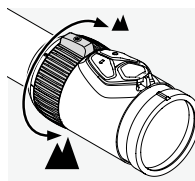
2.1 INSTELLEN VAN DE BEELDSCHERPTE

Draai de dioptriestelling tot het dradenkruis scherp in beeld is.



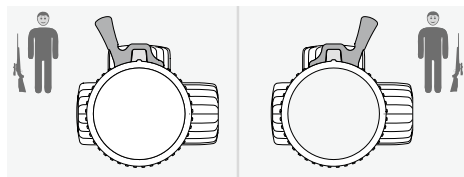
Draai de dioptriestelling eerst helemaal naar links (tegen de klok in) en vervolgens naar rechts, tot het dradenkruis de optimale scherpte heeft.

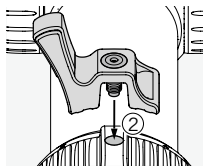
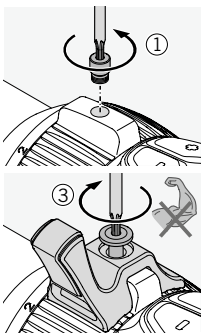
2.2 VERANDEREN VAN DE VERGROTING



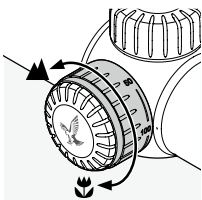
Draai de vergrotingssteling tot maximaal 160° om de gewenste vergroting traploos in te stellen.

2.3 DE TL+ SNELHENDEL INSTALLEREN





2.4 BEDIENEN VAN DE PARALLAXTOREN (AFHANKELIJK VAN HET MODEL)



Met de parallaxtoren kun je de optimale scherpte voor elke richtafstand instellen en richtfouten \door parallax voorkomen.

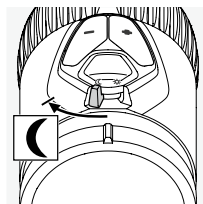
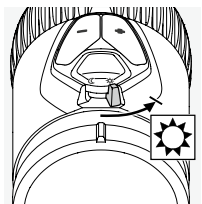
a) Snelle instelling

De richtafstanden van 50 m tot ∞ zijn op de parallaxtoren gegraveerd. Draai de parallaxtoren tot de gewenste afstand overeenstemt met de indexpen. De parallaxtoren heeft bovendien een inkeping bij 100 m. Hiermee kun je deze stand al tastend voelen, ook bij schemering.

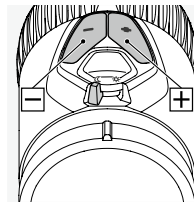
2.5 BEDIENEN VAN DE DRADENKRUISVERLICHTING

1. UIT/DAG/NACHT-schakelaar

Kies eerst voor verlichting overdag (symbool) of verlichting 's nachts (symbool) door de schakelaar in de juiste stand te draaien.

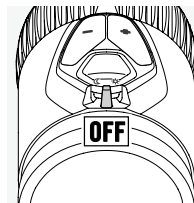


2. Lichtsterkeregeling



In de door jou gekozen modus kun je nu de lichtsterkte regelen met behulp van de +/- knoppen.

3. Uitschakelen van de verlichting



Draai de UIT/DAG/NACHT-schakelaar in de middenpositie.

4. Memoryfunctie

Wanneer je de verlichting opnieuw inschakelt, keer je automatisch terug naar de laatst gekozen lichtsterkte-instelling voor de DAG- of NACHT-modus.

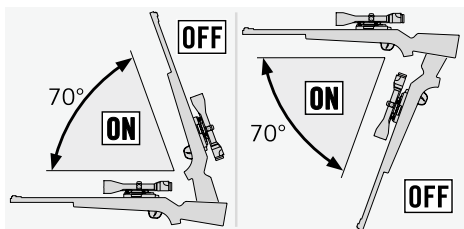
5. Automatische uitschakelfunctie

Als je de lichtsterkte niet aanpast binnen een tijdsbestek van 3 uur overdag of 5 uur 's nachts wordt de dradenkruisverlichting automatisch uitgeschakeld.

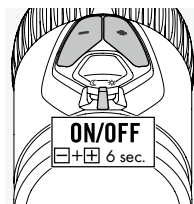
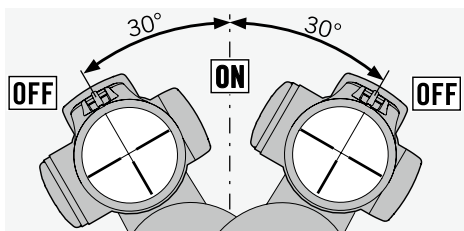
6. SWAROLIGHT

De Z8i+ modellen zijn uitgerust met een intelligente scheefstandindicator die herkent of de richtkijker zich in een schietpositie bevindt en deze informatie doorgeeft aan de verlichtingseenheid. De richtkijker schakelt uit bij een hellingshoek groter dan 70° (naar boven en naar beneden).

De richtkijker schakelt ook uit bij zijdelings kantelen over meer dan 30° .



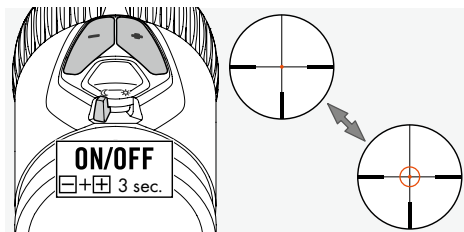
Wanneer het wapen opnieuw in schietpositie wordt gebracht, schakelt de verlichting automatisch in.



Je kunt de SWAROLIGHT-functie uitschakelen door de UIT/DAG/NACHT-schakelaar in de middenpositie te draaien en de +/- knoppen tegelijkertijd 6 seconden lang ingedrukt te houden. Het lichtje knippert

twee keer als bevestiging dat de functie is uitgeschakeld. Je schakelt de SWAROLIGHT-functie opnieuw in door deze stap te herhalen.

7. Omschakelbaar dradenkruis (afhankelijk van het model)



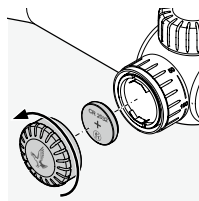
Draai de UIT/DAG/NACHT-schakelaar in de DAG- of NACHT-positie om de verlichte ring van

het dradenkruis FLEXCHANGE 4A-IF in te schakelen. De dradenkruisverlichting is nu ingeschakeld. Houd de +/- knoppen tegelijkertijd 3 seconden lang ingedrukt om de verlichte ring in te schakelen. Herhaal deze stap om de ring weer uit te schakelen.

8. Batterijstatusindicator

Als het verlichte dradenkruis begint te knipperen, moet de batterij spoedig worden vervangen. De batterij blijft nog een paar uur werken, afhankelijk van de lichtsterkte-instelling en de omgevingstemperatuur.

9. Vervangen van de batterij



- Schakel de dradenkruisverlichting uit.
- Draai het batterijdeksel los tegen de klok in.
- Verwijder de oude batterij.
- Zorg er bij het plaatsen van de nieuwe batterij (CR 2032) voor dat de

positieve (+) kant naar boven wijst.

- Draai het batterijdeksel weer vast.

Batterijen



Batterijen mogen niet met het huisvuil worden weggegooid. Gebruikers zijn wettelijk verplicht lege batterijen in te leveren. Je kunt gebruikte batterijen gratis inleveren bij een inleverpunt in de buurt (bijvoorbeeld in de winkel of bij een afvalrecyclingstation). Batterijen zijn voorzien van het symbool van een afvalcontainer op wielen met een kruis erdoor en het chemische symbool voor de schadelijke stof die ze bevatten: 'Cd' voor cadmium, 'Hg' voor kwik en 'Pb' voor lood. Help mee om het milieu te beschermen tegen schadelijke stoffen.

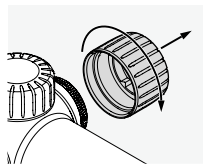
Let op:

Wanneer je de batterij vervangt, gaat de laatst opgeslagen lichtsterkte-instelling verloren. Wanneer je de verlichtingseenheid weer inschakelt, keert deze terug naar de gemiddelde lichtsterkte-instelling in de DAG-modus.

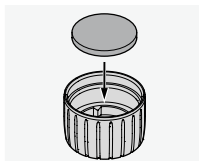
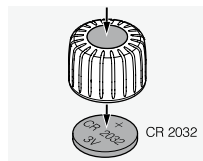
10. Gebruikstijd batterij

Zie het bijgevoegde technische gegevensblad.

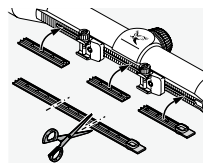
Verwijderen van de reservebatterijhouder



Batterij



2.8 SWAROVSKI OPTIK AFDEKKING MONTAGERAIL (ALLEEN BIJ SR-UITVOERING)



De bijgevoegde afdekking kan worden gebruikt om de open railgedeelten te beschermen. Knip de afdekking op de gewenste lengte af en druk deze met je vingers in de rail.

3. DE RICHTKIJKER INSCHieten

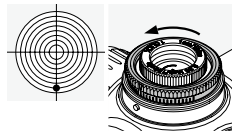
3.1 INSTELLEN VAN DE RICHTKIJKER OP HET WAPEN

Als het trefpunt van de kogel afwijkt van het richtpunt kun je dit eenvoudig en nauwkeurig corrigeren door de torens in de hoogte en in de breedte te verstellen.

Hierbij blijft het middelpunt van het dradenkruis steeds in het centrum van het gezichtsveld.

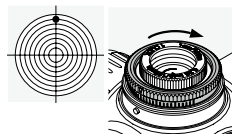
Verwijder om de instellingen aan te passen de schroefdeksels van de torens aan de bovenzijde en de zijkant.

Correctie bij een laag schot



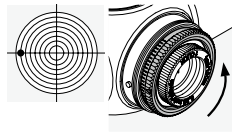
Draai de buitenste kartelring aan de bovenzijde linksom, richting de pijl gemarkeerd met H.

Correctie bij een hoog schot



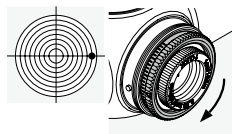
Draai de buitenste kartelring aan de bovenzijde rechtsom, weg van de pijl gemarkeerd met H.

Correctie bij een links schot



Draai de buitenste kartelring aan de zijkant linksom, richting de pijl gemarkeerd met R.

Correctie bij een rechts schot

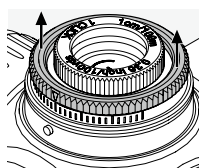


Draai de buitenste kartelring aan de zijkant rechtsom, weg van de pijl gemarkeerd met R.

De trefpuntcorrectie per klik vind je op het bijgevoegde technische gegevensblad of in de gegraveerde instellingen op de toren aan de bovenzijde of aan de zijkant van je richtkijker.

3.2 NULPUNTAfstelling

Nadat je de richtkijker op het wapen hebt ingesteld, kun je deze basisafstelling vastleggen. De schaal is gegraveerd op de kartelring van de toren aan de bovenzijde of de zijkant.

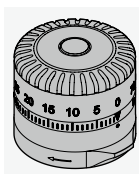


1. Trek de kartelring aan de buitenkant omhoog en draai aan de ring vanuit deze verhoogde stand. De ring blijft niet vanzelf in deze verhoogde stand.

Als je in deze stand aan de kartelring draait, wordt het dradenkruis niet versteld.

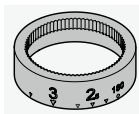
2. Draai de kartelring tot het nulpunt van de schaal overeenkomt met de indexpen (geïntegreerde metalen pen) op de richtkijker.
3. Wanneer je de kartelring loslaat, kun je hiermee het dradenkruis weer verstellen. Je individuele richtpuntinstelling is nu ingesteld als nulpunt.

3.3 BTF – FLEXIBELE BALLISTISCHE TOREN



De flexibele ballistische toren (BTF) kan individueel worden geconfigureerd en zorgt ervoor dat je het juiste mikpunt aanhoudt op de gewenste afstanden. Wanneer hij als toren aan de bovenzijde wordt gebruikt, kan hiermee de kogelval worden gecompenseerd. Aan de zijkant is de toren ideaal voor de breedteverstelling of voor het schatten van de voorgeefmaten. De BTF kan zonder gereedschap worden gemonteerd en is combineerbaar met alle verkrijgbare dradenkruizen.

3.4 PBR – GEPERSONALISEERDE BALLISTISCHE VERSTELRING



De gepersonaliseerde ballistische verstelring (PBR) is speciaal ontwikkeld voor de BTF en volledig op maat gemaakt voor de jachtafstanden die voor jou relevant zijn. Deze unieke uitbreiding voor de BTF biedt gegraveerde individuele instellingen op basis van de persoonlijke gegevens die je in het SWAROVSKI OPTIK ballistische programma hebt ingevoerd, afgestemd op de door jou gekozen munitie.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTIE

Mit diesem SWAROVSKI OPTIK Produkt haben Sie ein hochwertiges Qualitätserzeugnis erworben, für das wir weltweit gültige Garantie- und Kulanzleistungen gewähren. Für nähere Informationen dazu gehen Sie bitte auf: https://swarov.tk/riflescopes_warranty



TECHNISCHE DATEN

Alle technischen Daten zu Ihrem Produkt finden Sie unter: https://swarov.tk/z8i_technicaldata



De vermelde specificaties zijn standaardwaarden.

Wijzigingen in uitvoering en levering voorbehouden. Wij zijn niet aansprakelijk voor drukfouten.



https://swarop.tk/product_registration

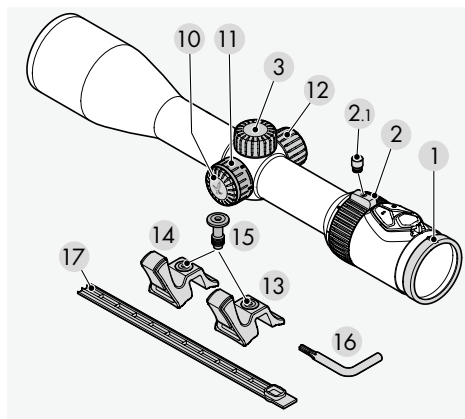
ALL HJÄLP DU BEHÖVER

Behöver du hjälp med att installera, använda eller serva våra produkter? Ta en titt på våra vanliga frågor online. Besök oss på [MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

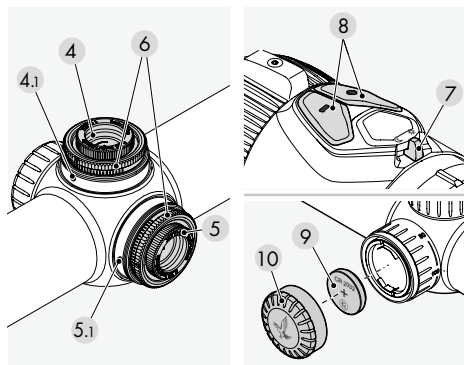


TACK FÖR ATT DU HAR VALT DEN HÄR PRODUKTEN FRÅN SWAROVSKI OPTIK. OM DU HAR NÅGRA FRÅGOR KAN DU VÄNDA DIG TILL DIN ÅTERFÖRSÄLJARE ELLER KONTAKTA OSS DIREKT VIA [SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. ÖVERSIKT



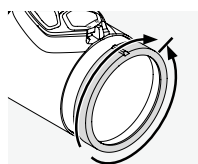
- 1 Dioptrijustering
- 2 Förstoringsinställningsring
- 2.1 Lockskruv
- 3 Skruvlock
- 4 Höjdjustering
- 4.1 Indexstift
- 5 Sidojustering
- 5.1 Indexstift
- 6 Råfflad ring
- 7 AV/DAG/NATT-vred
- 8 Ljusstyrkereglage för riktnedelsbelysning
- 9 Batteri för riktnedelsbelysning (knappcell, CR 2032)
- 10 Batterilock
- 11 Parallaxtorn (beroende på modell)
- 12 Behållare för reservbatterier
- 13 och 14 TL+ Throw Lever (svart och orange beroende på modell)
- 15 Skruv
- 16 Torx-skruvmejsel
- 17 SWAROVSKI OPTIK Rail-skydd (beroende på modell)



2. ANVÄNDNING

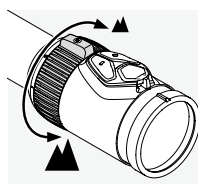
2.1 STÄLLA IN BILDSKÄRPAN

Vrid dioptrijusteringsringen tills du får bra skärpa på riktnedlet.



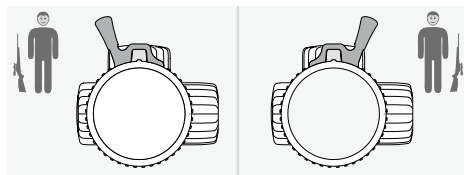
Vrid först dioptrijusteringsringen så långt det går åt vänster (motsols) och därefter åt höger tills riktnedlet har optimal skärpa.

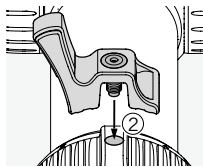
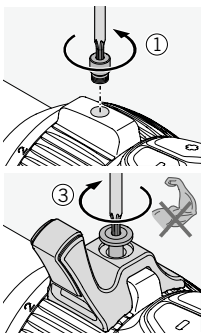
2.2 BYTA FÖRSTÖRING



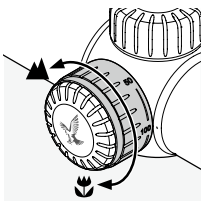
Genom att vrida förstöringsinställningsringen upp till 160° kan du ställa in önskad förstoring. Inställningen är steglös.

2.3 INSTALLERA TL+ THROW LEVER





2.4 ANVÄNDA PARALLAXTORNET (BEROENDE PÅ MODELL)



Med parallaxtornet kan du ställa in skärpan på alla målavstånd och förhindra siktesfel på grund av parallax.

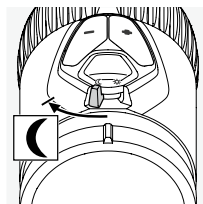
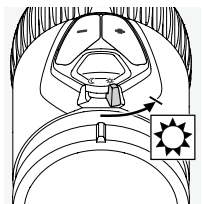
a) Snabbinställning

Målavstånd från 50 meter till ∞ är ingraverade på parallaxtornet. Vrid parallaxtornet tills det önskade avståndet överensstämmer med indexstiftet. Parallaxtornet har även en spår vid 100 meter. Det gör att du kan känna var denna inställning är, vilket är särskilt användbart vid svagt ljus.

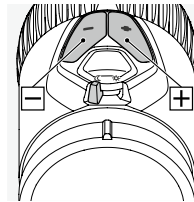
2.5 ANVÄNDA RIKTMEDELSBELYSNINGEN

1. AV/DAG/NATT-vred

Börja med att välja antingen dagbelysning (symbol) eller nattbelysning (symbol) genom att vrida vredet till önskat läge.

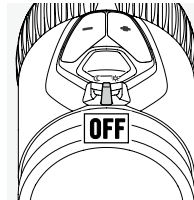


2. Reglera ljusstyrkan



Du kan nu reglera ljusstyrkan i det valda läget med hjälp av knapparna + och -.

3. Stänga av belysningen



Vrid AV/DAG/NATT-vredet till mittläget.

4. Minnesfunktion

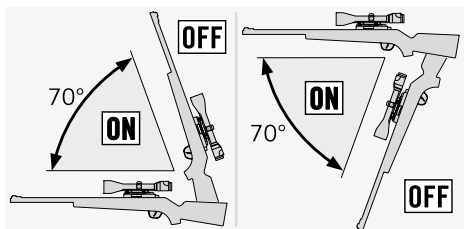
När du aktiverar belysningen igen återställs ljusstyrkan automatiskt till den senast inställda nivån för DAG- eller NATT-läget.

5. Automatisk avstängningsfunktion

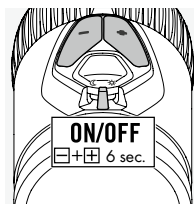
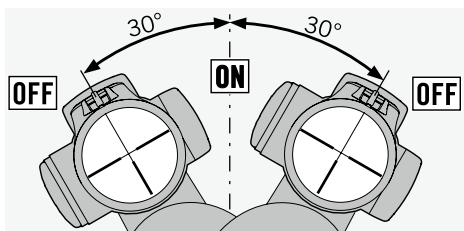
Om du inte ändrar ljusstyrkan på 3 timmar under dagen eller 5 timmar under natten stängs riktmedelsbelysningen automatiskt av.

6. SWAROLIGHT

Z8i+-modellerna är utrustade med en intelligent lutningssensor som känner av om kikarsiktet befinner sig i skjutposition och överför denna information till belysningsenheten. Om lutningsvinkeln är större än 70° (uppåt eller nedåt) stängs kikarsiktet av. Kikarsiktet stängs även av om lutningen i sidled överstiger 30°.



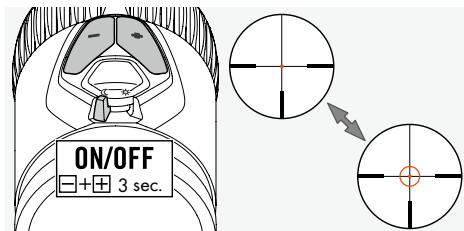
Om vapnet bringas i skjutposition igen slås belysningen automatiskt på.



Du kan avaktivera SWAROLIGHT-funktionen genom att vrida AV/DAG/NATT-vredet till mittläget och hålla knapparna + och - intryckta samtidigt i 6 sekunder. Avaktiveringen bekräftas genom att lampan blinkar

två gånger. Upprepa detta steg om du vill aktivera SWAROLIGHT-funktionen igen.

7. Omställbart riktmedel (beroende på modell)



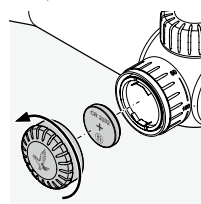
Vrid AV/DAG/NATT-vredet till DAG- eller NATT-läget för att aktivera den belysta ringen på FLEX-CHANGE 4A-IF-riktmedlet. Riktmedelsbelysningen

är nu aktiverad. Tryck in knapparna + och - samtidigt i 3 sekunder för att aktivera den belysta ringen. Upprepa detta steg om du vill avaktivera ringen igen.

8. Batteriladdningsindikator

Om det belysta riktmedlet börjar blinka är det snart dags att byta ut batteriet. Batteriet räcker i ytterligare några timmar beroende på ljusstyrkeinställning och omgivningstemperatur.

9. Byta batteri



- Stäng av riktmedelsbelysningen.
- Skruva loss batterilocket genom att vrida det motsols.
- Ta ut det gamla batteriet.
- När du sätter i det nya batteriet (av typen CR 2032)

ska du kontrollera att den sida som är märkt med + är vänd uppåt.

- Skruva fast batterilocket igen.

Batterier



Batterier får inte kastas i hushållssoporna. Därför är du enligt lag skyldig att återlämna använda batterier. Du kan kassera dem utan kostnad i närområdet (till exempel i butiken där du köpte batteriet eller på en återvinningsstation). Batterierna är märkta med en symbol i form av en överkorsad soptunna samt den kemiska beteckningen för det farliga ämne som finns i batteriet: "Cd" för kadmium, "Hg" för kvicksilver och "Pb" för bly. Hjälps oss att skydda miljön mot skadliga föroreningar.

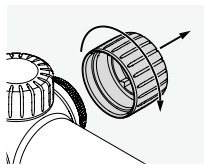
Observera!

Vid batteribyte försvinner den senast sparade inställningen för ljusstyrka. När belysningsenheten aktiveras igen återgår den till den mellersta ljusstyrkeinställningen i DAG-läge.

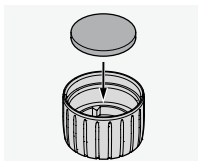
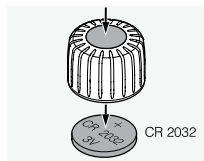
10. Batteriets livslängd

Se bifogat tekniskt datablad.

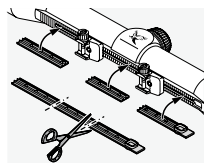
Ta bort behållaren för reservbatterier



Batteri



2.8 SWAROVSKI OPTIK RAIL-SKYDDET (ENDAST SR-UTFÖRANDE)



Det medföljande skyddet kan användas för att skydda skenans fritt liggande delar. Du kan skära till det i önskad storlek och trycka in det i skenan för hand.

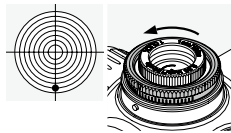
3. INSKJUTNING AV KIKARSIKTET

3.1 INJUSTERING AV KIKARSIKTET PÅ VAPNET

Om träffpunkten avviker från siktpunkten kan du korrigera detta mycket enkelt och exakt genom att ändra inställningen för topp- och sidotoronet. Riktmedlets mittpunkt förblir på så sätt alltid mitt i synfältet.

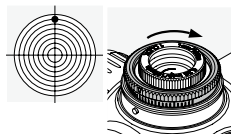
Skruva av locken på topp- och sidotoronet för att göra justeringarna.

Korrigerig vid låga skott



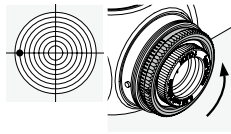
Vrid den yttre räfflade toppringen mot pilen som är markerad med H - moturs.

Korrigerig vid höga skott



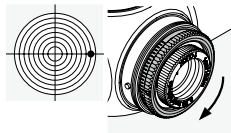
Vrid den yttre räfflade toppringen bort från pilen som är markerad med H - medurs.

Korrigerig vid skott åt vänster



Vrid den yttre räfflade sidoringen mot pilen som är markerad med R - moturs.

Korrigerig vid skott åt höger

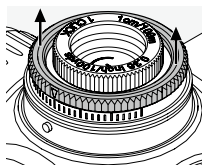


Vrid den yttre räfflade sidoringen bort från pilen som är markerad med R - medurs.

Träffpunktskorrigeringen per klick hittar du i det bifogade tekniska databladet eller i ingraveringarna på kikarsiktets topp- och sidotoron.

3.2 NOLLPUNKTSJUSTERING

Efter att du har justerat kikarsiktet mot vapnet kan du göra denna grundinställning. Skalan är graverad på den räfflade ringen på topp- eller sidotoronet.

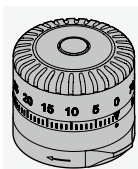


1. Lyft upp den yttre räfflade ringen och håll den uppe samtidigt som du vrider på den. Ringen stannar inte kvar av sig själv i det upphöjda läget.

Riktmedlets inställning ändras inte när du vrider den räfflade ringen i det här läget.

2. Vrid den räfflade ringen tills skalans nollpunkt överensstämmer med indexstiftet (ett inpressat metallstift) på kikarsiktet.
3. När du sedan släpper den räfflade ringen igen kan den på nytt användas för justering av riktmedlet. Din individuella siktpunktsinställning är nu nollpunkten.

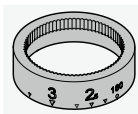
3.3 BTF – FLEXIBELT BALLISTIKTORN



Det flexibla ballistiktornet (BTF) som kan konfigureras individuellt gör att du kan behålla siktet mitt i prick på önskat avstånd. Om du använder det som topp torn kan det kompensera för en fallande kulbana. När det används som

sidotorn är det optimalt vid justering för avdrift eller för uppskattning av framförhållningen. Det flexibla ballistiktornet kan monteras utan verktyg och är kompatibelt med alla tillgängliga riktmedel.

3.4 PBR – PERSONLIG BALLISTIKRING



Den personliga ballistikringen (PBR) är ett skräddarsytt tillbehör till BTF och ge dig stor möjlighet att göra anpassningar för de avstånd som är relevanta för

dig. Detta specialtillbehör har ingraveringar för BTF baserat på de personliga data som du har angett i SWAROVSKI OPTIKs ballistiska program, och det kan anpassas efter din valda ammunition.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTI

Denna produkt från SWAROVSKI OPTIK är ett högkvalitetsinstrument som vi beviljar globala garanti- och goodwilltjänster för. Mer information finns på:
https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TEKNISKA DATA

Alla tekniska data för din produkt finns på:
https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Samtliga angivna specifikationer är typiska värden.

Ändringar i utförande och leverans samt tryckfel förbehålles. Vi påtar oss inget ansvar för tryckfel.



https://swarop.tk/product_registration

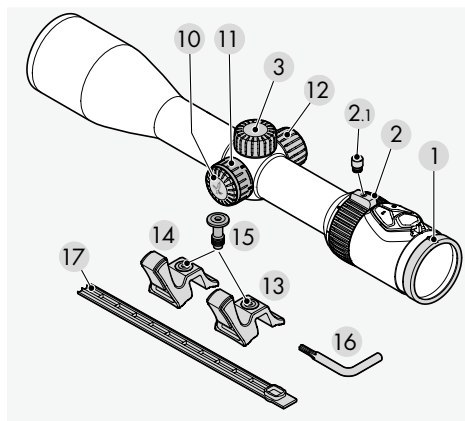
KAIKKI TARVITSEMASI TUKI

Tarvitsetko apua tuotteidemme käytönotossa, käytössä tai huollossa? Tutustu usein kysyttyihin kysymyksiin verkossa. Käy osoitteessa [MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

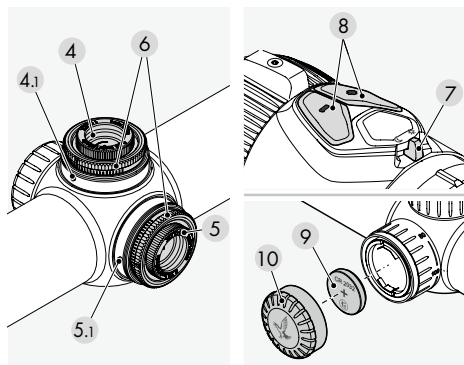


KIITOS TÄMÄN
SWAROVSKI OPTIK -
TUOTTEEN VALINNASTA.
LISÄTIETOJA SAA
ASIAANTUNTEVISTA
JÄLLEENMYYNNTILIILIKKEISTÄ
TAI OSOITTEESTA
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. YLEISKATSAUS



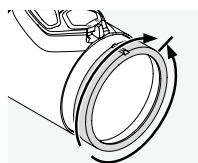
- 1 Silmäkohtainen säätö
- 2 Suurennuksen säätörengas
- 2.1 Kannen ruuvi
- 3 Kierrettävä kansi
- 4 Korkeudensäätö
- 4.1 Osoitintappi
- 5 Sivusäätö
- 5.1 Osoitintappi
- 6 Uritettu rengas
- 7 POIS/PÄIVÄ/YÖ-kytkin
- 8 Ristikon valaistuksen kirkkauden säätöpainikkeet
- 9 Ristikon valaistuksen paristo (nappiparisto CR 2032)
- 10 Paristotilan kansi
- 11 Parallaksitorni (vaihtelee malleittain)
- 12 Varaparistotila
- 13 ja 14 TL+ Throw Lever (musta ja oranssi mallista riippuen)
- 15 Ruuvi
- 16 Torx-avain
- 17 SWAROVSKI OPTIK kiskosuojuus (mallista riippuen)



2. KÄYTTÖ

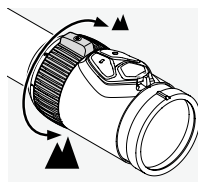
2.1 TARKENNUKSEN SÄÄTÖ

Käännä silmäkohtaista säätörengasta, kunnes ristikko tarkentuu silmään.



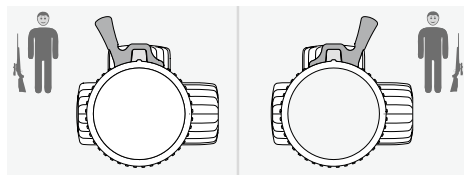
Käännä ensin silmäkohtainen säätörengas täysin vasemmalle (vastapäivään) ja sitten oikealle, kunnes ristikko on täysin tarkentunut.

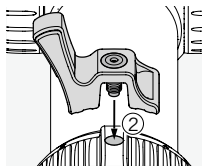
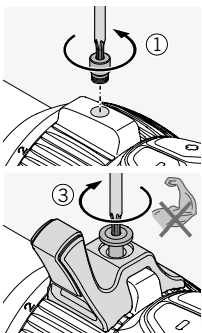
2.2 SUURENNUKSEN SÄÄTÖ



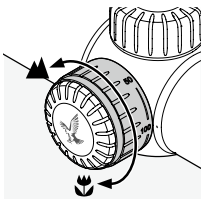
Haluttu suurennus saadaan kääntämällä suurennuksen säätörengasta korkeintaan 160 astetta. Säätö on portaaton.

2.3 TL+ THROW LEVERIN ASENNUS





2.4 PARALLAKSITORNIN KÄYTTÖ (VAIHELEE MALLEITTAIN)



Parallaksitornilla voidaan säätää tarkennus kaikille etäisyyksille ja estää parallaksin aiheuttamat tähtäysvirheet.

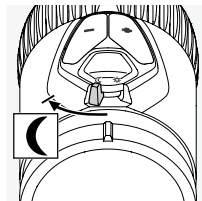
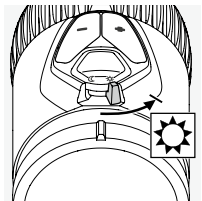
a) Pikasäätö

Tähtäysetäisyydet 50 m - ∞ on kaiverrettu parallaksitorniin. Käännä parallaksitornia, kunnes haluttu etäisyys on kohdistettu osoitintappiin. Parallaksitornissa on myös salpa 100 metrin kohdalla. Näin asetus kyetään tuntemaan etenkin hämärässä.

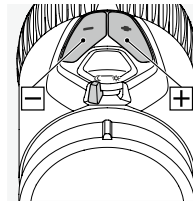
2.5 RISTIKON VALAISTUKSEN KÄYTTÖ

1. POIS/PÄIVÄ/YÖ-kytkin

Valitse ensin päivän (symboli) tai yön (symboli) valaistus kääntämällä kytkin haluttuun asentoon.

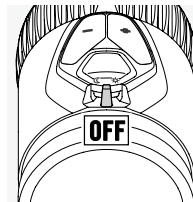


2. Kirkkauden säätö



Nyt kirkkautta voidaan säätää valitussa tilassa painikkeilla +/-.

3. Valaistuksen kytkeminen pois käytöstä



Käännä POIS/PÄIVÄ/YÖ-kytkin keskiasentoon.

4. Muistitoiminto

Kun valaistus kytketään jälleen käyttöön, viimeisin PÄIVÄ- tai YÖ-tilan kirkkausasetus palautetaan automaattisesti.

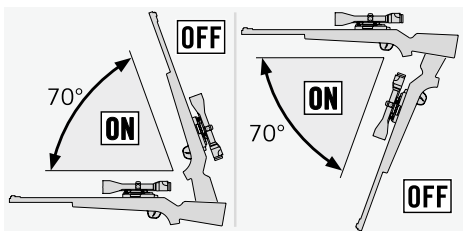
5. Automaattinen virran katkaisu

Jos kirkkautta ei ole säädetty kolmeen tuntiin päivällä tai viiteen tuntiin yöllä, ristikon valaistuksen virta katkeaa automaattisesti.

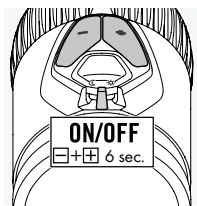
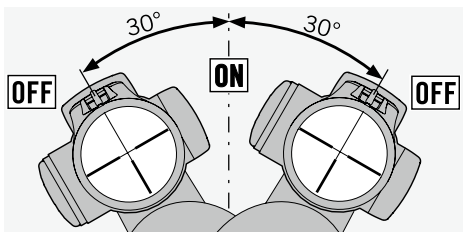
6. SWAROLIGHT

Z8i+-mallit on varustettu älykkäällä kallistusanturilla, joka tunnistaa, onko kiikaritähtäin ampuma-asennossa, ja välittää tiedon valaisinyksikölle. Kiikaritähtäin kytkeytyy pois käytöstä, jos kallistuskulma on yli 70 astetta (ylös- tai alaspäin).

Kiikaritähtäin kytkeytyy pois käytöstä myös silloin, jos sivusuuntainen kallistuskulma on yli 30 astetta.



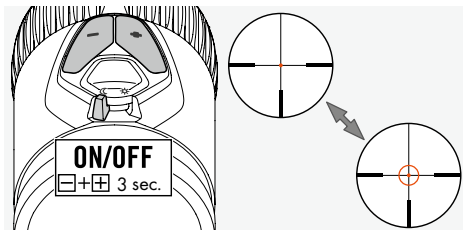
Kun kivääri palautetaan ampuma-asentoon, valaistus kytkeytyy automaattisesti käyttöön.



SWAROLIGHT-toiminto voidaan poistaa kokonaan käytöstä kääntämällä POIS/PÄIVÄ/YÖ-kytkin keskiasentoon ja painamalla samanaikaisesti painikkeita +/- kuuden sekunnin ajan. Toiminto on

kytketty pois kokonaan, kun valo vilkkuu kahdesti. SWAROLIGHT voidaan aktivoida uudelleen toistamalla tämä vaihe.

7. Kytettävä ristikko (vaihtelee malleittain)



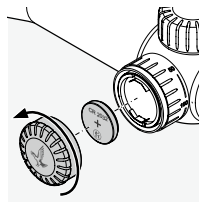
Kytke FLEXCHANGE 4A-IF -ristikon valaistu rengas käyttöön kääntämällä POIS/PÄIVÄ/YÖ-kytkin PÄIVÄ- tai YÖ-asentoon. Ristikon valaistus on nyt

aktivoitu. Kytke valaistu rengas käyttöön painamalla painikkeita +/- samaan aikaan kolmen sekunnin ajan. Kytke rengas pois käytöstä toistamalla tämä vaihe.

8. Pariston varaumäärän ilmaisun

Jos valaistu ristikko alkaa vilkkua, paristo on vaihdettava pian. Paristo toimii vielä muutaman tunnin ajan kirkkausasetuksen ja ympäristön lämpötilan mukaan.

9. Pariston vaihtaminen

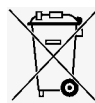


- Kytke ristikon valaistus pois käytöstä.
- Irrota paristokansi kääntämällä sitä vastapäivään.
- Irrota vanha paristo.
- Kun asetat uuden pariston (CR 2032), varmista, että pariston "+"-puoli osoittaa

ylöspäin.

- Kierrä paristokansi takaisin paikalleen.

Paristot



Paristoja ei saa hävittää tavallisen kotitalousjätteen mukana. Tämän vuoksi laki edellyttää käytettyjen paristojen toimittamista asianmukaisiin keräyspisteisiin. Ne voidaan toimittaa maksutta lähellä sijaitsevaan keräyspisteeseen (esim. jälleenmyyjä tai kunnalliset keräyspisteet). Seuraavat symbolit on merkitty paristoihin: erillään hävittämisestä muistuttava merkki (yliviivattu jäteastia) ja paristojen sisältämistä vaarallisista kemikaaleista varoittavat merkinnät ("Cd" = kadmium, "Hg" = elohopea ja "Pb" = lyijy). Auta suojelemaan ympäristöä haitallisilta saasteilta.

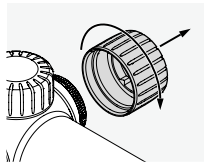
Huomio:

Tallennettu kirkkausasetus häviää pariston vaihtamisen yhteydessä. Kun valaisinyksikkö kytketään jälleen käyttöön, se palautuu keskitason kirkkausasetukseen PÄIVÄ-tilassa.

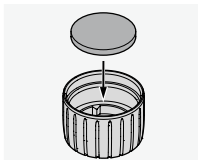
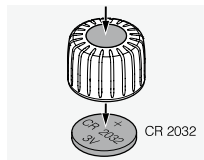
10. Pariston käyttöaika

Tutustu tuotteen teknisiin tietoihin.

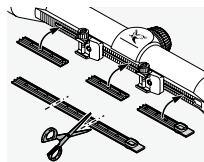
Varaparistotilan irrotus



Akku



2.8 SWAROVSKI OPTIK -KISKOSUOJUS (VAIN SR-VERSIO)



Toimitetulla suojuksella voidaan suojata kiskon näkyvät osat. Se voidaan leikata sopivaan kokoon ja painaa kiskoon sormilla.

3. KIIKARITÄHTÄIMEN KOHDISTUS

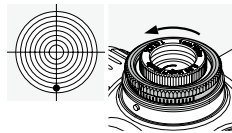
3.1 KIIKARITÄHTÄIMEN SÄÄTÖ KIVÄÄRISSÄ

Luodin osumakohdan poikkeaminen tähtäyspisteestä voidaan korjata helposti ja tarkasti säätämällä ylä- ja sivutornia.

Ristikön keskipiste pysyy aina näkökentän keskellä.

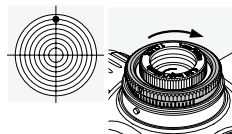
Jotta voit tehdä säätöjä, poista kierrettävät kannet ylä- ja sivutornista.

Jos osumapiste on alhaalla



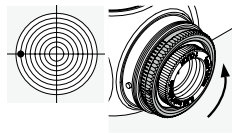
Käännä ulompaa uritetua ylärengasta vastapäivään kohti H-nuolta.

Jos osumapiste on ylhäällä



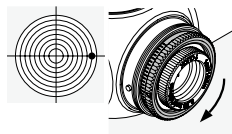
Käännä ulompaa uritetua ylärengasta myötäpäivään poispäin H-nuolesta.

Jos osumapiste on vasemmalla



Käännä ulompaa uritetua sivurengasta vastapäivään kohti R-nuolta.

Jos osumapiste on oikealla

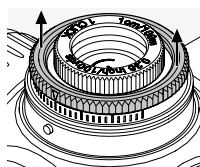


Käännä ulompaa uritetua sivurengasta myötäpäivään poispäin R-nuolesta.

Tiedot napsausten määrästä osumapisteen korjaamiseksi ovat tuotteen teknisissä tiedoissa tai kiikaritähäimen ylä- tai sivutorniin kaiverrettuina.

3.2 NOLLAKOHDAN SÄÄTÖ

Kun kiväärin kiikaritähäin on säädetty, voidaan tehdä seuraava perussäätö. Asteikko on kaiverrettu ylä- tai sivutornin uritetuun renkaaseen.

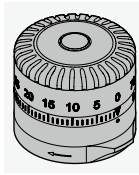


1. Nosta ulompaa uritetua rengasta ja pidä se ylhäällä, kun käännät sitä. Se ei pysy ylhäällä itsestään.

Kun uritettua rengasta käännetään tässä asennossa, ristikköä ei säädetä.

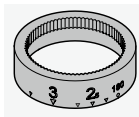
2. Käännä uritettua rengasta, kunnes asteikon nollakohta on kohdistettu kiikaritähtäimen osoitintappiin (valettu metallitappi).
3. Kun uritettu rengas vapautetaan, sillä voidaan jälleen säätää ristikköä. Henkilökohtainen tähtäyspisteasetus on nyt nollakohta.

3.3 BTF – FLEX-BALLISTIIKKATORNI



Erikseen määritettävällä flex-ballistiikkatornilla (BTF) kohde pysyy tähtäimessä halutuilla etäisyyksillä. Luodin putoamaa voidaan kompensoida käyttämällä sitä ylätornina. Sivutornina käytettäessä se soveltuu ihanteellisesti sivusäätöön tai ennakon määrittämiseen. BTF voidaan asentaa ilman työkaluja, ja se voidaan yhdistää mihin tahansa saatavilla olevaan ristikköön.

3.4 PBR – PERSONOITU BALLISTIIKKARENGAS



Personoitu ballistiikkarengas (PBR) on tilaustyönä tehty BTF:n lisävaruste, joka tarjoaa erinomaisen mukautettavuuden sinulle tärkeillä metsästys-etäisyyksillä. Tämä erikoislisävaruste kaiverretaan BTF:lle SWAROVSKI OPTIK -ballistiikkaohjelmaan annettujen henkilökohtaisten tietojen perusteella, ja se mukautetaan valittuun patruunaan.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

TAKUU

Tämä SWAROVSKI OPTIKin tuote on korkealaatuinen instrumentti, johon sisältyvät maailmanlaajuinen takuu ja lisäpalvelut. Lisätietoja on osoitteessa:
https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TEKNISET TIEDOT

Kaikki tuotteesi tekniset tiedot ovat osoitteessa:
https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Kaikki annetut tiedot ovat tyypillisiä arvoja.

SWAROVSKI OPTIK pidättää oikeuden suunnittelun ja toimituksen muuttamiseen. SWAROVSKI OPTIK ei hyväksy mitään vastuuta painovirheistä.



https://swarop.tk/product_registration

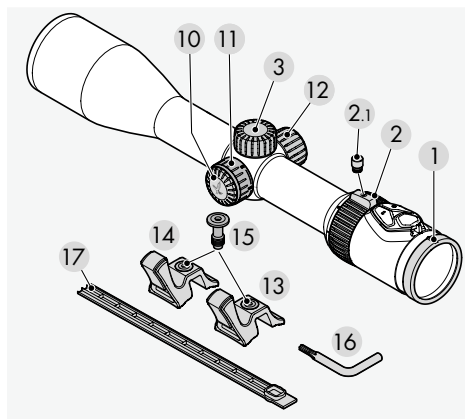
AL DEN HJÆLP, DU HAR BRUG FOR

Har du brug for hjælp til at konfigurere, betjene eller tage vare på vores produkter? Se vores svar på ofte stillede spørgsmål online. Besøg os på [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

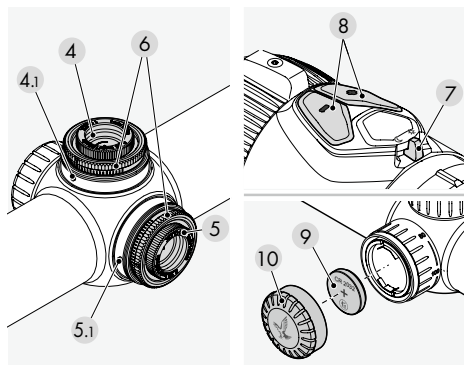


TAK, FORDI DU HAR VALGT
DETTE PRODUKT FRA
SWAROVSKI OPTIK. HVIS
DU HAR SPØRGSMÅL,
BEDES DU HENVENDE
DIG TIL DIN
SPECIALFORHANDLER
ELLER KONTAKTE OS
DIREKTE PÅ
[SWAROVSKIOPTIK.COM.](https://swarovskioptik.com)

1. OVERSIGT



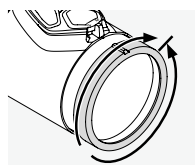
- 1 Justering af dioptri
- 2 Indstillingsring til forstørrelse
- 2.1 Dækselskrue
- 3 Skruelåg
- 4 Højdejustering
- 4.1 Indeksstift
- 5 Vindjustering
- 5.1 Indeksstift
- 6 Drejeknap
- 7 Kontakt FRA/DAG/NAT
- 8 Regulering af lysstyrke til sigtebelysning
- 9 Batteri til sigtebelysning (cellebatteri CR 2032)
- 10 Batteridæksel
- 11 Parallaxsetårn (afhængig af model)
- 12 Beholder til reservebatteri
- 13 og 14 TL+ Throw Lever (sort og orange afhængig af modellen)
- 15 Skruer
- 16 Torxskruetrækker
- 17 SWAROVSKI OPTIK skinneafskærmning (afhængig af modellen)



2. BETJENING

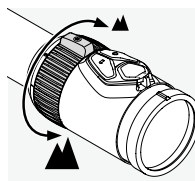
2.1 INDSTILLING AF BILLEDSKARPHEDEN

Drej dioptriindstillingsringen, indtil dine øjne fokuserer korrekt i forhold til sigtet.



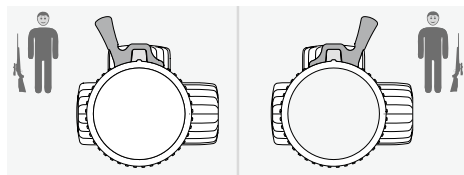
Drej først dioptriindstillingsringen helt til venstre (mod uret), og derefter til højre, indtil sigtet viser optimal skarphed.

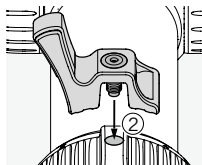
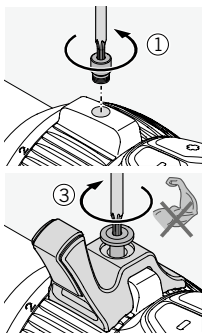
2.2 FORSTØRRELSESSKIFTE



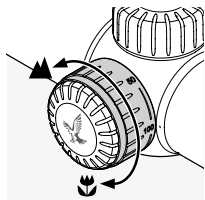
Drej indstillingsringen til forstørrelse helt op til 160° for at opnå den ønskede forstørrelse. Indstillingen foretages løbende.

2.3 INSTALLATION AF TL+ THROW LEVER





2.4 BETJENING AF PARALLAKSETÅRNET (AFHÆNGIG AF MODEL)



Med parallaksetårnet kan du indstille skarpheden for enhver afstand til byttet og forhindre sigtefejl på grund af parallakse.

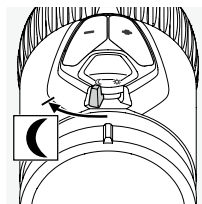
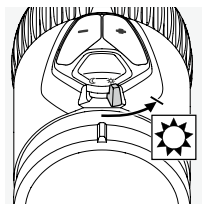
a) Hurtigindstilling

Afstanden til byttet fra 50 meter til ∞ er indgraveret på parallaksetårnet. Drej parallaksetårnet, indtil den ønskede afstand er rettet ind efter indekstiften. Parallaksetårnet har også en hage ved 100 meter. Dette giver dig mulighed for at føle indstillingen, særligt i skumringen.

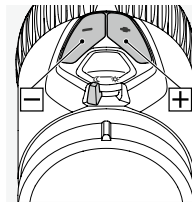
2.5 BETJENING AF SIGTEBELYSNINGEN

1. Kontakt FRA/DAG/NAT

Først skal du vælge enten dags (symbol) eller nattebelysning (symbol) ved at dreje kontakten til den relevante position.

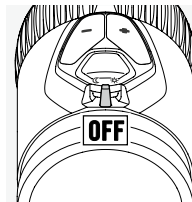


2. Regulering af lysstyrke



Du kan nu regulere lysstyrken i den modus, du har valgt, vha. knapperne +/-.

3. Slukning af belysningen



Drej kontakten FRA/DAG/NAT til midterpositionen.

4. Hukommelsesfunktion

Når du tænder for belysningen igen, gendannes den seneste lysstyrkeindstilling for DAG og NAT modus automatisk.

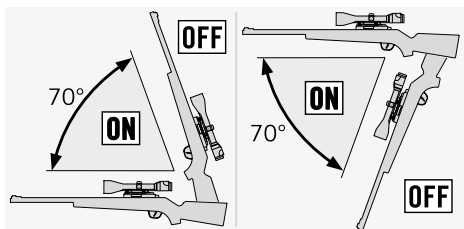
5. Automatisk slukfunktion

Hvis du ikke justerer lysstyrken i 3 timer om dagen eller 5 timer om natten, slukkes sigtebelysningen automatisk.

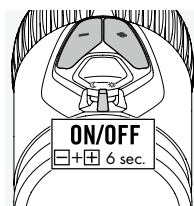
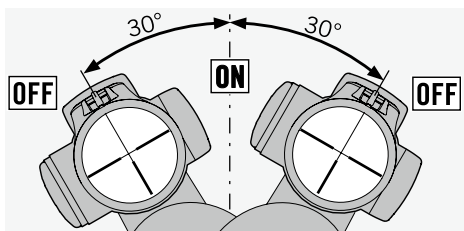
6. SWAROLIGHT

Z8i+ modellen er monteret med en intelligent vippeføler, der registrerer, hvorvidt riffelsigtet er i en skudposition, og sender denne information til belysningsenheden. Sigte slukkes, hvis hældningsvinklen er over 70° (opad eller nedad).

Sigte slukkes også, hvis den laterale hældning er over 30°.



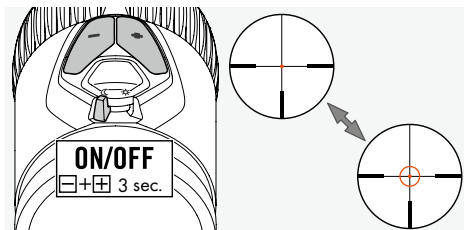
Når du indstiller riflen til skudposition igen, tændes belysningen automatisk.



funktion er deaktiveret. Du kan aktivere SWARO-LIGHT igen ved at gentage dette trin.

Du kan deaktivere SWARO-LIGHT funktionen ved at sætte kontakten FRA/DAG/NAT til midterpositionen og trykke på knapperne +/- samtidigt i seks sekunder. Lyset vil blinke to gange for at bekræfte, at

7. Indstilleligt sigte (afhængig af model)



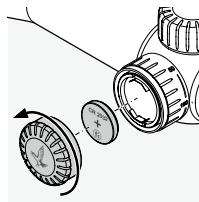
Drej kontakten FRA/DAG/NAT til positionen DAG eller NAT for at tænde for den oplyste ring på FLEXCHANGE 4A-IF sigtet. Sigtebelysningen er

nu aktiveret. Tryk på knapperne +/- samtidigt i tre sekunder for at tænde for den oplyste ring. Gentag dette trin for at slukke for ringen igen.

8. Batteristrømindikator

Hvis det oplyste sigte begynder at blinke, skal du snart udskifte batteriet. Batteriet vil fortsat fungere i et par timer afhængig af lysstyrkeindstillingen og omgivelsestemperaturen.

9. Udskiftning af batterier



- Sluk for sigtebelysningen.
- Skru batteridækslet af ved at dreje det mod uret.
- Tag det gamle batteri ud.
- Når du isætter det nye batteri (CR 2032), skal du sørge for, at den side, der er markeret med et "+" vender opad.

- Skru batteridækslet på igen.

Batterier



Batterier må ikke bortskaffes med husholdningsaffald. Derfor er du forpligtet ifølge loven til at returnere brugte batterier. Du kan bortskaffe dem lokalt (f.eks. hos din forhandler eller en genbrugsstation) gratis. Batterier er markeret med et symbol med et kryds over en affaldscontainer med hjul samt et kemisk symbol for den farlige substans, de indeholder: "Cd" for kadmium, "Hg" for kviksølv og "Pb" for bly. Hjælp os med at beskytte miljøet mod forurenende stoffer.

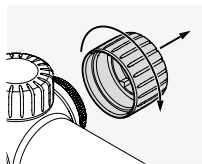
Bemærk:

Når du udskifter batteriet, går den gemte lysstyrkeindstilling tabt. Når du tænder for belysningsenheden igen, går den tilbage til middellysstyrkeindstillingen i DAG modus.

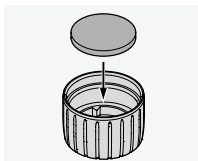
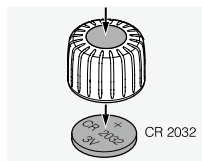
10. Batteridriftstid

Se det vedlagte tekniske dataark.

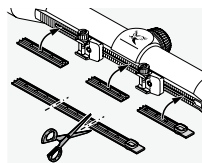
Afmontering af beholderen til reservebatteri



Batteri



2.8 SWAROVSKI OPTIK SKINNEAFSKÆRMNING (KUN SR VERSION)



Den medfølgende afskærmning kan anvendes til at beskytte skinnes blottede områder. Du kan beskære den til den påkrævede størrelse og trykke den ind i skinnen vha. dine fingre.

3. INDJUSTERING AF SIGTET

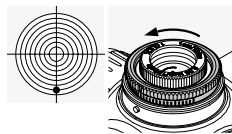
3.1 JUSTERING AF SIGTET PÅ RIFLEN

Hvis kuglens træfpunkt afviger fra sigtepunktet, kan du let og nøjagtigt korrigere dette ved at justere top- og sidetårnet.

Sigtets midterpunkt vil altid forblive i midten af synsfeltet.

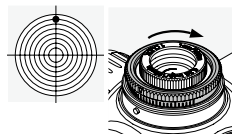
Justeringerne foretages ved at afmontere skruedækslerne fra top- og sidetårnet.

Hvis skuddet er lavt



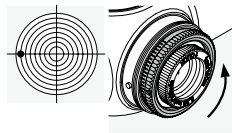
Drej den ydre topdrejeknap mod pilen, der er mærket H - mod uret.

Hvis skuddet er højt



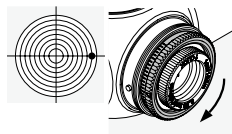
Drej den ydre topdrejeknap væk fra pilen, der er mærket H - med uret.

Hvis skuddet er til venstre



Drej den ydre sidedrejeknap mod pilen, der er mærket R - mod uret.

Hvis skuddet er til højre

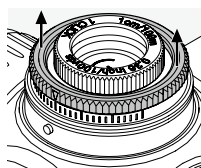


Drej den ydre sidedrejeknap væk fra pilen, der er mærket R - med uret.

Du kan finde træfpunktskorrigeringen pr. klik i det vedlagte tekniske dataark eller i den information, der er indgraveret på top- eller sidetårnet på rifelsigtet.

3.2 NULPUNKTSJUSTERING

Når du har justeret sigtet på riflen, kan du foretage grundindstillingen. Skalaen er indgraveret på top- eller sidetårnets drejeknap.

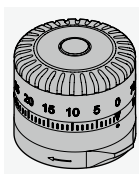


1. Løft den ydre drejeknap, og hold den i den hævede position, mens den drejes. Den forbliver ikke i den hævede position af sig selv.

Når du drejer drejeknappen i denne position, justeres sigtet ikke.

2. Drej drejeknappen, indtil nulpunktet på skalaen er rettet ind efter indekstiften (formstøbt metalstift) på sigtet.
3. Når du slipper drejeknappen, kan den igen bruges til at justere sigtet. Din individuelle sigtepunktsindstilling er nu nulpunktet.

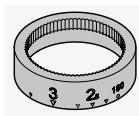
3.3 BTF – FLEKSIBEL BALLISTIKTÅRN



Det fleksible ballistiktårn (BTF) kan konfigureres separat og giver dig mulighed for at holde øjnene på byttet ved de ønskede afstande. Ved anvendelse som toptårn kan det kompensere for kuglefald.

Ved anvendelse som sidetårn er det ideelt til vindjustering eller til bedømmelse af foranhold. Det fleksible ballistiktårn kan monteres uden værktøjer og kan kombineres med ethvert sigte.

3.4 PERSONLIG BALLISTIKRING (PBR)



Den personlige ballistikring (PBR) er et skræddersyet tilbehør til det ballistiske tårn, der tilbyder en høj grad af tilpasning af afstande under jagt, som er relevante for dig. Dette specielle tilhør er indgraveret til det ballistiske tårn på baggrund af de personlige oplysninger, du angiver i SWAROVSKI OPTIKS ballistiske program, og det er tilpasset til den ammunition, du har valgt.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANTI

Dette produkt fra SWAROVSKI OPTIK er et instrument af høj kvalitet, som leveres med globale garanti- og goodwill-lisenester. Du kan få flere oplysninger på:
https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TEKNISKE DATA

Du kan finde alle tekniske data for dit produkt på:
https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Alle angivne specifikationer er typiske værdier.

Der forbeholdes ret til ændringer vedrørende design og levering. Vi påtager os intet ansvar for trykfejl.



https://swarovski.com/product_registration

ЛЮБАЯ НЕОБХОДИМАЯ ПОМОЩЬ

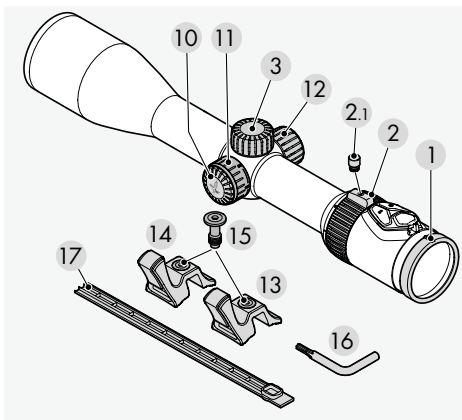
Требуется помощь в настройке, эксплуатации или обслуживании наших изделий? Ознакомьтесь с ответами на часто задаваемые вопросы на нашем сайте.

Посетите наш сайт [MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

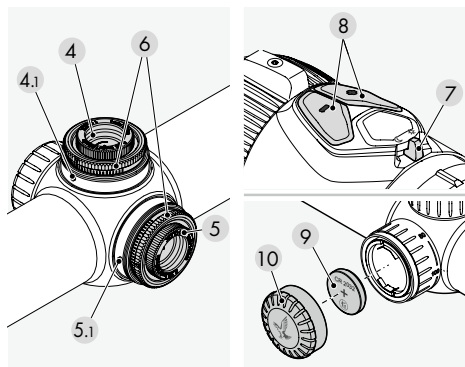


БЛАГОДАРИМ ВАС
ЗА ВЫБОР ИЗДЕЛИЯ
SWAROVSKI OPTIK. ПРИ
ВОЗНИКНОВЕНИИ
ВОПРОСОВ ОБРАТИТЕСЬ В
СПЕЦИАЛИЗИРОВАННОЕ
РОЗНИЧНОЕ ПРЕДПРИЯТИЕ
ИЛИ СВЯЖИТЕСЬ С НАМИ
НА САЙТЕ.
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovski.com).

1. ОБЗОР



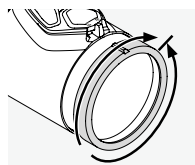
- 1 Диоптрическая настройка
- 2 Кольцо настройки увеличения
- 2.1 Винт-заглушка
- 3 Винтовая крышка
- 4 Регулировка угла прицеливания
- 4.1 Индексная метка
- 5 Регулировка поправки на ветер
- 5.1 Индексная метка
- 6 Рифленое кольцо
- 7 Переключатель ВЫКЛ./ДЕНЬ/НОЧЬ
- 8 Управление яркостью подсветки прицельной марки
- 9 Батарея для подсветки прицельной марки (элемент питания таблеточного типа CR 2032)
- 10 Крышка батарейного отсека
- 11 Отстройка от параллакса (в зависимости от модели)
- 12 Контейнер для запасной батареи
- 13 & 14 Рычаг быстрой регулировки увеличения TL+ (черный и оранжевый, в зависимости от модели)
- 15 Винт
- 16 Отвертка Torx
- 17 Заглушка для крепежной планки SWAROVSKI OPTIK Rail (в зависимости от модели)



2. ЭКСПЛУАТАЦИЯ

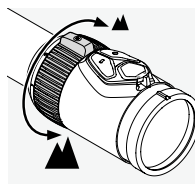
2.1 ФОКУСИРОВКА

Поворачивайте кольцо диоптрической настройки до тех пор, пока прицельная марка не будет в фокусе.



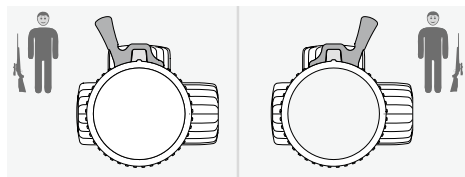
Сначала поверните кольцо диоптрической настройки влево (против часовой стрелки) до упора, а затем поворачивайте вправо, пока прицельная марка не будет в резком фокусе.

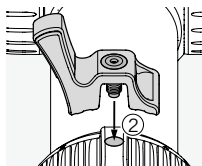
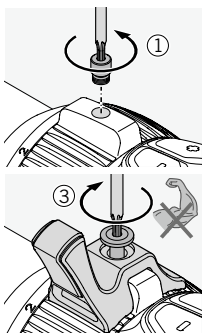
2.2 НАСТРОЙКА УВЕЛИЧЕНИЯ



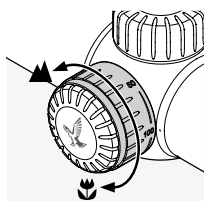
Поворачивайте кольцо настройки увеличения (до 160°) для получения требуемого увеличения. Такая настройка является непрерывной.

2.3 УСТАНОВКА РЫЧАГА БЫСТРОЙ РЕГУЛИРОВКИ УВЕЛИЧЕНИЯ TL+





2.4 ВЫПОЛНЕНИЕ ОТСТРОЙКИ ОТ ПАРАЛЛАКСА (В ЗАВИСИМОСТИ ОТ МОДЕЛИ)



Используя отстройку от параллакса, можно настроить фокус на любую дистанцию до цели и исключить ошибки прицеливания вследствие параллакса.

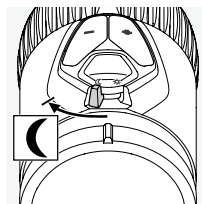
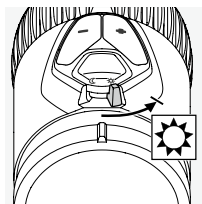
а) Быстрая настройка

На турели отстройки от параллакса выгравированы дистанции от 50 м до ∞ . Поворачивайте турель отстройки от параллакса, пока желаемая дистанция не совпадет с индексной меткой. Кроме того, на турели отстройки от параллакса есть выступ на отметке 100 м, позволяющий на ощупь находить эту настройку, особенно в сумерках.

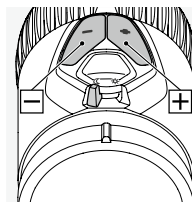
2.5 ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ПОДСВЕТКИ ПРИЦЕЛЬНОЙ МАРКИ

1. Переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ

Сначала выберите режим подсветки день (символ) или ночь (символ), переведя переключатель в соответствующую позицию.

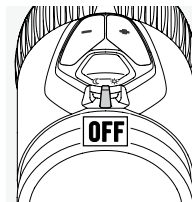


2. Настройка яркости



Затем с использованием кнопок +/- можно настроить яркость для выбранного режима.

3. Отключение подсветки



Переведите переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ в центральную позицию.

4. Функция памяти

При повторном включении подсветки будут автоматически восстанавливаться последние настройки яркости для режима ДЕНЬ или НОЧЬ.

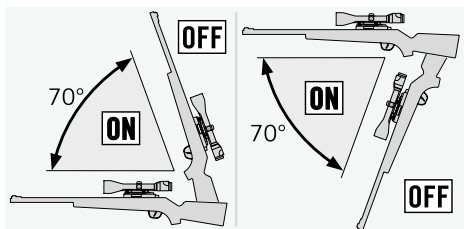
5. Функция автоматического отключения

Если вы не настраиваете яркость в течение 3 часов днем или 5 часов ночью, подсветка прицельной марки автоматически отключается.

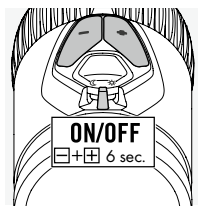
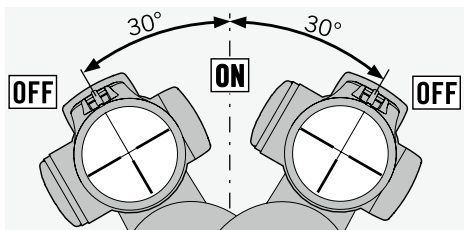
6. SWAROLIGHT

Модели Z8i+ снабжены интеллектуальным датчиком наклона, который определяет, находится ли оптический прицел в позиции выстрела, и отправляет эту информацию в блок подсветки. Прицел выключается, если угол наклона превышает 70° (вверх или вниз).

Прицел выключается, если угол поперечного наклона превышает 30°.

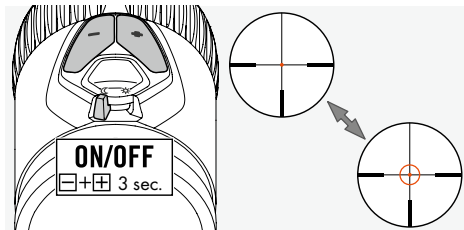


Подсветка автоматически включается, когда оружие возвращается в позицию выстрела.



Функцию SWARO LIGHT можно деактивировать, установив переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ на центральную позицию и удерживая одновременно кнопки +/- в течение 6 секунд. Подсветка мигнет дважды для подтверждения деактивации этой функции. Повторив эти действия, можно снова активировать функцию SWARO LIGHT.

7. Переключаемая прицельная марка (в зависимости от модели)



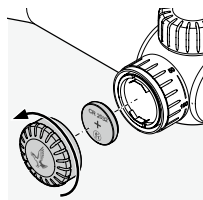
Установите переключатель ВЫКЛ/ДЕНЬ/НОЧЬ на позицию ДЕНЬ или НОЧЬ для включения кольца подсветки прицельной марки FLEXCHANGE 4A-IF. Подсветка прицельной марки будет активирована. Нажмите кнопки +/- одновременно в течение 3 секунд для включения кольца подсветки. Для отключения кольца подсветки повторите эти действия.

подсветки прицельной марки FLEXCHANGE 4A-IF. Подсветка прицельной марки будет активирована. Нажмите кнопки +/- одновременно в течение 3 секунд для включения кольца подсветки. Для отключения кольца подсветки повторите эти действия.

8. Индикатор заряда батареи

Если прицельная марка начинает мигать, значит, вскоре потребуется заменить батарею. Батарея будет работать еще несколько часов, в зависимости от настроек яркости и температуры окружающей среды.

9. Замена батареи



- Отключите подсветку прицельной марки.
- Откройте крышку батарейного отсека, поворачивая ее против часовой стрелки.
- Извлеките разрядившуюся батарею.
- Вставьте новую батарею

(CR 2032), убедившись в том, что сторона со знаком + находится сверху.

- Прикройте крышку батарейного отсека.

Батареи



Запрещается выбрасывать батареи вместе с бытовыми отходами. Использованные батареи необходимо возвращать.

Вы можете утилизировать их бесплатно, отнеся в ближайшее розничное предприятие или центр сбора отходов. Батареи помечены символом перечеркнутого передвижного мусорного контейнера, а также символом содержания опасного химического вещества: Cd – кадмий, Hg – ртуть, Pb – свинец. Защищайте окружающую среду от вредных загрязнений вместе с нами.

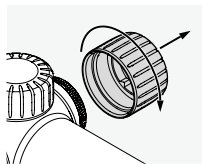
Примечание:

При замене батареи сохраненные настройки теряются. Когда вы снова включите блок подсветки, он вернется к среднему уровню яркости в режиме ДЕНЬ.

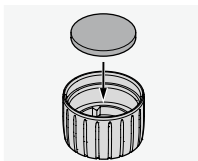
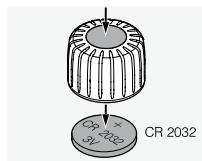
10. Срок службы батареи

См. прилагаемую техническую документацию.

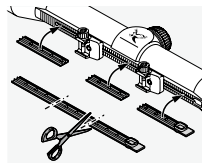
Снятие контейнера для запасной батареи



Батарея



2.8 ЗАГЛУШКА ДЛЯ КРЕПЕЖНОЙ ПЛАНКИ SWAROVSKI OPTIK RAIL (ТОЛЬКО ДЛЯ ПРИЦЕЛОВ ВЕРСИИ SR)



Предлагаемую заглушку можно использовать для защиты открытых областей крепежной планки. Ее можно отрезать до требуемого размера и вдавить пальцами в крепежную планку.

3. ПРИСТРЕЛКА ПРИЦЕЛА

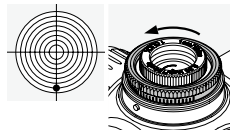
3.1 НАСТРОЙКА ПРИЦЕЛА НА ОРУЖИИ

При отклонении точки попадания пули от точки прицеливания вы сможете легко и точно откорректировать это отклонение путем настройки турели угла прицеливания и турели поправки на ветер.

Средняя точка прицельной марки всегда остается в центре поля зрения.

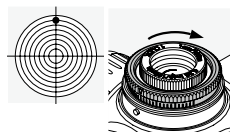
Для выполнения этих настроек снимите винтовые крышки с турели угла прицеливания и с турели поправки на ветер.

Если выстрел ниже цели



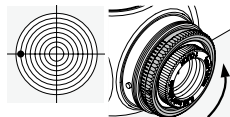
Поверните внешнее рифленое кольцо угла прицеливания в направлении стрелки, обозначенной буквой Н – против часовой стрелки.

Если выстрел выше цели



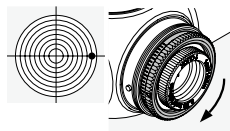
Поверните внешнее рифленое кольцо угла прицеливания в направлении от стрелки, обозначенной Н – по часовой стрелке.

Если выстрел левее цели



Поверните внешнее рифленое кольцо поправки на ветер по направлению стрелки, обозначенной буквой R – против часовой стрелки.

Если выстрел правее цели

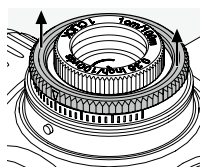


Поверните внешнее рифленое кольцо поправки на ветер в направлении от стрелки, обозначенной R – по часовой стрелке.

Величина коррекции точки попадания за один щелчок указана в прилагаемом техническом описании или в информации, выгравированной на турели угла прицеливания или на турели поправки на ветер вашего прицела.

3.2 НАСТРОЙКА НУЛЕВОЙ ОТМЕТКИ

После настройки прицела на оружии можно выполнить эту базовую настройку. Шкала выгравирована на рифленом кольце турели угла прицеливания или турели поправки на ветер.

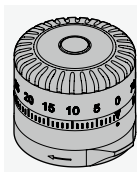


1. Поднимите внешнее рифленое кольцо и удерживайте его в приподнятой позиции во время настройки. Само по себе оно в такой позиции оставаться не будет.

При повороте рифленого кольца в такой позиции прицельная марка не настраивается.

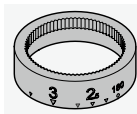
2. Поверните рифленое кольцо для совмещения нулевой отметки шкалы с индексной меткой (литым металлическим штырьком) на прицеле.
3. После того как вы отпустите рифленое кольцо, его можно будет снова использовать для настройки прицельной марки. Теперь ваша индивидуальная точка прицеливания установлена на нулевую отметку.

3.3 BTF – НАСТРАИВАЕМАЯ БАЛЛИСТИЧЕСКАЯ ТУРЕЛЬ



Настраиваемая баллистическая турель (BTF) может конфигурироваться отдельно и позволяет не терять цель на требуемых дистанциях. При использовании в качестве турели угла прицеливания она позволяет компенсировать понижение траектории пули. При использовании в качестве турели поправки на ветер она идеально подходит для настройки поправки на ветер или для оценки дистанции упреждения. BTF можно присоединить без использования инструментов и сочетать с любой доступной прицельной маркой.

3.4 PBR – ИНДИВИДУАЛЬНОЕ БАЛЛИСТИЧЕСКОЕ КОЛЬЦО



Индивидуальное баллистическое кольцо (PBR) – это изготавливаемый на заказ аксессуар для BTF, обеспечивающий высокий уровень персональной настройки на дистанции охоты, которые важны для вас. На этот специальный аксессуар нанесена гравировка для BTF на основе персональных данных, которые вы вводите в баллистической программе SWAROVSKI OPTIK, и он адаптирован к выбранному вами снаряжению.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

ГАРАНТИЯ

Это изделие SWAROVSKI OPTIK является высококачественным инструментом, на который предоставляется международная гарантия изготовителя и добровольная гарантия. Для получения дополнительной информации посетите: https://swarovski.com/riflescopes_warranty



ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ

Все технические характеристики вашего изделия приведены здесь: https://swarovski.com/z8i_technicaldata



Все указанные спецификации являются типичными значениями.

Мы оставляем за собой право вносить изменения, касающиеся конструкции и поставки изделий. Мы не несем ответственности за ошибки печати.



https://swarop.tk/product_registration

WSZELKA POMOC, JAKIEJ POTRZEBUJESZ

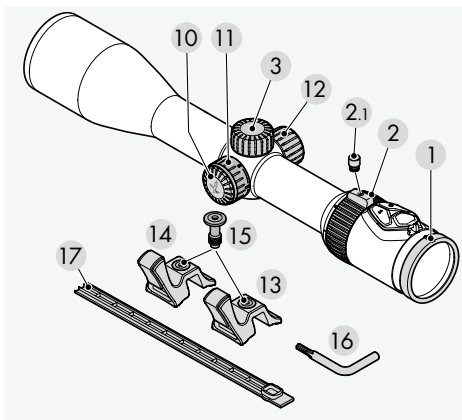
Potrzebujesz pomocy przy konfiguracji, obsłudze lub konserwacji naszych produktów? Sprawdź sekcję CZĘSTO ZADAWANE PYTANIA w naszej witrynie internetowej.

Wejdź na stronę [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

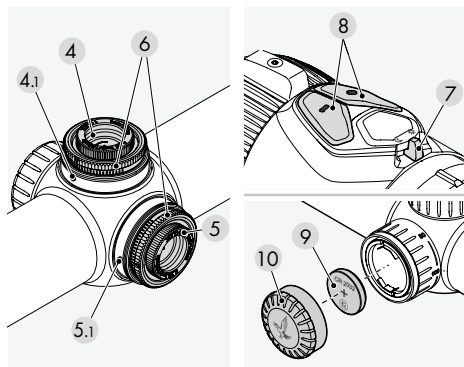


DZIĘKUJEMY ZA WYBÓR
PRODUKTU SWAROVSKI
OPTIK. W PRZYPADKU
PYTAŃ ZAPRASZAMY DO
KONTAKTU ZE SPRZEDAWCĄ
W SPECJALISTYCZNYM
SKLEPIE LUB BEZPOŚREDNIO
Z NAMI ZA POŚREDNIC-
TWEM STRONY
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. SCHEMAT POGLĄDOWY



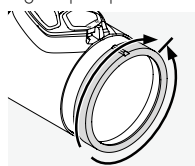
- 1 Regulacja dioptrii
- 2 Pierścień do regulacji powiększenia
- 2.1 Śruba pokrywki
- 3 Przykręcana osłona
- 4 Korekta w pionie
- 4.1 Punkt indeksacyjny
- 5 Korekta w poziomie
- 5.1 Punkt indeksacyjny
- 6 Pierścień moletowany
- 7 Przełącznik OFF/DZIEŃ/NOC
- 8 Regulacja jasności podświetlenia siatki celowniczej
- 9 Bateria do modułu podświetlenia siatki celowniczej (typ CR 2032)
- 10 Pokrywka baterii
- 11 Pokrętło paralaksy (w zależności od modelu)
- 12 Pojemnik na zapasową baterię
- 13 & 14 Dźwignia skokowa TL+ (czarna i pomarańczowa, w zależności od modelu)
- 15 Śruba
- 16 Klucz torx
- 17 Osłona na szynę SWAROVSKI OPTIK (w zależności od modelu)



2. OBSŁUGA

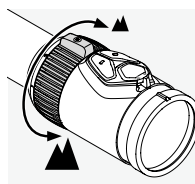
2.1 USTAWIANIE OSTROŚCI

Ostrość siatki celowniczej dostosowuje się do indywidualnych potrzeb użytkownika, obracając pierścień do regulacji dioptrii.



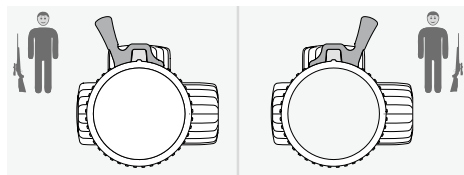
Najpierw należy przekrócić pierścień do regulacji dioptrii do oporu w lewo (w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara), a następnie obracać go w prawo do uzyskania optymalnej ostrości siatki celowniczej.

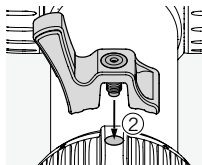
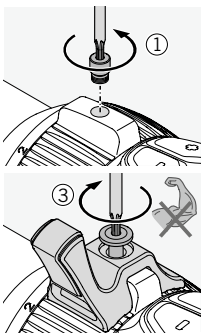
2.2 ZMIANA POWIĘKSZENIA



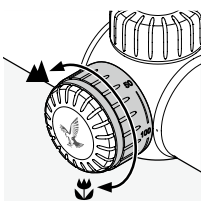
Aby uzyskać wymagane powiększenie, należy obracać pierścień do regulacji powiększenia w zakresie od 0 do 160°. Regulacja powiększenia jest płynna (bezstopniowa).

2.3 MONTAŻ DŹWIGNI SKOKOWEJ TL+





2.4 OBSŁUGA POKRĘTŁA PARALAKSY (W ZALEŻNOŚCI OD MODELU)



Pokrętko paralaksy pozwala ustawić optymalną ostrość dla celu znajdującego się w dowolnej odległości i uniknąć wyboru błędnego punktu celowania w wyniku efektu paralaksy.

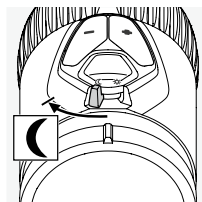
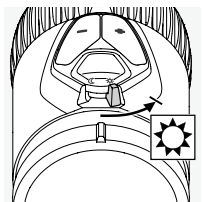
a) Szybka regulacja

Na pokrętku paralaksy wygrawerowane są odległości od celu, w zakresie od 50 m do ∞ . Pokrętko paralaksy należy obracać do momentu, gdy wybrana odległość pokryje się z punktem indeksacyjnym. Pokrętko paralaksy posiada ponadto mechanizm zatraskowy na wartości 100 m. Umożliwia on łatwe odnalezienie tego ustawienia nawet o zmierzchu.

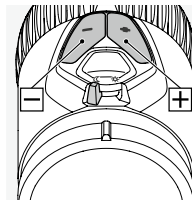
2.5 OBSŁUGA MODUŁU PODŚWIETLENIA SIATKI CELOWNICZEJ

1. Przelącznik OFF/DZIEŃ/NOC

Najpierw należy wybrać dzienny (symbol) lub nocny (symbol) tryb podświetlenia, ustawiając przelącznik w wybranym położeniu.

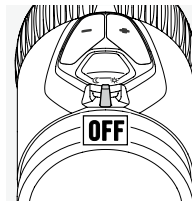


2. Ustawianie jasności



Do ustawiania poziomu jasności w wybranym trybie podświetlenia służą przyciski +/-.

3. Wyłączanie podświetlenia



Aby wyłączyć podświetlenie, należy ustawić przelącznik OFF/DZIEŃ/NOC w centralnym położeniu.

4. Funkcja pamięci

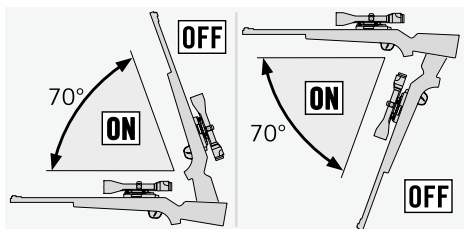
Przy ponownym uruchomieniu moduł podświetlenia automatycznie przywróci ostatnie wybrane ustawienie poziomu jasności w trybie DZIEŃ lub NOC.

5. Funkcja automatycznego wyłączania

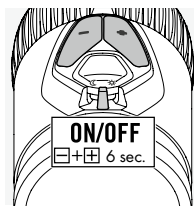
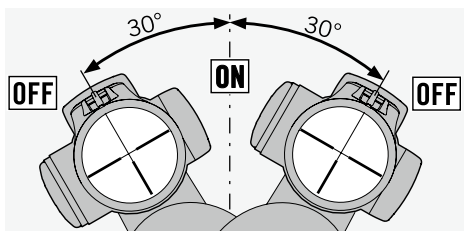
Jeżeli poziom jasności nie będzie regulowany przez 3 godziny w trybie dziennym lub 5 godzin w trybie nocnym, podświetlenie siatki celowniczej wyłączy się automatycznie.

6. SWAROLIGHT

Modele Z8i+ są wyposażone w inteligentny czujnik nachylenia, który wykrywa położenie lunety celowniczej w pozycji do strzału i przekazuje tę informację do modułu podświetlenia. Podświetlenie siatki celowniczej wyłącza się, gdy kąt nachylenia lunety przekracza 70° (w górę lub w dół). Podświetlenie siatki celowniczej wyłącza się również, gdy kąt boczno nachylenia lunety przekracza 30°.



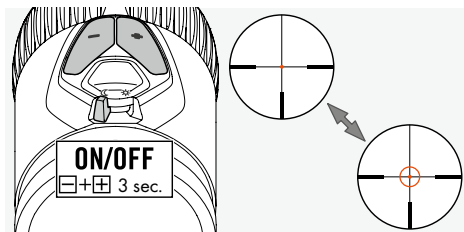
Gdy broń ponownie znajdzie się w pozycji do strzału, podświetlenie włączy się samoczynnie.



Funkcję SWAROLIGHT można wyłączyć, ustawiając przełącznik OFF/DZIEŃ/NOC w centralnym położeniu oraz wciskając jednocześnie przyciski +/- i przytrzymując je przez 6 sekund. Wyłączenie tej funkcji zostanie potwierdzone

przez dwukrotny błysk światła. Aby ponownie włączyć funkcję SWAROLIGHT, należy powtórzyć powyższe czynności.

7. Siatka celownicza, którą można włączać i wyłączać (w zależności od modelu)



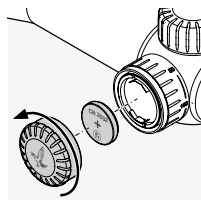
Aby włączyć podświetlony pierścień siatki celowniczej FLEXCHANGE 4A-IF, należy ustawić przełącznik OFF/

DZIEŃ/NOC na tryb DZIEŃ lub NOC. Uruchomi to podświetlenie siatki celowniczej. Następnie należy jednocześnie wcisnąć przyciski +/- i przytrzymać je przez 3 sekundy, aby włączyć podświetlony pierścień. Aby go wyłączyć, należy powtórzyć powyższe czynności.

8. Wskaźnik zużycia baterii

Jeżeli podświetlenie siatki celowniczej zaczyna pulsować, oznacza to, że wkrótce konieczna będzie wymiana baterii. Pozostały czas działania baterii wynosi kilka godzin i jest zależny od wybranego ustawienia poziomu jasności oraz temperatury otoczenia.

9. Wymiana baterii



- Wyłączyć podświetlenie siatki celowniczej.
- Odkręcić pokrywkę baterii, obracając ją w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara.
- Wyjąć zużytą baterię.
- Włożyć nową baterię (typu

CR 3032), upewniając się, że strona oznaczona symbolem „+” jest zwrócona ku górze.

- Dokręć pokrywkę gniazda baterii.

Baterie



Wyrzucanie baterii wraz z innymi odpadami domowymi jest zabronione. Zgodnie z obowiązującymi przepisami zużyte baterie należy zwrócić. Można pozostawić je nieodpłatnie w lokalnych punktach odbioru (np. u sprzedawcy lub w specjalnie oznakowanych pojemnikach do selektywnej zbiórki odpadów). Na bateriach widnieje symbol przedstawiający przekreślony pojemnik na odpady oraz symbol chemiczny określający zawarte w baterii substancje niebezpieczne: „Cd” dla kadmu, „Hg” dla rtęci i „Pb” dla ołowiu. Prosimy o wspieranie naszych działań na rzecz ochrony środowiska przed szkodliwymi zanieczyszczeniami.

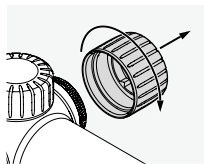
Uwaga:

Podczas wymiany baterii zapamiętane ustawienia poziomu jasności podświetlenia zostaną utracone. Po ponownym uruchomieniu moduł podświetlenia powróci do średniego poziomu jasności dla trybu dziennego.

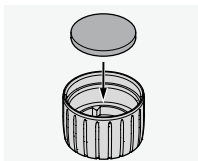
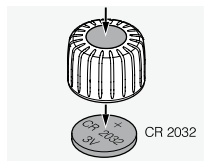
10. Czas działania baterii

Więcej informacji można znaleźć w specyfikacji technicznej dołączonej do produktu.

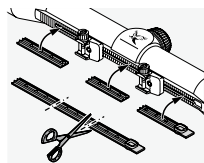
Zdejmowanie pojemnika na zapasową baterię



Bateria



2.8 OSŁONA NA SZYNĘ SWAROVSKI OPTIK (TYLKO W WERSJI SR)



Oslona wchodząca w skład zestawu służy do ochrony odsoniętych części szyny montażowej. Oslonę można dociąć do odpowiedniego rozmiaru i wcisnąć w szynę palcami.

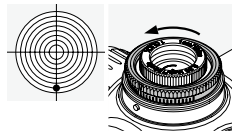
3. PRZESTRZELANIE BRONI Z LUNETĄ

3.1 USTAWIANIE LUNETY NA BRONI

Jeżeli punkt trafienia nie pokrywa się z punktem celowania, można łatwo i precyzyjnie skorygować błąd, zmieniając ustawienia pokręta górnego i bocznego. Punkt centralny siatki celowniczej pozostaje zawsze w środku pola widzenia.

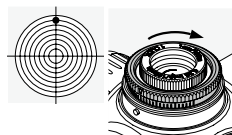
Aby dokonać niezbędnej zmiany ustawień, należy odkręcić i zdjąć przykręcane osłony z górnego i bocznego pokręta.

Jeżeli strzał trafia zbyt nisko



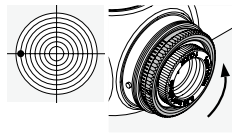
Należy obrócić zewnętrzny pierścień moletowany na pokrętle górnym w kierunku strzałki oznaczonej literą H – przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.

Jeżeli strzał trafia zbyt wysoko



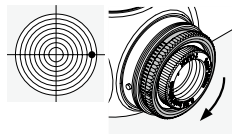
Należy obrócić zewnętrzny pierścień moletowany na pokrętle górnym w kierunku przeciwnym do strzałki oznaczonej literą H – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Jeżeli strzał trafia na lewo od punktu celowania



Należy obrócić zewnętrzny pierścień moletowany na pokrętle bocznym w kierunku strzałki oznaczonej literą R – przeciwnie do kierunku ruchu wskazówek zegara.

Jeżeli strzał trafia na prawo od punktu celowania

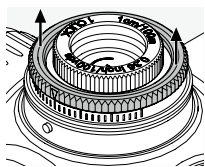


Należy obrócić zewnętrzny pierścień moletowany na pokrętle bocznym w kierunku przeciwnym do strzałki oznaczonej literą R – zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara.

Wartość pojedynczego skoku pierścienia wykorzystywanego do korekty punktu trafienia jest podana w załącznej specyfikacji technicznej oraz wygrawerowana na górnym i bocznym pokrętle lunety celowniczej.

3.2 USTAWIANIE PUNKTU ZEROWEGO

Po zamontowaniu lunety na broni i wyregulowaniu ustawień można wprowadzić ustawienie podstawowe. Podziałka służąca do tego celu jest wygrawerowana na moletowanym pierścieniu na pokrętle górnym lub bocznym.

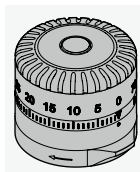


1. Pierścień moletowany należy unieść i przytrzymać w uniesionej pozycji, jednocześnie go obracając. Niepodtrzymywany, automatycznie opadnie.

Obracanie pierścienia moletowanego w tym położeniu nie spowoduje zmiany ustawień siatki celowniczej.

2. Pierścień moletowany należy obrócić w taki sposób, by punkt zerowy podziałki pokrywał się z punktem indeksacyjnym (metalową wypustką) na lunecie.
3. Po zwolnieniu pierścienia moletowanego można będzie ponownie stosować do regulacji ustawień siatki celowniczej. Wybrane przez użytkownika ustawienie punktu celowania będzie od tej pory stanowić położenie zerowe.

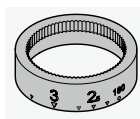
3.3 BTF – POKRĘTŁO BALISTYCZNE TYPU FLEX



Pokrętko balistyczne typu flex (BTF), które można oddzielnie skonfigurować, umożliwia właściwe ustawienie punktu celowania dla wybranych odległości. Wykorzystywane jako pokrętko górne, umożliwia kompensację obniżania się toru lotu pocisku.

Wykorzystywane jako pokrętko boczne, nadaje się idealnie do wprowadzania korekty z uwzględnieniem siły wiatru lub oceny wielkości wyrzędzenia. Pokrętko BTF może być zamontowane bez użycia narzędzi i współpracuje ze wszystkimi dostępnymi typami siatek celowniczych.

3.4 PBR – OBRĘCZ DO USTAWIEŃ NIESTANDARDOWYCH



Obręcz do ustawień niestandardowych (PBR) to wykonywane na specjalne zamówienie akcesorium do BTF, na którym znajdują się te oznaczenia odległości wykorzystywanych podczas polowań, które najlepiej odpowiadają potrzebom użytkownika. Na tym specjalnym akcesorium do BTF grawerowane są oznaczenia w oparciu o wartości wprowadzone przez użytkownika do programu balistycznego SWAROVSKI OPTIK, z uwzględnieniem parametrów wybranej przez niego amunicji.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GWARANCJA

Ten produkt marki SWAROVSKI OPTIK to najwyższej klasy urządzenie objęte globalną ofertą usług w zakresie gwarancji i świadczeń grzecznościowych. Więcej informacji na stronie: https://swarovski.com/riflescopes_warranty



DANE TECHNICZNE

Pełne dane techniczne dotyczące produktu są dostępne na stronie: https://swarovski.com/zbi_technicaldata



Wszystkie przytoczone dane techniczne są wartościami typowymi.

Zastrzega się możliwość zmian w wykonaniu i zakresie dostawy. Nie ponosimy odpowiedzialności za błędy powstałe w druku.



https://swarop.tk/product_registration

VŠECHNA POMOC, KTEROU POTŘEBUJETE

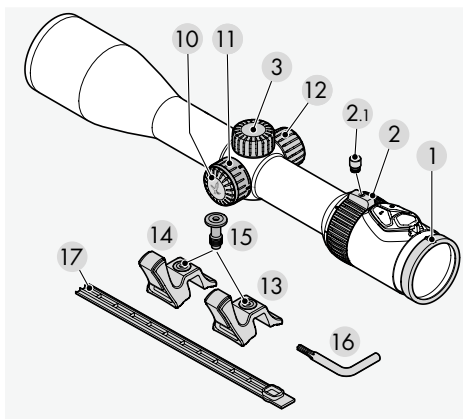
Potřebujete pomoc s nastavením, používáním nebo péčí o své produkty? Přečtěte si časté otázky online.

Navštivte naše stránky
[MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

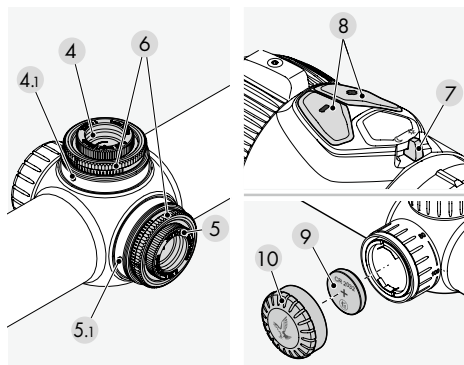


DĚKUJEME, ŽE JSTE
SI VYBRALI PRODUKT
SPOLEČNOSTI
SWAROVSKI OPTIK.
MÁTE-LI JAKÉKOLI OTÁZKY,
OBRAŤTE SE NA SVÉHO
SPECIALIZOVANÉHO
PRODEJCE NEBO PŘÍMO
NA NÁS NA ADRESE
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. PŘEHLED



- 1 Vyrovnání dioptrií
- 2 Nastavovací kroužek zvětšení
- 2.1 Šroub krytu
- 3 Šroubovací krytka
- 4 Nastavení výškové korekce
- 4.1 Kolík indexu
- 5 Nastavení boční korekce
- 5.1 Kolík indexu
- 6 Vroubkovaný kroužek
- 7 Přepínač VYP/DEN/NOC
- 8 Ovládání jasu osvětlení záměrné osnovy
- 9 Baterie osvětlení záměrné osnovy (knoflíkový článek CR 2032)
- 10 Kryt baterie
- 11 Věžička paralaxy (podle modelu)
- 12 Prostor na náhradní baterii
- 13 a 14 TL+ páčka (černá a oranžová, podle modelu)
- 15 Šroub
- 16 Klíč Torx
- 17 Kryt lišty SWAROVSKI OPTIK (podle modelu)

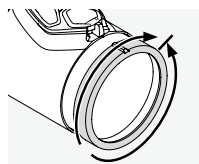


2. OBSLUHA

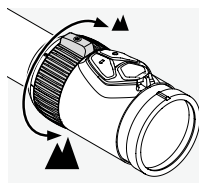
2.1 NASTAVENÍ ZAOSTŘENÍ

Otáčejte kroužkem vyrovnání dioptrií, dokud nebude záměrná osnova při pohledu okem zaostřena.

Nejdřív otočte kroužkem vyrovnání dioptrií doleva do krajní pozice (proti směru hodinových ručiček) a potom doleva, dokud nebude záměrná osnova plně zaostřena.

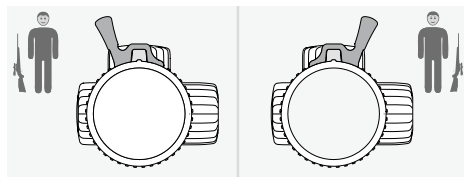


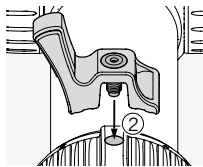
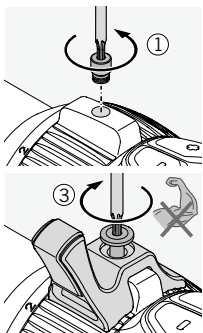
2.2 ZMĚNA ZVĚTŠENÍ



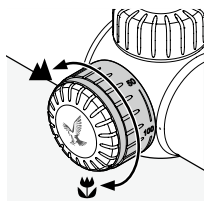
Otáčejte kroužkem nastavení zvětšení v rozsahu 160°, dokud nedosáhnete požadované zvětšení. Nastavení je průběžné.

2.3 INSTALACE TL+ PÁČKY





2.4 OBSLUHA VĚŽIČKY PARALAXY (PODLE MODELU)



Pomocí věžičky paralaxy můžete upravit zaostření pro jakoukoli vzdálenost k cíli a zabránit chybám míření způsobeným paralaxou.

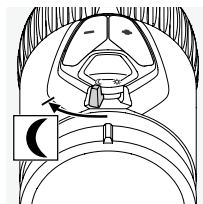
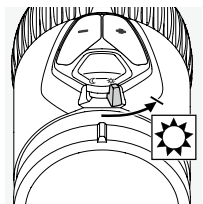
a) Rychlé nastavení

Na věžičce paralaxy jsou vyryty vzdálenosti k cíli od 50 m do ∞ . Otočte věžičkou paralaxy, dokud nebude požadovaná vzdálenost zarovnána s kolíkem indexu. Věžička paralaxy je také vybavena západkou na hodnotě 100 m. To vám umožní nastavit tuto hodnotu po hmatu, zejména za soumraku.

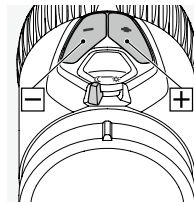
2.5 OBSLUHA OSVĚTLENÍ ZÁMĚRNÉ OSNOVY

1. Přepínač VYP/DEN/NOC

Nejdřív vyberte denní (symbol) nebo noční (symbol) osvětlení otočením přepínače do příslušné polohy.

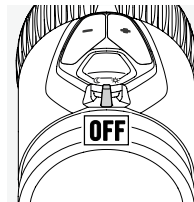


2. Nastavení jasu



Nyní můžete nastavovat jas ve vybraném režimu pomocí tlačítek +/-.

3. Vypnutí osvětlení



Přepněte přepínač VYP/DEN/NOC do střední pozice.

4. Funkce paměti

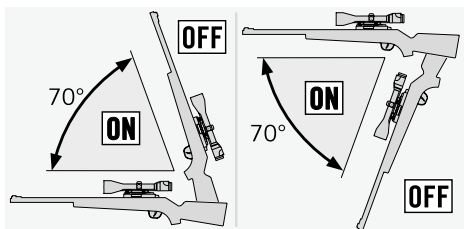
Při dalším zapnutí osvětlení budou automaticky obnovena nastavení jasu pro režim DEN nebo NOC.

5. Funkce automatického vypnutí

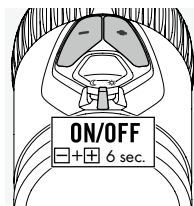
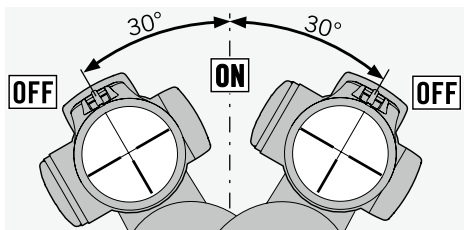
Pokud neprovedete úpravu nastavení jasu po dobu 3 hodin v průběhu dne nebo 5 hodin v průběhu noci, osvětlení se automaticky vypne.

6. SWAROLIGHT

Modely Z8i+ jsou vybaveny inteligentním snímačem náklonu, který rozpozná, zda je puškohled ve sřelecké pozici nebo ne, a odešle příslušné informace do osvětlovací jednotky. Pokud je úhel náklonu větší než 70° (nahoru nebo dolů), puškohled se vypne. Puškohled se vypne také v případě většího bočního náklonu než 30°.

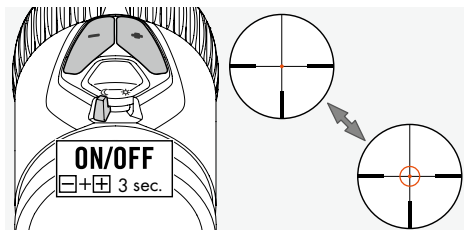


Když pušku vrátíte do střelecké pozice, osvětlení se automaticky znovu zapne.



Funkci SWAROLIGHT můžete deaktivovat přepnutím přepínače VYP/DEN/NOC do střední polohy a současným stisknutím a podržením tlačítek +/- po dobu 6 s. Světlo dvakrát zabliká a potvrdí vypnutí funkce. Opětovným provedením stejného postupu můžete funkci SWAROLIGHT znovu aktivovat.

7. Přepínatelná záměrná osnova (podle modelu)



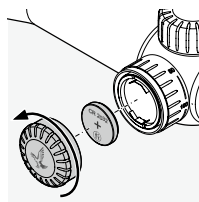
Přepnutím přepínače VYP/DEN/NOC do polohy DEN nebo NOC zapnete osvětlený kroužek záměrné osnovy FLEXCHANGE 4A-IF. Osvětlení

záměrné osnovy bude aktivováno. Současným stisknutím a podržením tlačítek +/- po dobu 3 s zapnete osvětlený kroužek. Kroužek znovu vypnete opětovným provedením stejného postupu.

8. Ukazatel nabití baterie

Pokud začne osvětlená záměrná osnova blikat, znamená to, že budete muset zanedlouho vyměnit baterii. Baterie může ještě vydržet několik hodin podle nastavení jasu a okolní teploty.

9. Výměna baterie



- Vypněte osvětlení záměrné osnovy.
- Odšroubujte kryt baterie otáčením proti směru hodinových ručiček.
- Odstraňte starou baterii.
- Při vkládání nové baterie (CR 2032) se ujistěte, že strana označená „+“ směřuje vzhůru.
- Znovu našroubujte kryt baterie.

Baterie



Baterie nesmíte likvidovat spolu s domácím odpadem. Z tohoto důvodu musíte použité baterie v souladu se zákonem vrátit. Baterie můžete bezplatně zlikvidovat v místě bydliště (například u prodejce nebo ve sběrném místě odpadu). Baterie jsou označeny symbolem přeškrtnutého odpadkového kontejneru a chemickým symbolem nebezpečné látky, kterou obsahují: „Cd“ pro kadmium, „Hg“ pro rtuť a „Pb“ pro olovo. Pomozte nám chránit prostředí před znečištěním škodlivými látkami.

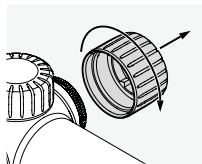
Poznámka:

Při výměně baterie dojde ke ztrátě nastavení jasu. Po opětovném zapnutí osvětlovací jednotky se nastavení vrátí na střední hodnotu jasu v režimu DEN.

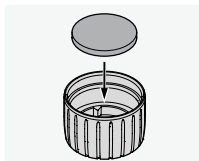
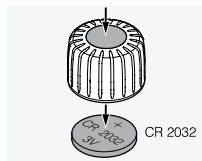
10. Doba provozu baterie

Viz příložený list s technickými daty.

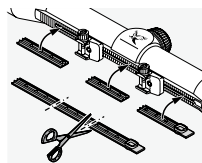
Odstranění prostoru na náhradní baterii



Baterie



2.8 KRYT LIŠTY SWAROVSKI OPTIK (POUZE VERZE SR)



Pomocí dodávaného krytu lze chránit odhalené části lišty. Kryt můžete seříznout na požadovanou velikost a zatlačit jej na lištu prsty.

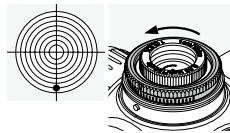
3. NASTŘELOVÁNÍ PUŠKOHLEDU

3.1 NASTAVENÍ PUŠKOHLEDU NA ZBRANI

Pokud se bod zásahu odchýlí od zacíleného bodu, můžete tuto odchylku snadno a přesně opravit pomocí úpravy nastavení vrchní a boční věžičky. Středový bod záměrné osnovy vždy zůstane ve středu zorného pole.

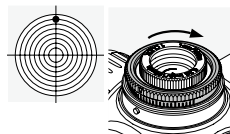
Pokud chcete nastavení upravit, odstraňte šroubovací krytky z vrchní a boční věžičky.

Pokud jde zásah nízko



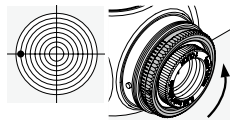
Otáčejte vnější vroubkovaný kroužek vrchní věžičky k šipce s označením H - proti směru hodinových ručiček.

Pokud jde zásah vysoko



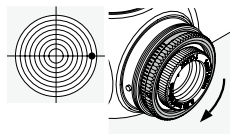
Otáčejte vnější vroubkovaný kroužek vrchní věžičky od šipky s označením H - ve směru hodinových ručiček.

Pokud jde zásah doleva



Otáčejte vnější vroubkovaný kroužek boční věžičky k šipce s označením R - proti směru hodinových ručiček.

Pokud jde zásah doprava

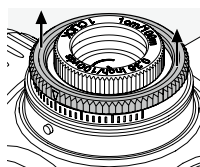


Otáčejte vnější vroubkovaný kroužek boční věžičky od šipky s označením R - ve směru hodinových ručiček.

Přesné údaje o korekci bodu zásahu na jedno kliknutí naleznete v příloženém listu s technickými daty nebo pomocí informací vyrytých na vrchní nebo boční věžičce puškohledu.

3.2 ÚPRAVA NULOVÉHO BODU

Po úpravě nastavení puškohledu na zbrani můžete provést toto základní nastavení. Stupnice je vyrytá na vroubkovaném kroužku na vrchní nebo boční věžičce.

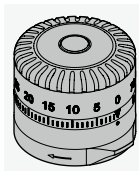


1. Zvedněte vnější vroubkovaný kroužek a podržte jej při otáčení v této zvednuté poloze. Kroužek sám od sebe nezůstane ve zvednuté poloze.

Při otáčení vroubkovaného kroužku v této poloze nebude nastavení záměrné osnovy upraveno.

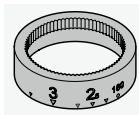
2. Otáčejte vroubkovaným kroužkem, dokud nebude nulový bod stupnice zarovnan s kolíkem indexu (tvarovaným kovovým kolíkem) na puškohledu.
3. Až vroubkovaný kroužek pustíte, můžete jej znovu použít k úpravě nastavení záměrné osnovy. Vaše individuální nastavení záměrného bodu nyní představuje nulový bod.

3.3 BTF – FLEXIBILNÍ BALISTICKÁ VĚŽIČKA



Flexibilní balistickou věžičku (BTF) lze konfigurovat samostatně a umožňuje vám trefu do černého na požadované vzdálenosti. Pokud je použita jako vrchní věžička, umožňuje kompenzaci poklesu střely. Pokud je použita jako boční věžička, je ideální k nastavení boční korekce nebo k výpočtu vzdálenosti předsazení. Věžičku BTF lze namontovat bez použití nástrojů a použít s jakoukoli dostupnou záměrnou osnovou.

3.4 PBR – INDIVIDUÁLNĚ PŘÍZPŮSOBITELNÝ BALISTICKÝ KROUŽEK



Individuálně přizpůsobitelný balistický kroužek (PBR) je na míru vyrobené příslušenství pro věžičku BTF, které nabízí vysokou úroveň individuálního přizpůsobení pro lovecké vzdálenosti, které jsou pro vás důležité. Toto speciální příslušenství je opatřeno rytými značkami pro věžičku BTF na základě osobních údajů, které zadáte do balistického programu SWAROVSKI OPTIK, a je přizpůsobeno pro vybranou munici.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

ZÁRUKA

Tento produkt od společnosti SWAROVSKI OPTIK je vysoce kvalitní přístroj, pro nějž jsou poskytovány celosvětové služby v rámci záruky a kulance. Další informace získáte na adrese: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TECHNICKÉ ÚDAJE

Všechny technické údaje k produktu naleznete na adrese: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Všechny uvedené technické údaje představují typické hodnoty.

Změny v designu a dodávce jsou vyhrazeny. Neneseme žádnou odpovědnost za tiskové chyby.



https://swarop.tk/product_registration

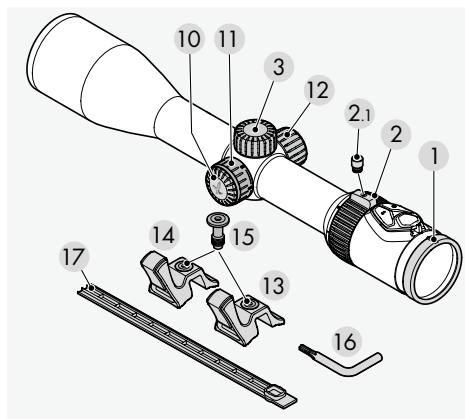
VŠETKA POMOC, KTORÚ POTREBUJETE

Potrebujete pomoc s nastavením, používaním alebo starostlivosťou o svoje produkty? Prečítajte si často kladené otázky online. Navštívte naše stránky [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

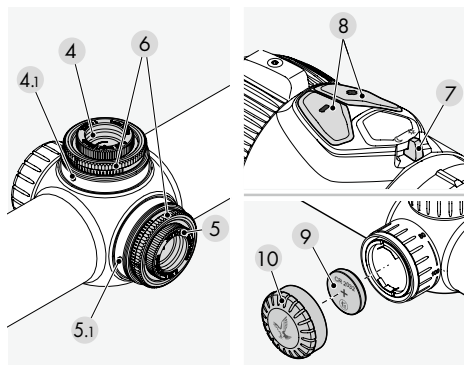


ĎAKUJEME, ŽE STE
SI VYBRALI PRODUKT
SPOLOČNOSTI
SWAROVSKI OPTIK.
AK MÁTE AKÉKOĽVEK
OTÁZKY, OBRÁŤTE SA
NA ŠPECIALIZOVANÉHO
PREDAJCU ALEBO NÁS
PRIAMO KONTAKTUJTE
NA ADRESE
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. PREHĽAD



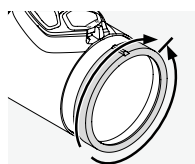
- 1 Dioptrická korekcia
- 2 Nastavovací krúžok zväčšenia
- 2.1 Krycia skrutka
- 3 Skrutkovacia krytka
- 4 Nastavenie výškovej korekcie
- 4.1 Kolík indexu
- 5 Nastavenie bočnej korekcie
- 5.1 Kolík indexu
- 6 Vrubkovaný krúžok
- 7 Prepínač VYP./DEŇ/NOC
- 8 Ovládanie jasu osvetlenia zámernej osnovy
- 9 Batéria osvetlenie zámernej osnovy (gombíkový článok CR 2032)
- 10 Kryt batérie
- 11 Vežička paralaxy (v závislosti od modelu)
- 12 Priestor na náhradnú batériu
- 13 a 14 TL+ páčka (čierna a oranžová, v závislosti od modelu)
- 15 Skrutka
- 16 Kľúč Torx
- 17 Kryt kolajničky SWAROVSKI OPTIK (v závislosti od modelu)



2. OBSLUHA

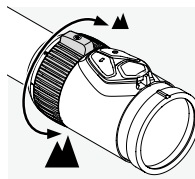
2.1 NASTAVENIE ZAOSTROVANÍM

Otáčajte krúžkom dioptickej korekcie, kým nebude zámerná osnova pri pohľade okom zaostrená.



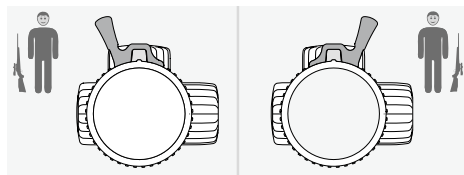
Najskôr otočte krúžok dioptickej korekcie doľava do krajnej polohy (proti smeru hodinových ručičiek) a potom doľava, kým nebude zámerná osnova úplne zaostrená.

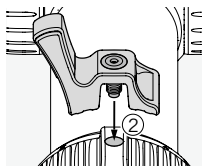
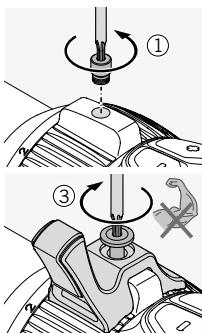
2.2 ZMENA ZVÄČŠENIA



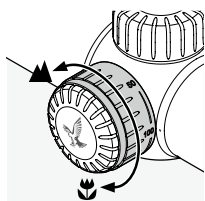
Otáčajte krúžok nastavenia zväčšenia v rozsahu 160°, až kým nedosiahnete požadované zväčšenie. Nastavenie je priebežné.

2.3 INŠTALÁCIA TL+ PÁČKY





2.4 OBSLUHA VEŽIČKY PARALAXY (V ZÁVISLOSTI OD MODELU)



Pomocou vežičky paralaxy môžete upraviť zaostrenie na akúkoľvek vzdialenosť k cieľu a zabrániť chybám mierenia spôsobeným paralaxou.

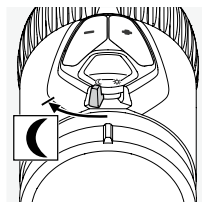
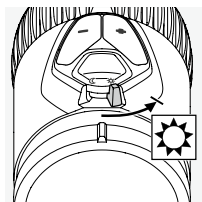
a) Rýchle nastavenie

Na vežičke paralaxy sú vyryté vzdialenosti k cieľu od 50 m do ∞ . Otáčajte vežičku paralaxy, kým nebude požadovaná vzdialenosť zarovnaná s kolíkom indexu. Vežička paralaxy je tiež vybavená západkou na hodnotu 100 m. To vám umožní nastaviť túto hodnotu po hmate, najmä za súmraku.

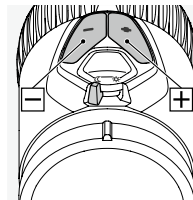
2.5 OBSLUHA OSVETLENIA ZÁMERNEJ OSNOVY

1. Prepínač VYP./DEŇ/NOC

Najprv vyberte denné (symbol) alebo nočné (symbol) osvetlenie otočením prepínača do príslušnej polohy.

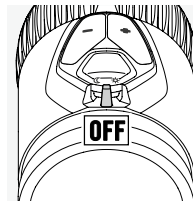


2. Nastavenie jasu



Teraz môžete nastavovať jas vo vybranom režime pomocou tlačidiel +/-.

3. Vypnutie osvetlenia



Pregnite prepínač VYP./DEŇ/NOC do strednej pozície.

4. Funkcia pamäte

Pri ďalšom zapnutí osvetlenia sa automaticky obnovia nastavenia jasu pre režim DEŇ alebo NOC.

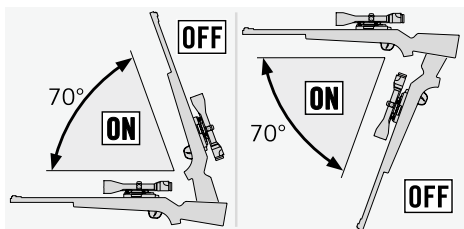
5. Funkcia automatického vypnutia

Ak neurobíte úpravu nastavenia jasu 3 hodiny v priebehu dňa alebo 5 hodín v priebehu noci, osvetlenie zámernej osnovy sa automaticky vypne.

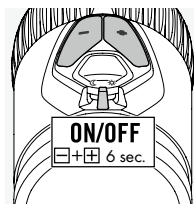
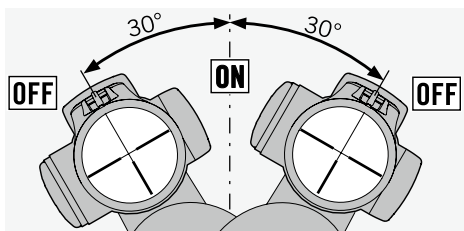
6. SWAROLIGHT

Modely Z8i+ sú vybavené inteligentným snímačom náklonu, ktorý rozpozná, či je puškový ďalekohľad v streleckej pozícii alebo nie, a odošle príslušné informácie do osvetľovacej jednotky. Puškový ďalekohľad sa vypne, ak je uhol náklonu väčší ako 70° (nahor alebo nadol).

Puškohľad sa tiež vypne, ak je bočný uhol sklonu väčší ako 30°.



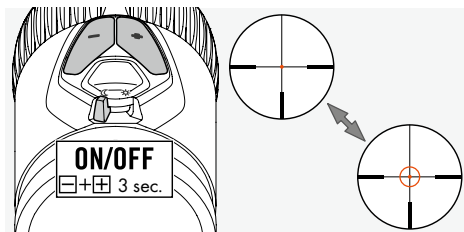
Keď pušku vrátite do streleckej pozície, osvetlenie sa automaticky znova zapne.



Funkciu SWAROLIGHT môžete deaktivovať prepnutím prepínača VYP./DEŇ/NOC do strednej polohy a súčasným stlačením a podržaním tlačidiel +/- na 6 sekúnd. Svetlo dvakrát zabliká a potvrdí vypnutie

funkcie. Opätovným vykonaním rovnakého postupu môžete funkciu SWAROLIGHT znova aktivovať.

7. Prepínateľná zámerná osnova (v závislosti od modelu)



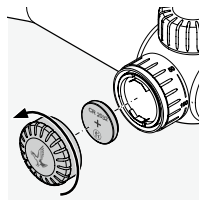
Prepnutím prepínača VYP./DEŇ/NOC do polohy DEŇ alebo NOC zapnete osvetlený krížok zámerný

nej osnove FLEXCHANGE 4A-IF. Osvetlenie zámernej osnove je aktivované. Súčasným stlačením a podržaním tlačidiel +/- na 3 sekundy zapnete osvetlený krížok. Krížok znova vypnete opätovným vykonaním rovnakého postupu.

8. Ukazovateľ nabitia batérie

Ak začne osvetlená zámerná osnova blikať, znamená to, že o chvíľu bude potrebné vymeniť batériu. Batéria môže ešte vydržať niekoľko hodín podľa nastavenia jasu a okolitej teploty.

9. Výmena batérie



- Vypnite osvetlenie zámernej osnove.
- Odskrutkujte kryt batérie otáčaním proti smeru hodinových ručičiek.
- Vyberte starú batériu.
- Pri vkladaní novej batérie (CR 2032) sa uistite, že

strana označená „+“ smeruje nahor.

- Znova naskrutkujte kryt batérie.

Batérie



Batérie nesmieme likvidovať spolu s domácim odpadom. Z tohto dôvodu musíte použité batérie odovzdať v súlade so zákonom. Batérie môžete bezplatne zlikvidovať v mieste bydliska (napríklad u predajcu alebo v zbernom mieste odpadu). Batérie sú označené symbolom prečiarknutého odpadkového kontajnera a chemickým symbolom nebezpečnej látky, ktorú obsahujú: „Cd“ pre kadmium, „Hg“ pre ortuť a „Pb“ pre olovo. Pomôžte nám chrániť životné prostredie pred znečistením škodlivými látkami.

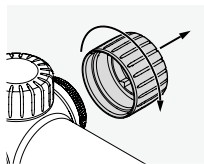
Poznámka:

Pri výmene batérie dôjde k strate nastavenia jasu. Po opätovnom zapnutí osvetľovacej jednotky sa nastavenie vráti na strednú hodnotu jasu v režime DEŇ.

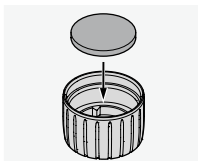
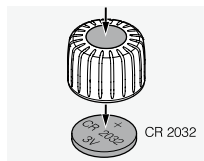
10. Doba prevádzky batérie

Pozrite priložený list s technickými údajmi.

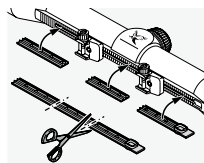
Odobratie priestoru na náhradnú batériu



Batéria



2.8 KRYT KOĽAJNÍČKY SWAROVSKI OPTIK (IBA VERZIA SR)



Pomocou dodávaného krytu je možné chrániť odhalené časti koľajničky. Kryt môžete zrezať na požadovanú veľkosť a zatlačiť ho na koľajničku prstami.

3. NASTREĽOVANIE PUŠKOVÉHO ĎALEKOHĽADU

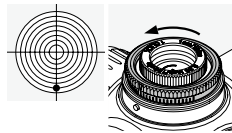
3.1 NASTAVENIE PUŠKOVÉHO ĎALEKOHĽADU NA ZBRANI

Ak sa bod dopadu strely odchyľuje od cieleného bodu, môžete túto odchýlku jednoducho a presne opraviť nastavením vežíčiek výškovej a bočnej korekcie.

Stredový bod zámernej osnovy vždy zostane v strede zorného poľa.

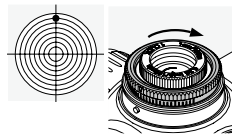
Ak chcete upraviť nastavenia, odstráňte skrutkovacie krytky z vežíčiek výškovej a bočnej korekcie.

Ak ide zásah nízko



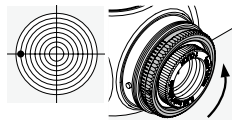
Otočte vonkajší vrúbkovaný krúžok výškovej korekcie smerom k šípke označenej H - proti smeru hodinových ručičiek.

Ak ide zásah vysoko



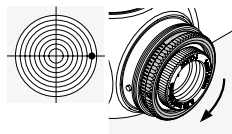
Otočte vonkajší vrúbkovaný krúžok výškovej korekcie smerom od šípky označenej H - v smere hodinových ručičiek.

Ak ide zásah doľava



Otočte vonkajší vrúbkovaný krúžok bočnej korekcie smerom k šípke označenej R - proti smeru hodinových ručičiek.

Ak ide zásah doprava

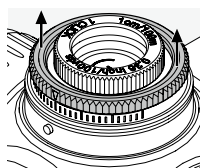


Otočte vonkajší vrúbkovaný krúžok bočnej korekcie smerom od šípky označenej R - proti smeru hodinových ručičiek.

Presné údaje o korekcii bodu dopadu strely na jedno kliknutie nájdete v priloženom liste s technickými údajmi alebo pomocou informácií vyrytých na vežičke výškovej a bočnej korekcie puškového ďalekohľadu.

3.2 ÚPRAVA NULOVÉHO BODU

Po úprave nastavení puškového ďalekohľadu na zbrani môžete vykonať toto základné nastavenie. Stupnica je vrytá na vrúbkovanom krúžku na vežičke výškovej a bočnej korekcie vežíčky.

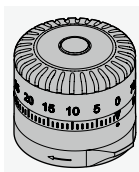


1. Zdvihnite vonkajší vrúbkovaný krúžok a podržte ho pri otáčaní v tejto zdvihutej polohe. Krúžok sám od seba nezostane v zdvihutej polohe.

Pri otáčaní vrúbkovaného krúžku v tejto polohe sa nastavenie zámernej osnovy neupraví.

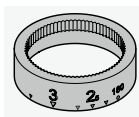
2. Otáčajte vrúbkovaný krúžok, kým nebude nulový bod stupnice zarovnaný s kolíkom indexu (tvarovaným kovovým kolíkom) na puškovom ďalekohľade.
3. Keď vrúbkovaný krúžok pustíte, môžete ho znova použiť na úpravu nastavení zámernej osnovy. Vaše individuálne nastavenie zámerného bodu teraz predstavuje nulový bod.

3.3 BTF – FLEXIBILNÁ BALISTICKÁ VEŽIČKA



Flexibilnú balistickú vežičku (BTF) je možné konfigurovať samostatne a umožňuje vám zachovať presnosť na požadovanej vzdialenosti. Pri použití ako vežičky výškovej korekcie, môže kompenzovať pokles strely. Pri použití ako vežičky bočnej korekcie je ideálna na nastavenie bočného posunu alebo na odhad predsadenia. Vežičku BTF je možné namontovať bez použitia nástrojov a použiť s akoukoľvek dostupnou zámernou osnovou.

3.4 PBR – INDIVIDUÁLNE PRÍSPÔSOBITEĽNÝ BALISTICKÝ KRÚŽOK



Individuálne prispôsobiteľný balistický krúžok (PBR) je na mieru vyrobené príslušenstvo pre vežičku BTF, ktoré ponúka vysokú úroveň individuálneho prispôsobenia pre lovecké vzdialenosti, ktoré sú pre vás dôležité. Toto špeciálne príslušenstvo je opatrené rytými značkami pre vežičku BTF na základe osobných údajov, ktoré vložíte do balistického programu SWAROVSKI OPTIK, a je prispôbené pre vybranú muníciu.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

ZÁRUKA

Tento produkt od spoločnosti SWAROVSKI OPTIK je vysokokvalitný prístroj, pre ktorý sú poskytované celosvetové služby v rámci záruky a zachovania dobrého mena spoločnosti. Viac informácií nájdete na:

https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TECHNICKÉ ÚDAJE

Všetky technické údaje k produktu nájdete na adrese:
https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Všetky údaje sú typické hodnoty.

Vyhradzujeme si právo na zmenu dizajnu a výkonu. Za tlačové chyby nenesieme žiadnu zodpovednosť.



https://swarop.tk/product_registration

MINDENBEN SEGÍTÜNK

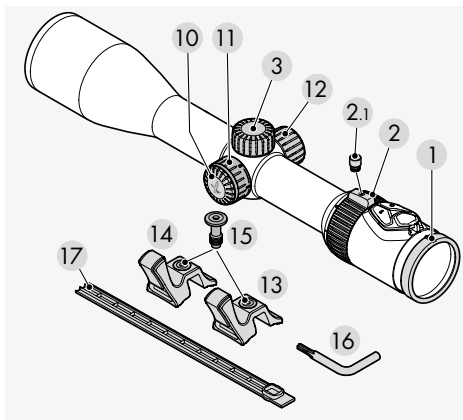
Segítségre van szüksége termékeink összeszereléséhez, működtetéséhez vagy karbantartásához? Tekintse meg a gyakori kérdéseket online.

Látogass el webhelyünkre:
[MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovski.com)

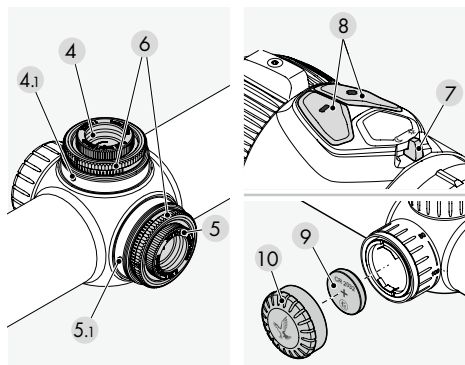


KÖSZÖNJÜK, HOGY A
SWAROVSKI OPTIK
TERMÉKÉT VÁLASZTOT-
TA! BÁRMELY KÉRDÉSÉVEL
FORDULJON SZAKKÉPZETT
VÍSZONTELADÓINKHOZ,
VAGY VEGYE FEL VELÜNK
A KAPCSOLATOT A
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. ÁTTEKINTÉS



- 1 Dioptriaszabályozó
- 2 Nagyításállító gyűrű
- 2.1 Rögzítőcsavar
- 3 Rácsavarható sapka
- 4 Magasságállító
- 4.1 Jelzőcsap
- 5 Szél okozta eltérés állítása
- 5.1 Jelzőcsap
- 6 Bordázott gyűrű
- 7 KI/NAPPALI/ÉJSZAKAI kapcsoló
- 8 Fényerő-szabályozó irányzékvilágításhoz
- 9 Elem irányzékvilágításhoz (CR 2032 gombaelem)
- 10 Elemfoglalat fedele
- 11 Parallaxistorony (modellfüggő)
- 12 Pótelemtartó
- 13 és 14 TL+ állítókar
- (fekete és narancssárga, a modelltől függően)
- 15 Csavar
- 16 Imbuszkulcs
- 17 SWAROVSKI OPTIK szintakaró
- (a modelltől függően)

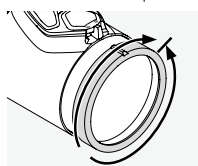


2. KEZELÉS

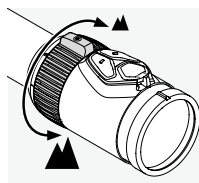
2.1 A KÉPÉLESSÉG BEÁLLÍTÁSA

Forgassa addig a dioptriaszabályozó gyűrűt, amíg az irányzék éles nem lesz.

Először csavarja a dioptriaszabályozó gyűrűt teljesen balra (az óramutató járásával ellentétes irányba), majd csavarja jobbra addig, amíg az irányzék el nem éri a tökéletes élességet.

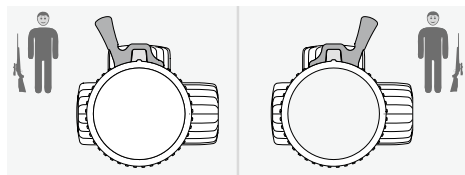


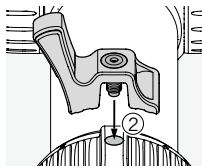
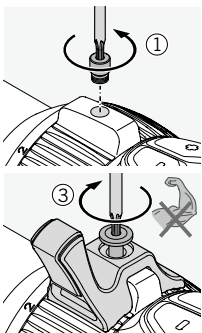
2.2 NAGYÍTÁSI ARÁNY MÓDOSÍTÁSA



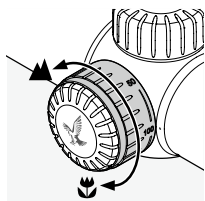
A kívánt nagyítást a 160°-os forgatást lehetővé tevő nagyításállító gyűrű elforgatásával állíthatja be. A nagyítási arány fokozatmentesen változik.

2.3 A TL+ ÁLLÍTÓKAR FELSZERELÉSE





2.4 A PARALLAXISTORONY KEZELÉSE (MODELLFÜGGŐ)



A parallaxistorony segítségével minden céltávolságra beállíthatja az élességet, elkerülve így a parallaxis miatti hibás célzást.

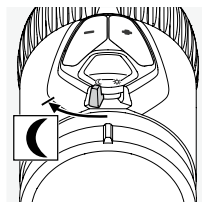
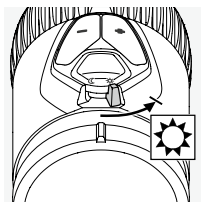
a) Gyorsbeállítás

A parallaxistornyon 50 métertől a végtelenig (∞) vannak gravírozva a céltávolságok. Fordítsa el a parallaxistornyot úgy, hogy a kívánt távolság egy vonalba kerüljön a jelzőcsappal. A parallaxistornyon 100 méternél egy zár található, amelynek segítségével – kiváltképp szürkületben – kitapinthatja ezt a pozíciót.

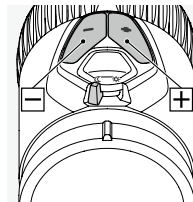
2.5 AZ IRÁNYÉKVILÁGÍTÁS KEZELÉSE

1. KI/NAPPALI/ÉJSZAKAI kapcsoló

A kapcsoló megfelelő beállításával válasszon a nappali (szimbólum) és az éjszakai (szimbólum) világítás között.

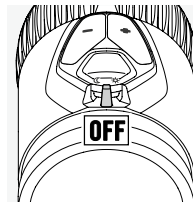


2. Fényerő-szabályozás



A kiválasztott módban a fényerőt a + és a - gomb segítségével állíthatja be.

3. A világítás kikapcsolása



Forgassa a KI/NAPPALI/ÉJSZAKAI kapcsolót a középső állásba.

4. Memória funkció

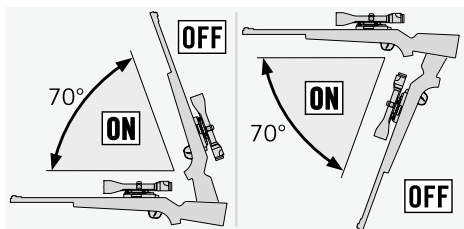
A világítás ismételt bekapcsolásakor automatikusan visszaáll a NAPPALI vagy ÉJSZAKAI módban utoljára használt fényerő.

5. Automatikus kikapcsolás funkció

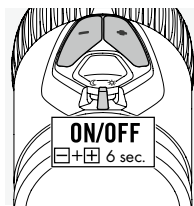
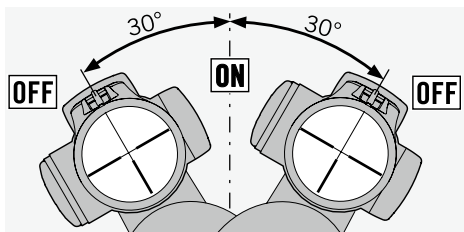
Amennyiben a nappali fényerőszintet 3 órán keresztül, az éjszakai pedig 5 órán keresztül nem módosítja, az irányzék megvilágítása automatikusan kikapcsol.

6. SWAROLIGHT

A Z8i+ modellek intelligens dőlésszög-érzékelővel vannak felszerelve, amely érzékeli, hogy a céltávcső lövési pozícióban van-e, és ezt az információt továbbítja a világítóegységnek. A céltávcső kikapcsol, amikor 70°-nál nagyobb dőlésszögben tartja (felfelé vagy lefelé). 30°-nál nagyobb oldalirányú dőlés esetén szintén kikapcsol a céltávcső.

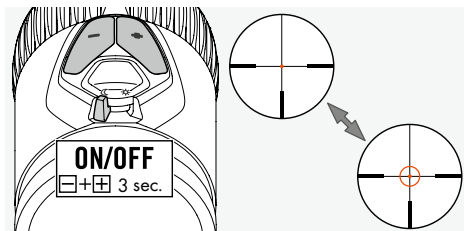


Amint a fegyver lövési pozícióba kerül, a világítás automatikusan bekapcsol.



A SWAROLIGHT funkció kikapcsolásához állítsa a KI/NAPPALI/ÉJSZAKAI kapcsolót a középső állásba, majd 6 másodpercre nyomja le egyszerre a + és a - gombot. A funkció kikapcsolását a lámpa kétszeri felvillanása jelzi. A SWAROLIGHT bekapcsolásához ismétlje meg a fenti műveletet.

7. Átváltható irányzék (modellfüggő)



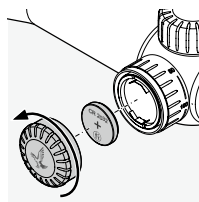
A FLEXCHANGE 4A-IF irányzék világító gyűrűjének bekapcsolásához forgassa a KI/NAPPALI/ÉJSZAKAI kapcsolót NAPPALI vagy ÉJSZAKAI állásba.

Ezzel bekapcsolja az irányzék világítását. A világító gyűrű bekapcsolásához 3 másodpercre nyomja le egyszerre a + és a - gombot. A gyűrű kikapcsolásához ismétlje meg a fenti műveletet.

8. Az elemtöltöttség jelzője

A megvilágított irányzék villogással jelzi, hogy hamarosan elemcserére lesz szükség. Az elem a fényerőszint és a külső hőmérséklet függvényében még néhány órán keresztül működőképes.

9. Elemcsere



- Kapcsolja ki a világítóegységet.
- Balra forgatva csavarja le az elemfoglat fedelét.
- Vegye ki az elhasznált elemet.
- Az új (CR 2032) elem behelyezésekor ügyeljen

arra, hogy a „+” jelzéssel ellátott oldala nézzen felfelé.

- Csavarja vissza az elemtartó rekesz fedelét.

Elemek



Az elemeket tilos háztartási hulladékba helyezni. Ennél fogva a jogszabályok értelmében a használt elemeket vissza kell szolgáltatnia. Az elemeket díjmentesen leadhatja egy otthonához közeli helyen (például egy márkakereskedésben vagy egy hulladékgyűjtő-udvarban). Az elemeket ellátják egy áthúzott szemetes jelével, valamint az általuk tartalmazott veszélyes anyag vegyjelével, amely „Cd” a kadmium, „Hg” a higany és „Pb” az ólom esetében. Kérjük, segítsen, hogy megvédhessük környezetünket a káros szennyező anyagoktól.

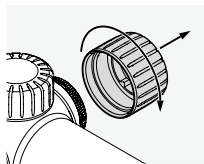
Megjegyzés:

Elemcsere esetén a memóriában tárolt fényerő-beállítás elvész. Újbóli bekapcsolását követően a világítóegység fényereje a NAPPALI mód közepes fényerőszintjére áll vissza.

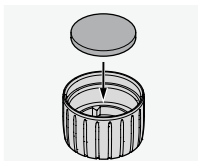
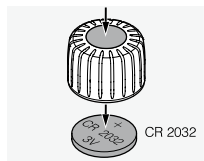
10. Az elem üzemideje

Lásd a mellékelt műszaki adatlapon.

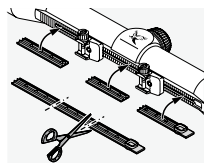
A pótelemtartó eltávolítása



Akkumulátor



2.8 SWAROVSKI OPTIK SÍNTAKARÓ (SR SÍNNEL ELLÁTOTT MODELLEK ESETÉN)



A mellékelt sántakaró a sín szabadon lévő felületeinek védelmére szolgál. A sántakarót a megfelelő méretre vágást követően kézzel a sínbe lehet nyomni.

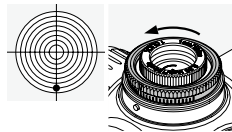
3. A CÉLTÁVCSŐ BELÖVÉSE

3.1 CÉLTÁVCSŐ BEÁLLÍTÁSA A FEGYVERHEZ

Ha a találati pont helye eltér a célponttól, akkor ez a céltávcső felső és oldalsó tornya segítségével nagyon egyszerűen és pontosan korrigálható. Eközben az irányzék középpontja mindig a látómező közepén marad.

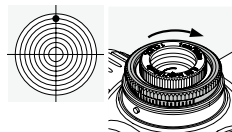
A beállítások elvégzéséhez távolítsa el a felső és az oldalsó torony rácsavarható sapkáját.

Korrigálás alálövés esetén



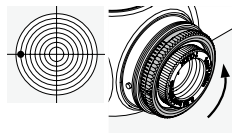
Forgassa el a külső bordázott felső gyűrűt a H betűvel jelzett nyíl irányába – az óramutató járásával ellentétes irányban.

Korrigálás fölélövés esetén



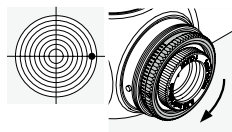
Forgassa el a külső bordázott felső gyűrűt a H betűvel jelzett nyíllal ellentétes irányba – az óramutató járásával meg-
egyező irányban.

Korrigálás balralövés esetén



Forgassa el a külső bordázott oldalsó gyűrűt az R betűvel jelzett nyíl irányába – az óramutató járásával ellentétes irányban.

Korrigálás jobbralövés esetén

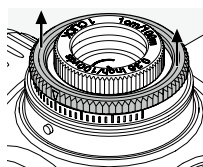


Forgassa el a külső bordázott oldalsó gyűrűt az R betűvel jelzett nyíllal ellentétes irányba – az óramutató járásával meg-
egyező irányban.

A találati pont kattanásonkénti korrekcióját megtalálja a mellékelt műszaki adatlapon, vagy leolvashatja céltávcsőve felső vagy oldalsó tornyának gravírozott feliratairól.

3.2 A NULLPONT BEÁLLÍTÁSA

Miután beállította a céltávcsövet a fegyverhez, megadhatja ezt az alapbeállítást. A skála a felső vagy az oldalsó torony bordázott gyűrűjébe van gravírozva.

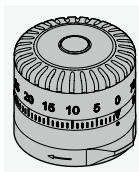


1. Húzza ki a külső bordázott gyűrűt, és forgatás közben tartsa kihúzva. Ha nem tartja kihúzva, a gyűrű visszatér eredeti helyzetébe.

Ebben az állapotban a gyűrű forgatásakor az irányzék nem mozog együtt a gyűrűvel.

2. A bordázott gyűrű forgatásával hozza egy vonalba a skála nullpontját és a célávcső jelzőcsapját (amely egy öntöttfém csap).
3. Amint elengedi a bordázott gyűrűt, az ismét használható az irányzék beállítására. A nullpont így egyéni célpontbeállításának felel meg.

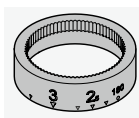
3.3 BTF – RUGALMAS BALLISZTIKAI TORONY



A külön konfigurálható rugalmas ballisztikai torony (BTF) lehetővé teszi, hogy a szükséges távolságokban a célponton maradhasson. Felső toronyként használva a lövedék esését kompenzálhatja vele. Oldalsó toronyként használ-

va pedig oldalirányú korrekcióhoz és az elétartás meghatározásához alkalmazható leginkább. A BTF szerszám használata nélkül felszerelhető, és bármely típusú irányzékkel kombinálható.

3.4 PBR GYŰRŰ A BALLISZTIKAI TORONY EGYÉNI BEÁLLÍTÁSÁHOZ



A ballisztikai torony egyéni beállítására szolgáló gyűrű (PBR) a rugalmas ballisztikai torony személyre szabott kiegészítője, amely lehetővé teszi a felhasználó számára releváns lőtávolságok megjelenítését.

A rugalmas ballisztikai torony e speciális kiegészítőjével a SWAROVSKI OPTIK ballisztikai programjában megadott egyéni adatok és a kiválasztott lőszer alapján gravírozzuk.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANCIA

Az Ön által vásárolt SWAROVSKI OPTIK-termék egy csúcsmínőségű műszer, amelyhez a világ minden táján garancia és önkéntes garancia jár. További információért látogasson el a következő helyre:

https://swarop.tk/riflescopes_warranty



MŰSZAKI ADATOK

A termék minden műszaki adata megtalálható a :
https://swarop.tk/z8i_technicaldata



A megadott értékek tipikus értékek.

A termékek kivitelezésének és a szállítási feltételek módosítására vonatkozó jogunkat fenntartjuk. Nyomatási hibákért nem vállalunk felelősséget.



https://swarop.tk/product_registration

SVA POMOĆ KOJA VAM JE POTREBNA

Je li vam potrebna pomoć s postavljanjem proizvoda, upravljanjem proizvodom ili brigom o proizvodu? Pogledajte česta pitanja na mreži.

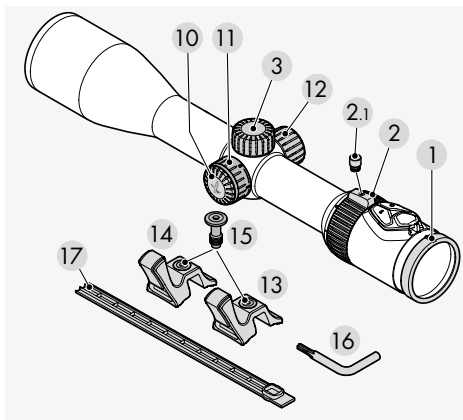
Posjetite web-mjesto

[MYSERVICE.SWAROVSKI.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

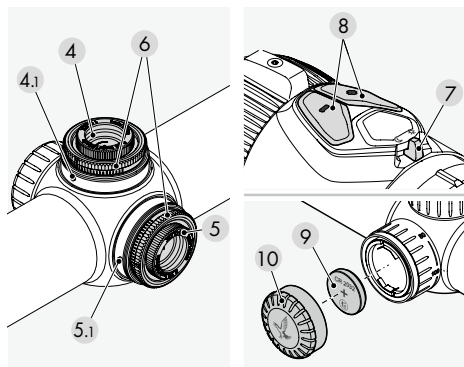


HVALA VAM ŠTO STE
ODABRALI PROIZVOD
TVRTKE SWAROVSKI
OPTIK. AKO IMATE
PITANJA, OBRATITE SE
SPECIJALIZIRANOM
PRODAVAČU ILI IZRAVNO
NAMA NA ADRESI
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. PREGLED



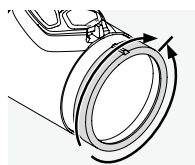
- 1 Namještanje dioptrije
- 2 Prsten za namještanje uvećanja
- 2.1 Pokrovni vijak
- 3 Navojni poklopac
- 4 Podešavanje po vertikali
- 4.1 Igla pokazatelja
- 5 Podešavanje po horizontali
- 5.1 Igla pokazatelja
- 6 Nazubljeni prsten
- 7 Prekidač za ISKLJUČIVANJE/DAN/NOĆ
- 8 Kontrola svjetline za osvjtljenje končanice
- 9 Baterija za osvjtljenje končanice (okrugla baterija CR 2032)
- 10 Poklopac baterije
- 11 Okretna glava za paralaksu (ovisno o modelu)
- 12 Spremnik rezervne baterije
- 13 i 14 TL+ nosač (crni i narančasti, ovisno o modelu)
- 15 Vijak
- 16 Torx ključ
- 17 Poklopac za šinu SWAROVSKI OPTIK (ovisno o modelu)



2. RAD

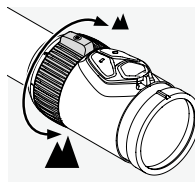
2.1 PRILAGODBA ŽARIŠTA

Okrećite prsten za namještanje dioptrije dok se končanica ne nađe u žarištu oka.



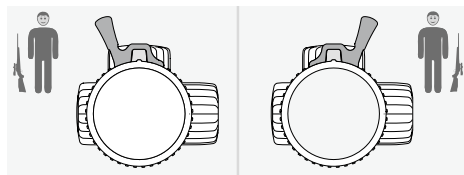
Najprije prsten za namještanje dioptrije zakrenite do kraja ulijevo (u smjeru obrnutom od kretanja kazaljki na satu), a zatim ga zakrećite udesno dok se končanica ne izaštri.

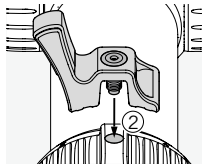
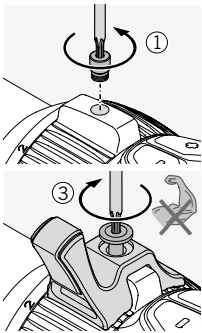
2.2 PROMJENA UVEĆANJA



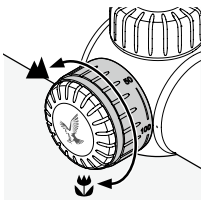
Zakrenite prsten za namještanje uvećanja za do 160° da biste postigli potrebno uvećanje. Uvećanje se mijenja kontinuirano.

2.3 UGRADNJA TL+ NOSAČA





2.4 RAD S OKRETNOM GLAVOM ZA PARALAKSU (OVISNO O MODELU)



Pomoću okretne glave za paralaksu možete prilagoditi žarište za svaku udaljenost mete te spriječiti pogreške u ciljanju uzrokovane paralaksom.

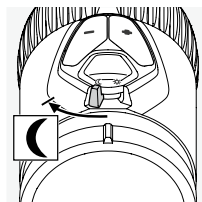
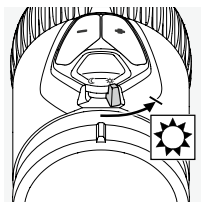
a) Brzo namještanje

Na okretnoj glavi za paralaksu urezane su udaljenosti mete od 50 m do ∞ . Zakrećite okretnu glavu za paralaksu dok željenu udaljenost ne poravnate s iglom pokazatelja. Na okretnoj glavi za paralaksu postoji zasun na 100 m, što vam omogućuje da osjetite tu postavku, a osobito u vrijeme sumraka.

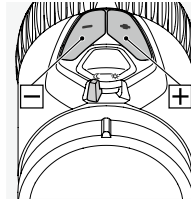
2.5 RAD S OSVJETLJENJEM KONČANICE

1. Prekidač za ISKLJUČIVANJE/DAN/NOĆ

Najprije okretanjem prekidača u odgovarajući položaj odaberite osvjetljenje za dan (simbol) ili noć (simbol).

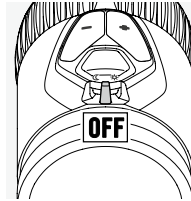


2. Namještanje svjetline



Sad pomoću tipke +/- možete namjestiti svjetlinu za odabrani način rada.

3. Isključivanje osvjetljenja



Okrenite prekidač ISKLJUČIVANJE/DAN/NOĆ u središnji položaj.

4. Funkcija memorije

Kad ponovno uključite osvjetljenje, automatski će se aktivirati zadnja korištena postavka za način rada DAN ili NOĆ.

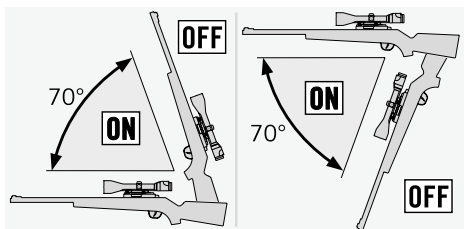
5. Funkcija automatskog isključivanja

Ako svjetlinu ne namještate 3 sata tijekom dana ili 5 sati tijekom noći, osvjetljenje končanice automatski će se isključiti.

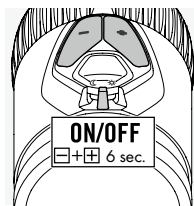
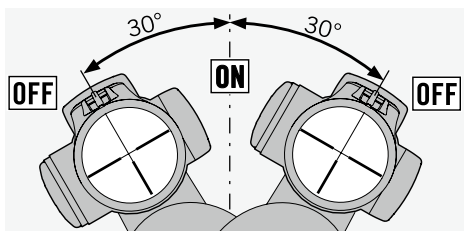
6. SWAROLIGHT

Modeli Z8i+ opremljeni su inteligentnim senzorom nagiba koji otkriva je li ciljnik u položaju za pucanje te taj podatak šalje jedinici za osvjetljenje. Ako je kut nagiba veći od 70° (prema gore ili prema dolje), ciljnik se isključuje.

Ciljnik se isključuje i kada je bočni nagib veći od 30°.

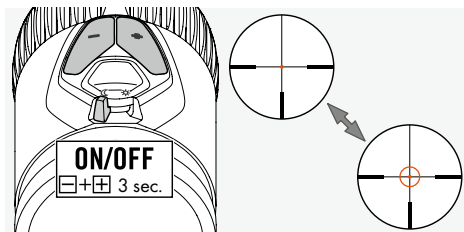


Kad postavite pušku u položaj za pucanje, osvijetljenje će se automatski uključiti.



Funkciju SWAROLIGHT možete deaktivirati tako da prekidač ISKLJUČIVANJE/DAN/NOĆ okrenete u središnji položaj te istodobno pritisnete i 6 sekundi držite tipke +/- . Žaruljica će dva puta zasvijetliti i tako potvrditi deaktivaciju funkcije. SWAROLIGHT možete ponovno aktivirati tako da ponovite taj korak.

7. Končanica s mogućnošću isključivanja (ovisno o modelu)



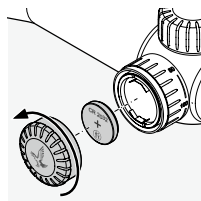
Okrenite prekidač ISKLJUČIVANJE/DAN/NOĆ u položaj DAN ili NOĆ da biste uključili osvijetljeni

prsten končanice FLEXCHANGE 4A-IF. Tako ćete aktivirati osvijetljenje končanice. Istodobno pritisnite i 3 sekunde držite tipke +/- da biste uključili osvijetljeni prsten. Da biste prsten isključili, ponovite taj korak.

8. Pokazatelj napajanja baterije

Ako osvijetljena končanica počne treperiti, to znači da ćete uskoro morati promijeniti bateriju. Baterija će funkcionirati još nekoliko sati, ovisno o postavki svjetline i temperaturi okoline.

9. Zamjena baterije



- Isključite osvijetljenje končanice.
- Zakrenite poklopac baterije u smjeru obrnutom od kretanja kazaljke na satu da biste ga odvrnuli.
- Izvadite staru bateriju.
- Prilikom umetanja nove

baterije (CR 2032) pazite da strana s oznakom "+" bude okrenuta prema gore.

- Vratite i zategnite poklopac baterije.

Baterije



Baterije se ne smiju odlagati u kućni otpad. Zato imate zakonsku obavezu vratiti iskorištene baterije. Baterije možete besplatno odložiti u otpad lokalno (npr. u trgovini ili reciklažnom dvorištu). Baterije su označene simbolom prekržiene kante za smeće te kemijskim simbolom opasne tvari koju sadrže: "Cd" za kadmij, "Hg" za živu te "Pb" za olovo. Pridonesite zaštitu okoliša od štetnih tvari.

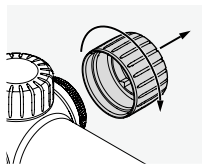
Napomena:

Prilikom zamjene baterije gubi se pohranjena postavka osvijetljenja. Kad ponovno uključite jedinicu za osvijetljenje, vratit će se na srednju postavku osvijetljenja za način rada za DAN.

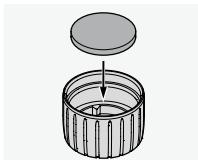
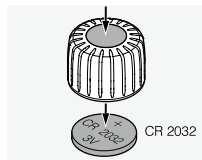
10. Radni vijek baterije

Pogledajte priložene tehničke specifikacije.

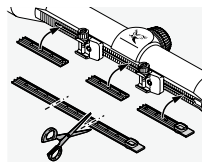
Uklanjanje spremnika rezervne baterije



Baterija



2.8 POKLOPAC ZA ŠINU SWAROVSKI OPTIK (SAMO VERZIJA SR)



Izložene dijelove šine možete zaštititi isporučnim poklopcem. Poklopac možete izrezati na odgovarajuću veličinu te ga prstima natisnuti na šinu.

3. UPUCAVANJE CILJNIKA

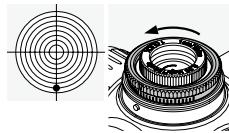
3.1 NAMJEŠTANJE CILJNIKA NA PUŠKU

Ako je točka udara zna različita od točke ciljanja, to možete jednostavno i točno ispraviti namještanjem vertikalne i horizontalne okretno glave.

Srednja točka končanice uvijek ostaje u središtu vidnog polja.

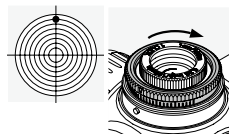
Da biste ih namjestili, uklonite navojne poklopce s vertikalne i horizontalne okretno glave.

Ako je točka udara preniska



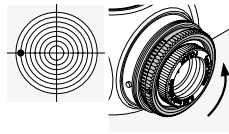
Okrenite vanjski nazubljeni vertikalni prsten prema strelici označenoj s H - u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Ako je točka udara previsoka



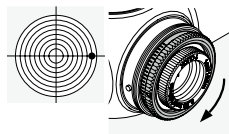
Okrenite vanjski nazubljeni vertikalni prsten dalje od strelice označene s H - u smjeru kazaljke na satu.

Ako je točka udara lijevo



Okrenite vanjski nazubljeni horizontalni prsten prema strelici označenoj s R - u smjeru suprotnom od kazaljke na satu.

Ako je točka udara desno

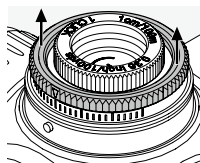


Okrenite vanjski nazubljeni horizontalni prsten prema strelici označenoj s R - u smjeru kazaljke na satu.

Korekciju točke pogotka po kliku pronaći ćete u priloženim tehničkim specifikacijama ili je možete odrediti prema informacijama urezanima na vertikalnoj i horizontalnoj okretnoj glavi ciljnika.

3.2 NAMJEŠTANJE NULTE TOČKE

Nakon montiranja ciljnika na pušku možete provesti osnovne prilagodbe. Brojilo je urezano na nazubljeni prsten vertikalne ili horizontalne okretno glave.

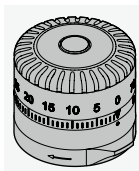


1. Podignite vanjski nazubljeni prsten te ga držite u podignutom položaju tijekom zakretanja. Prsten neće sam ostati u podignutom položaju.

Tijekom zakretanja nazubljenog prstena u tom položaju neće se namještati končanica.

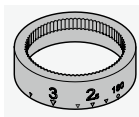
2. Zakrećite nazubljeni prsten dok nultu točku broji-
la ne poravnate s iglom pokazatelja (oblikova-
nom metalnom iglom) ciljnika.
3. Kad pustite nazubljeni prsten, ponovno ga može-
te koristiti za namještanje končanice. Vaša je
osobna postavka točke ciljanja sada u nultom
položaju.

3.3 BTF – FLEKSIBILNA BALISTIČKA OKRETNNA GLAVA



Fleksibilna balistička okretna glava (BTF) može se zasebno konfigurirati te omogućuje poga-
đanje cilja na potrebnim udalje-
nostima. Ako se upotrebljava kao
vertikalna okretna glava, može
kompenzirati pad zrna. Kad se
upotrebljava kao horizontalna okretna glava, ideal-
na je za namještanje utjecaja vjetra ili procjenu uda-
ljenosti mete koja se udaljava. Fleksibilna balistička
okretna glava može se montirati bez alata, a može
se koristiti u kombinaciji s bilo kojom dostupnom
končanicom.

3.4 PBR – PERSONALIZIRANI BALISTIČKI PRSTEN



Personalizirani balistički prsten
dodatak je izrađen po mjeri za
fleksibilnu balističku okretnu glavu
i omogućuje visoku razinu prilago-
dbe za udaljenosti koje kori-
stite. Taj se posebni dodatak gravira za fleksibilnu
balističku okretnu glavu na temelju osobnih poda-
taka koje unesete u program za izračun balističkih
vrijednosti tvrtke SWAROVSKI OPTIK te se prilago-
dava odabranoj municiji.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

JAMSTVO

Ovaj je proizvod društva SWAROVSKI OPTIK visokokva-
litetni instrument te za njega osiguravamo međunarodno
jamstvo i usluge goodwilla. Više informacija potražite
ovdje: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke u vezi s ovim proizvodom možete
pronaći na: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Sve navedene specifikacije predstavljaju tipične vrijednosti.

Pridržavamo pravo promjena dizajna i načina isporuke. Ne preuzimamo odgovor-
nost za tiskarske pogreške.



https://swarop.tk/product_registration

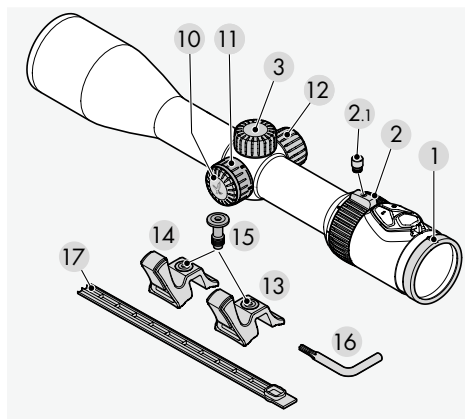
VSA POTREBNA POMOČ

Ali potrebujete pomoč pri nastavljanju in upravljanju naših izdelkov ali pri skrbi zanje? Na spletu si oglejte pogosto zastavljena vprašanja. Obiščite našo spletno stran
[MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

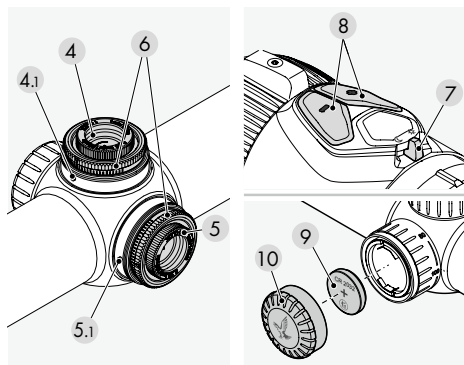


ZAHVALJUJEMO SE VAM,
KER STE IZBRALI TA IZDELEK
SWAROVSKI OPTIK.
ČE IMATE MOREBITNA
VPRAŠANJA, SE POSVETUJTE
S SPECIALISTOM PRODA-
JALCEM ALI PA SE OBRNITE
NEPOSREDNO NA NAS
NA NASLOVU
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. PREGLED



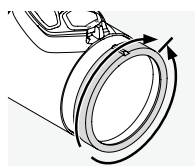
- 1 Prilagoditev dioptra
- 2 Obroč za prilagoditev povečave
- 2.1 Pokrivalni vijak
- 3 Navojni pokrovček
- 4 Nastavitev višine
- 4.1 Indeksna točka
- 5 Nastavitev strani
- 5.1 Indeksna točka
- 6 Rebričast obroč
- 7 Stikalo IZKLOP/DAN/NOČ
- 8 Nadzor svetlosti za osvetlitev merilnega križa
- 9 Baterija za osvetlitev križa (gumbasta baterija CR 2032)
- 10 Pokrov za baterijo
- 11 Vrtljiva glava za izravnavo paralakse (odvisno od modela)
- 12 Vsebnik za nadomestno baterijo
- 13 & 14 TL+ ročica za hitro in precizno nastavitev povečave (črna in oranžna, odvisno od modela)
- 15 Vijak
- 16 Torx ključ
- 17 Pokrov vodila SWAROVSKI OPTIK (odvisno od modela)



2. DELOVANJE

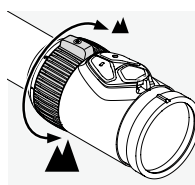
2.1 PRILAGAJANJE OSTRINE

Obroč za nastavitev dioptrija vrtite toliko časa, da izostrite merilni križ.



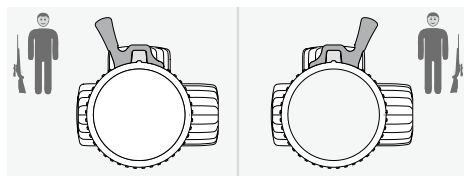
Najprej zavrtite obroč za prilagoditev dioptrija do skrajnega levega položaja (v nasprotni smeri urinega kazalca), nato pa v desno, dokler ne izostrite merilnega križa.

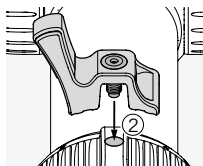
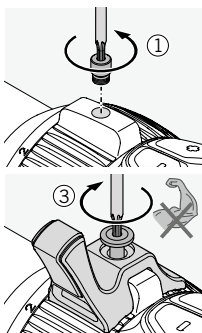
2.2 SPREMINJANJE POVEČAVE



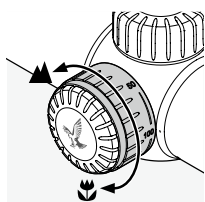
Obroč za prilagoditev povečave lahko zasukate do 160°, da dobite želeno povečavo. Postopek prilagajanja je kontinuiran.

2.3 NAMESTITEV TL+ ROČICE ZA HITRO IN PRECIZNO NASTAVITEV POVEČAVE





2.4 UPORABA PARALAKTIČNE VRTLJIVE GLAVE (ODVISNO OD MODELA)



S paralaktično vrtljivo glavo lahko prilagodite fokus za poljubno razdaljo do tarče in preprečite napake pri merjenju, do katerih pride zaradi paralakse.

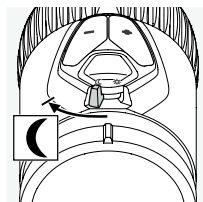
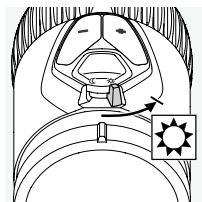
a) Hitra nastavitve

Oddaljenosti cilja so na paralaktični vrtljivi glavi označene od 50 m do ∞ . Paralaktično vrtljivo glavo zavrtite toliko, da se indeksna točka ujema z izbrano razdaljo do cilja. Poleg tega vam paralaktična vrtljiva glava omogoča zaklepanje položaja pri 100 m. S tem lahko ta položaj začutite, zlasti ob somraku.

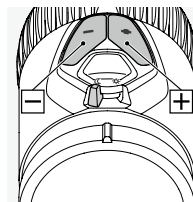
2.5 UPORABA NAPRAVE ZA OSVETLITEV MERILNEGA KRIŽA

1. Stikalo IZKLOP/DAN/NOČ

Najprej izberite dnevno (simbol) ali nočno osvetlitev (simbol) tako, da premaknete stikalo na želeni položaj..

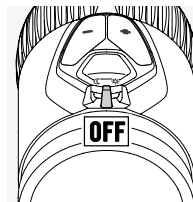


2. Prilagoditev svetlosti



V načinu, ki ste ga izbrali, lahko svetlost nastavite s tipkama +/-.

3. Izklop osvetlitve



Premaknite stikalo IZKLOP/DAN/NOČ v sredinski položaj.

4. Funkcija pomnilnika

Ko osvetlitev znova vklopite, je samodejno obnovljena zadnja nastavitve svetlosti za DAN ali NOČ.

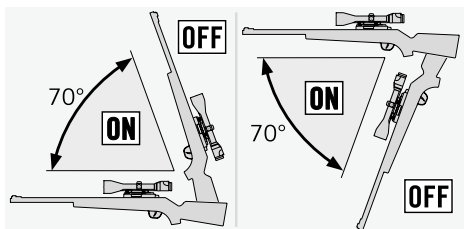
5. Funkcija samodejnega izklopa

Če ne prilagodite svetlosti 3 ure podnevi ali 5 ur ponoči, se osvetlitev merilnega križa samodejno izklopi.

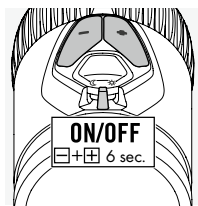
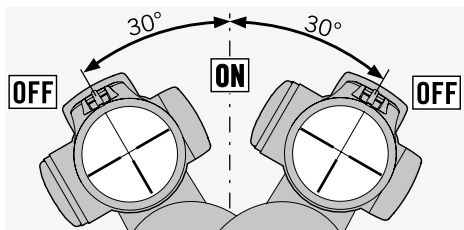
6. SWAROLIGHT

Osvetljeni modeli Z8i+ so opremljeni z inteligentnim senzorjem nagiba. Ta prepozna, ali je strelni daljnogled v položaju za streljanje in informacijo posreduje naprej enoti za osvetlitev. Daljnogled se izklopi, če je kot nagiba večji od 70° (navzgor ali navzdol).

Daljnogled se izklopi tudi, če je stranski nagib večji od 30°.

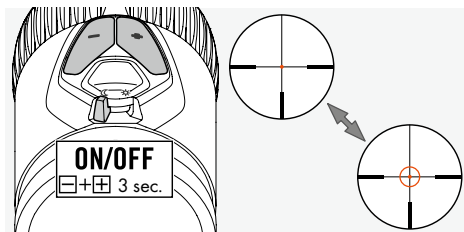


Ko puško znova postavite v položaj za streljanje, se osvetlitev samodejno vklopi.



Funkcijo SWAROLIGHT lahko onemogočite tako, da stikalo IZKLOP/DAN/NOČ postavite v sredinski položaj in gumba +/- hkrati pritisnete za 6 sekund. Luč bo dvakrat zasvetila kot potrditev, da je funkcija onemogočena. Funkcijo SWAROLIGHT lahko znova aktivirate tako, da ponovite ta korak.

7. Možnost menjave merilnega križa (odvisno od modela)



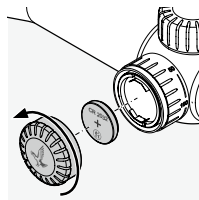
Če želite vklopiti osvetljen obroč merilnega križa FLEXCHANGE 4A-IF, premaknite stikalo IZKLOP/

DAN/NOČ v položaj DAN ali NOČ. Osvetlitev merilnega križa je zdaj aktivirana. Če želite vklopiti osvetljen obroč, hkrati pritisnite gumba +/- za 3 sekunde. Če želite obroč znova izklopiti, ponovite ta postopek.

8. Prikaz stanja napolnjenosti baterije

Če osvetljen merilni križ začne utripati, boste morali kmalu zamenjati baterijo. Baterija bo delovala še nekaj ur, odvisno od nastavitve svetlosti in temperature okolice.

9. Menjava baterije



- Izklopite osvetlitev merilnega križa.
- Pokrov prostora za baterije odvijte tako, da ga vrtite v nasprotni smeri urinega kazalca.
- Odstranite staro baterijo.
- Ko vstavljate novo baterijo

(CR 2032), poskrbite, da bo stran z oznako »+« obrnjena navzgor.

- Znova privijte pokrov za baterijo.

Baterije



Baterij ni dovoljeno odlagati skupaj z gospodinjskimi odpadki. Zato ste v skladu z zakonom obvezani, da uporabljene baterije vrnete. Lahko jih tudi brezplačno odložite lokalno (na primer pri svojem prodajalcu ali središču za recikliranje odpadkov). Zaradi nevarnih sestavin, so baterije označene s simbolom prečrtanega koša za odpadke in s kemijskim simbolom za nevarno vsebino: »Cd« pomeni kadmij, »Hg« živo srebro, »Pb« pa svinec. Pomagajte nam varovati okolje pred nevarnimi onesnaževalci.

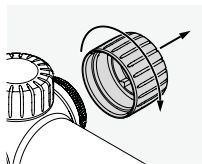
Opomba:

Ko zamenjate baterijo, se shranjena nastavev svetlosti izbriše. Ko enoto za osvetlitev znova vklopite, se bo ta vrnila na srednjo vrednost osvetlitve v načinu DAN.

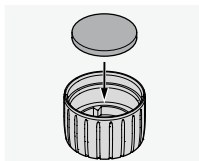
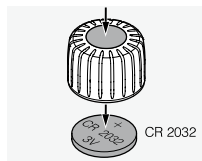
10. Čas delovanja baterije

Glejte priložen list s tehničnimi podatki.

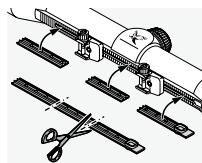
Odstranjevanje vsebnika nadomestne baterije



Baterija



2.8 POKROV VODILA SWAROVSKI OPTIK (SAMO RAZLIČICA SR)



S priloženim pokrovom lahko zaščitite izpostavljena območja vodila. Razrežite ga lahko na zahtevano velikost, nato pa ga s prsti pritisnete na vodila.

3. NASTRELITEV DALJNOGLEDA

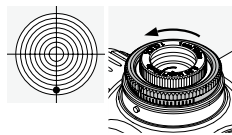
3.1 NASTAVLJANJE DALJNOGLEDA NA PUŠKI

Če točka, kjer izstreljek zadane tarčo, odstopa od točke, kamor ste merili, lahko to preprosto in natančno popravite tako, da nastavite zgornjo in stransko vrtljivo glavo.

Sredina merilnega križa bo vedno ostala v sredini vidnega polja.

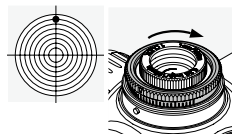
Če želite to nastaviti, odstranite navojna pokrovčka z zgornje in stranske vrtljive glave.

Če je strel prenizek



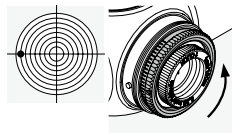
Vrtite zunanji rebričast obroč za višinsko nastavitev proti puščici, označeni s H - v levo.

Če je strel previsok



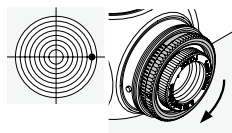
Vrtite zunanji rebričast obroč za višinsko nastavitev stran od puščice, označene s H - v desno.

Če strel nese v levo



Vrtite zunanji rebričast obroč za višinsko nastavitev proti puščici, označeni z R - v levo.

Če strel nese v desno

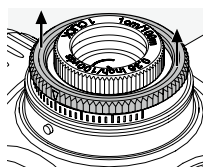


Vrtite zunanji rebričast obroč za višinsko nastavitev stran od puščice, označene z R - v desno.

Način popravka lege zadetkov s potrebnim številom klikov je opisan v priloženi tehnični dokumentaciji, informacije pa so lahko tudi vgravirane na zgornji ali stranski vrtljivi glavi strelnega daljnogleda.

3.2 NASTAVITEV NIČELNE TOČKE

Ko daljnogled namestite na puško, lahko izvedete to osnovno nastavitev. Skala je vgravirana na rebričastem obroču zgornje ali stranske vrtljive glave.

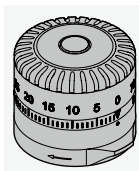


1. Dvignite zunanji rebričast obroč in ga med obračanjem pridržite v tem položaju. Če ga izpustite, ne bo ostal v dvignjenem položaju.

Ko rebričast obroč vrtite v tem položaju, se nastavitve merilnega križa ne spremenijo.

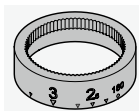
2. Vrtite rebričast obroč toliko časa, da je ničelna točka skale poravnana indeksno točko (oznaka iz litega železa) na daljnogledu.
3. Ko rebričast obroč izpustite, lahko z njim znova nastavljate merilni križ. Individualna nastavitve strelne točke je zdaj nastavljena na ničelno točko.

3.3 BTF – PRILAGODLJIVA BALISTIČNA VRTLJIVA GLAVA



Prilagodljivo balistično vrtljivo glavo (BTF) lahko konfigurirate ločeno in sledite tarči na zahtevanih razdaljah. Če jo uporabite kot zgornjo vrtljivo glavo, lahko z njo kompenzirate padec izstrelka. Če jo uporabite kot stransko vrtljivo glavo, lahko z njo idealno prilagajate vpliv vetra ali ocenjujete hitrost tarče. Glavo BTF lahko namestite brez orodij, kombinirate pa jo lahko s poljubnim merilnim križem.

3.4 PBR – PRILAGOJEN BALISTIČNI OBROČ



Prilagojen balistični obroč (PBR) je po meri narejen pripomoček za prilagodljivo balistično vrtljivo glavo. Z njim lahko natančno prilagajate razdalje lova, ki so pomembne za vas. Ta poseben pripomoček je v glavo BTF vgraviran na podlagi osebnih podatkov, ki jih vnesete v balistični program SWAROVSKI OPTIK, prilagojen pa je strelivu, ki ste ga izbrali.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANCIJA

Ta izdelek podjetja SWAROVSKI OPTIK je visokokakovosten instrument, s katerim prejmete tudi globalne garancijske in dodatne storitve. Za več informacij obiščite: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



TEHNIČNI PODATKI

Vse tehnične podatke o svojem izdelku lahko najdete na spletni strani: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Vsi podatki so tipične vrednosti.

Pridržujemo si pravico do sprememb oblike/dizajna in dostave. Ne sprejemamo odgovornosti za morebitne tiskarske napake.



https://swarop.tk/product_registration

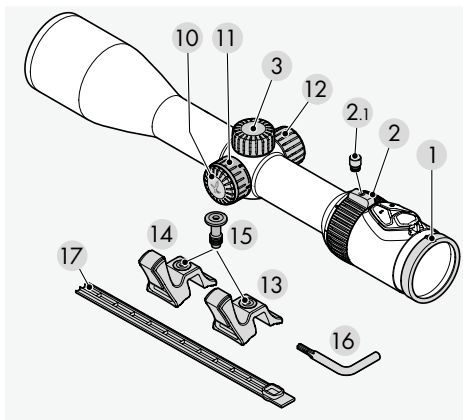
SVA POMOĆ KOJA VAM JE POTREBNA

Da li vam je potrebna pomoć sa podešavanjem, korišćenjem ili održavanjem naših proizvoda? Proverite česta pitanja na internetu. Posetite nas na [MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](https://myservice.swarovskioptik.com)

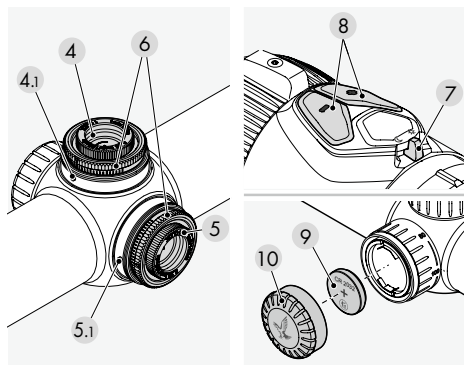


HVALA VAM ŠTO STE
IZABRALI OVAJ PROIZVOD
KOMPANIJE SWAROVSKI
OPTIK. AKO IMATE
PITANJA, KONSULTUJTE
SPECIJALIZOVANOG
PRODAVCA ILI NAM SE
DIREKTNO OBRATITE NA
[SWAROVSKIOPTIK.COM](https://swarovskioptik.com).

1. PREGLED



- 1 Izjednačavanje dioptrije
- 2 Prsten za prilagođavanje povećanja
- 2.1 Vijak poklopca
- 3 Kapica sa navojem
- 4 Podešavanje elevacije
- 4.1 Indeksna igla
- 5 Podešavanje vertikale
- 5.1 Indeksna igla
- 6 Izreckani prsten
- 7 Prekidač ISKljučENO/DAN/NOĆ
- 8 Kontrola svetline za osvetljenje končanice
- 9 Baterija za osvetljenje končanice (dugmasta ćelija CR 2032)
- 10 Poklopac za bateriju
- 11 Paralaksa turet (u zavisnosti od modela)
- 12 Odeljak za rezervnu bateriju
- 13 & 14 TL+ poluga za podešavanje uveličanja (crna i narandžasta boja, u zavisnosti od modela)
- 15 Vijak
- 16 Šestougaoni ključ
- 17 Poklopac SWAROVSKI OPTIK šine (u zavisnosti od modela)

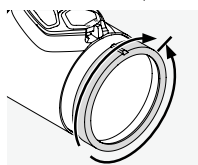


2. RAD

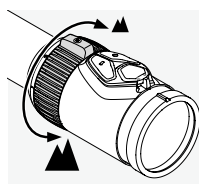
2.1 PRILAGOĐAVANJE FOKUSA

Okrećite prsten za izjednačavanje dioptrije dok vam končanica ne bude u fokusu oka.

Prvo okrenite prsten za izjednačavanje dioptrije nalevo do kraja (u smeru suprotnom od smeru kretanja kazaljki na satu), a zatim ga okrećite nadesno dok vam končanica ne bude u oštrom fokusu.

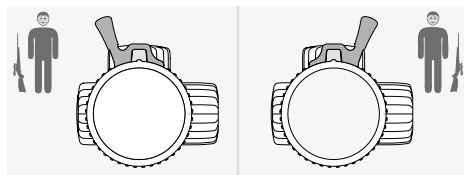


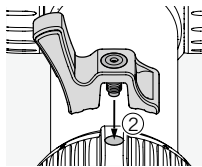
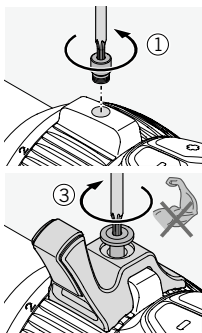
2.2 PROMENA POVEĆANJA



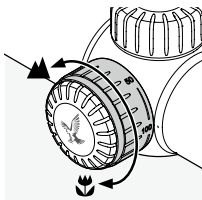
Okrećite prsten za prilagođavanje povećanja sve do 160° da biste ostvarili potrebno povećanje. Prilagođavanje je kontinuirano.

2.3 INSTALACIJA TL+ POLUGA ZA PODEŠAVANJE UVELIČANJA





2.4 KORIŠĆENJE PARALAKSA TURETA (U ZAVISNOSTI OD MODELA)



Ako koristite paralaksa turet, možete da prilagodite fokus za svaku udaljenost mete i sprečite greške u nišanjenju do kojih dovodi paralaksa.

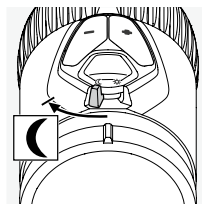
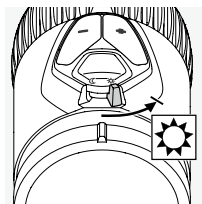
a) Brzo prilagođavanje

Udaljenosti cilja od 50 m do ∞ ugravirane su na paralaksa turetu. Okrećite paralaksa turet dok se željena udaljenost ne poravna sa indeksnom iglom. Paralaksa turet ima i izbočinu na 100 m. To vam omogućava da osetite ovu postavku, posebno kad je sumrak.

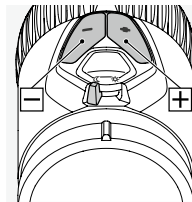
2.5 KORIŠĆENJE OSVETLJENJA KONČANICE

1. Prekidač ISKLJUČENO/DAN/NOĆ

Prvo izaberite osvetljenje za dan (simbol) ili noć (simbol) tako što ćete pomeriti prekidač na odgovarajući položaj.

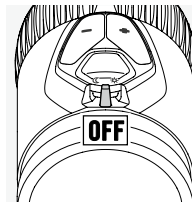


2. Prilagođavanje svetline



Sad možete da prilagodite svetlinu u režimu koji ste izabrali pomoću dugmadi +/-.

3. Isključivanje osvetljenja



Prebacite prekidač ISKLJUČENO/DAN/NOĆ na centralni položaj.

4. Funkcija memorije

Kad ponovo uključite osvetljenje, automatski će se aktivirati poslednja korišćena postavka svetline za režim DAN ili NOĆ.

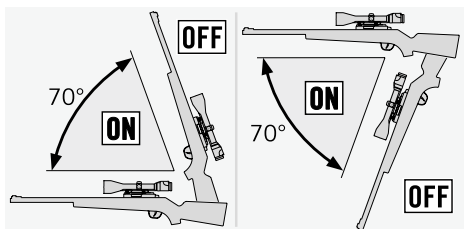
5. Funkcija automatskog isključivanja

Ako svetlinu ne budete prilagođavali 3 sata u toku dana ili 5 sati u toku noći, osvetljenje končanice će se automatski isključiti.

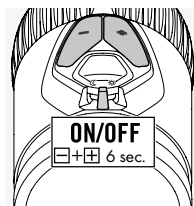
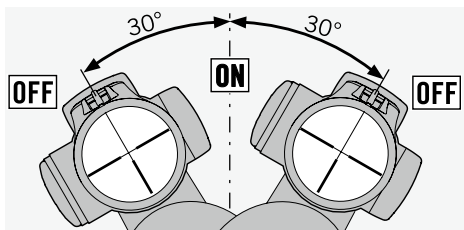
6. SWAROLIGHT

Z8i+ modeli imaju pametni senzor nagiba koji detektuje da li je optički nišan puške u položaju za pucanje i šalje te informacije jedinici za osvetljenje. Optički nišan se isključuje ako je ugao nagiba veći od 70° (nagore ili nadole).

Optički nišan se takođe isključuje ako je bočni nagib veći od 30°.



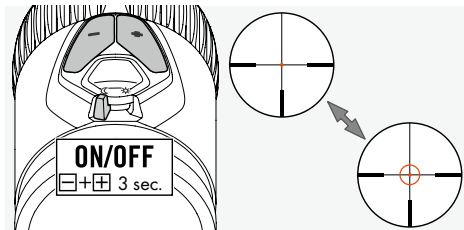
Kad pušku vratite u položaj za pucanje, osvetljenje će se automatski uključiti.



Funkciju SWAROLIGHT možete da deaktivirate tako što ćete prekidač ISKLJUČENO/DAN/NOĆ prebaciti na centralni položaj i 6 sekundi istovremeno držati pritisnuto dugmad +/- . Lampica će zasvetleti dva puta

što potvrđuje da je funkcija deaktivirana. Funkciju SWAROLIGHT možete ponovo da aktivirate tako što ćete ponoviti ovaj korak.

7. Končanica koju je moguće uključiti/isključiti (u zavisnosti od modela)



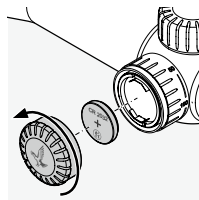
Prebacite prekidač ISKLJUČENO/DAN/NOĆ na položaj DAN ili NOĆ da biste uključili osvetljeni

prsten končanice FLEXCHANGE 4A-IF. Sada je aktivirano osvetljenje končanice. Istovremeno držite pritisnuto dugmad +/- 3 sekunde da biste uključili osvetljeni prsten. Ponovite ovaj korak da biste ponovo isključili prsten.

8. Indikator napajanja baterije

Ako osvetljena končanica počne da treperi, uskoro ćete morati da promenite bateriju. Baterija će raditi još nekoliko sati, u zavisnosti od postavke svetline i temperature okoline.

9. Promena baterije



- Isključite osvetljenje končanice.
- Odvijte poklopac baterije tako što ćete ga okretati u smeru suprotnom od kretanja kazaljki na satu.
- Izvadite staru bateriju.
- Kad ubacite novu bateriju

(CR 2032), proverite da li je strana sa oznakom „+“ okrenuta nagore.

- Ponovo zavijte poklopac baterije.

Baterije



Baterije ne smete da odlažete u kućni otpad. Zbog toga ste u zakonskoj obavezi da vratite iskorišćene baterije. Možete besplatno da ih odložite u mestu prebivališta (na primer, kod prodavca ili u centru za recikliranje otpada). Baterije su označene simbolom precrtanog kontejnera na točkice, kao i simbolima hemijskih elemenata zbog opasnih supstanci koje sadrže: „Cd“ označava kadmijum, „Hg“ predstavlja živu, a „Pb“ - olovo. Pomožite nam da zaštitimo životnu sredinu od štetnih zagađivača.

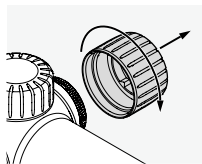
Napomena:

Kad promenite bateriju, sačuvana postavka svetline se gubi. Kad ponovo uključite jedinicu za osvetljenje, vratiće se na srednju postavku svetline u režimu DAN.

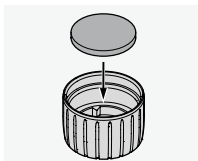
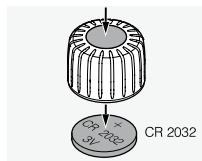
10. Radni vek baterije

Pogledajte priloženi dokument sa tehničkim specifikacijama.

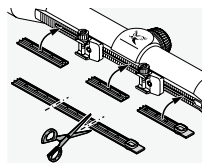
Uklanjanje odeljka za rezervnu bateriju



Baterija



2.8 POKLOPAC SWAROVSKI OPTIK ŠINE (SAMO VERZIJA SR)



Obezbeđeni poklopac se može koristiti za zaštitu otvorenih oblasti šine. Možete da ga isečete na potrebnu veličinu i prstima utisnete u šinu.

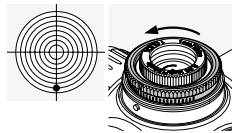
3. UPUCAVANJE OPTIČKOG NIŠANA

3.1 PRILAGOĐAVANJE OPTIČKOG NIŠANA NA PUŠCI

Ako tačka pogotka metka odstupa od tačke nišanja, to lako i precizno možete da popravite tako što ćete podesiti tureta za elevaciju i vertikalnu. Srednja tačka končanice uvek će ostati u centru vidnog polja.

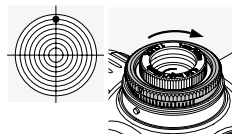
Da biste obavili prilagođavanja, kapice sa navojem uklonite sa tureta za elevaciju i vertikalnu.

Ako je došlo do podbačaja



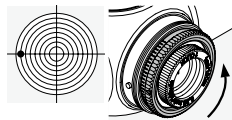
Okrenite spoljni izrečkani prsten za elevaciju prema strelici obeleženoj slovom H - u smeru suprotnom kretanju kazaljki.

Ako je došlo do prebačaja



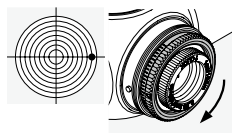
Okrenite spoljni izrečkani prsten za elevaciju suprotno od strelice obeležene slovom H - u smeru kretanja kazaljki.

Ako je hitac otišao ulevo



Okrenite spoljni izrečkani prsten za vertikalnu prema strelici obeleženoj slovom R - u smeru suprotnom kretanju kazaljki.

Ako je hitac otišao udesno

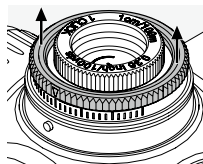


Okrenite spoljni izrečkani prsten za vertikalnu suprotno od strelice obeležene slovom R - u smeru kretanja kazaljki.

Korekciju tačke pogotka po kliku možete da pronađete u priloženom dokumentu sa tehničkim specifikacijama ili u okviru informacija ugraviranih na turetu za elevaciju ili vertikalnu optičkog nišana puške.

3.2 PRILAGOĐAVANJE NULTE TAČKE

Kad prilagodite optički nišan na pušci, možete da obavite ovo osnovno podešavanje. Skala je ugrađivana na izrečkanom prstenu tureta za elevaciju i vertikalnu.

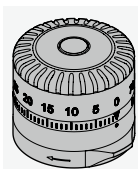


1. Podignite spoljni izrečkani prsten i držite ga u podignutom položaju tokom okretanja. Ne može sam da stoji u podignutom položaju.

Kad okrenete izreckani prsten na ovaj položaj, končanica se neće prilagoditi.

2. Okrećite izreckani prsten dok se nulta tačka na skali ne poravnava sa indeksnom iglom (oblikovana metalna igla) na optičkom nišanu.
3. Kad pustite izreckani prsten, može se ponovo koristiti za prilagođavanje končanice. Sad nulta tačka predstavlja vašu ličnu postavku tačke nišanja.

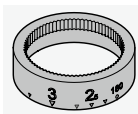
3.3 BTF – BALISTIČKI FLEKSIBILNI TURET



Balistički fleksibilni turet (BTF) može da se konfigurise posebno i omogućava vam da budete precizni na potrebnim udaljenostima. Ako se koristi kao turet za elevaciju, može da kompenzuje pad metka. Kada se koristi kao

turet za vertikalnu, savršen je za podešavanje po vertikali ili procenu udaljenosti pokretne mete. BTF može da se postavi bez alata i da se kombinuje sa bilo kojom dostupnom končanicom.

3.4 PBR – PERSONALIZOVANI BALISTIČKI PRSTEN



Personalizovani balistički prsten (PBR) predstavlja prilagođeni pribor za BTF koji pruža velike mogućnosti prilagođavanja lovnim udaljenostima koje su važne

za vas. Ovaj specijalni pribor je graviran za BTF na osnovu ličnih podataka koje unosite u SWAROVSKI OPTIK balistički program i prilagođava se municiji koju ste izabrali.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANCIJA

Ovaj proizvod SWAROVSKI OPTIK je visokokvalitetan instrument, za koji odobravamo usluge garancije i dobre volje na globalnom nivou. Za više informacija posetite: https://swarovski.com/riflescopes_warranty



TEHNIČKI PODACI

Sve tehničke podatke o vašem uređaju možete potražiti na adresi: https://swarovski.com/z8i_technicaldata



Svi podaci su tipične vrednosti.

Zadržavamo pravo na promene u izradi i isporuci. Ne prihvatamo odgovornost za štamparske greške.



https://swarop.tk/product_registration

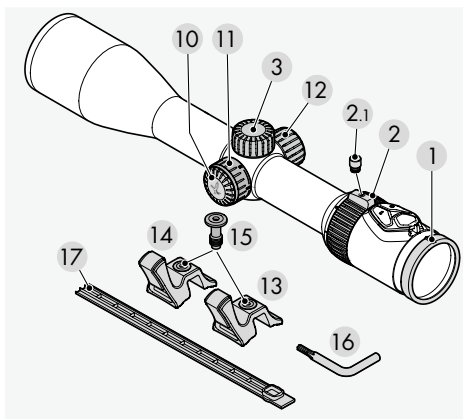
TOT AJUTORUL DE CARE AVEȚI NEVOIE

Aveți nevoie de ajutor cu configura-
rea, utilizarea sau îngrijirea produselor
noastre? Consultați secțiunea noastră
de Întrebări frecvente online. Vizitați-ne la
[MYSERVICE.SWAROVSKIOPTIK.COM](http://myservice.swarovskioptik.com)

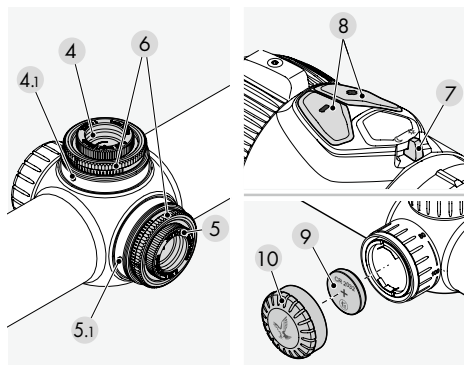


VĂ MULȚUMIM CĂ AȚI
ALES ACEST PRODUS
SWAROVSKI OPTIK.
DACĂ AVEȚI ÎNTREBĂRI,
VĂ RUGĂM SĂ LUAȚI
LEGĂTURA CU UN
MAGAZIN SPECIALIZAT
SAU CONTACTAȚI-NE
DIRECT PE ADRESA
[SWAROVSKIOPTIK.COM](http://swarovskioptik.com).

1. PREZENTARE GENERALĂ



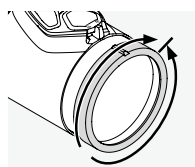
- 1 Reglarea dioptriilor
- 2 Inelul de reglare a magnificației
- 2.1 Șurub capac
- 3 Bușon
- 4 Ajustarea elevației
- 4.1 Înalțător mecanic
- 5 Ajustarea curenților de aer
- 5.1 Înalțător mecanic
- 6 Inel cu striajii
- 7 Comutator OPRIT/ZI/NOAPTE
- 8 Controlul luminozității pentru iluminarea reticulului
- 9 Bateria pentru iluminarea reticulului (baterie tip buton CR 2032)
- 10 Capacul bateriei
- 11 Turelă parallaxă (în funcție de model)
- 12 Spațiu pentru baterie de rezervă
- 13 și 14 TL+ manetă de magnificație (culori negru și portocaliu în funcție de model)
- 15 Șurub
- 16 Cheie torx
- 17 Capac pentru șină SWAROVSKI OPTIK (în funcție de model)



2. UTILIZARE

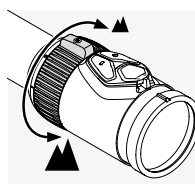
2.1 REGLAREA FOCALIZĂRII

Rotiți inelul de reglare a dioptriilor până când reticulul va fi focalizat.



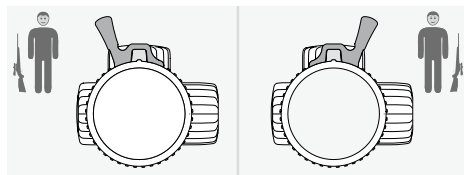
În primul rând, faceți o rotație completă la stânga a inelului de reglare a dioptriilor (contra sensului acelor de ceasornic) și apoi la dreapta până când reticulul va fi perfect focalizat.

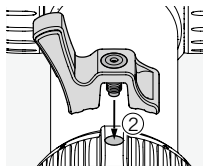
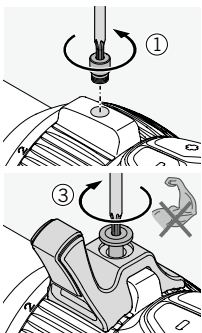
2.2 SCHIMBAREA MAGNIFICAȚIEI



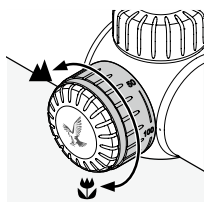
Rotiți inelul de reglare a magnificației până la 160° pentru a obține magnificația necesară. Reglarea este continuă.

2.3 MONTAREA TL+ MANETĂ DE MAGNIFICAȚIE





2.4 OPERAREA TURELEI PARALAXĂ (ÎN FUNCȚIE DE MODEL)



Utilizând turela parallaxă, puteți regla focalizarea pentru fiecare distanță de ochire fără a fi afectat de erori de ochire datorate efectului de parallaxă.

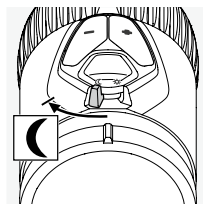
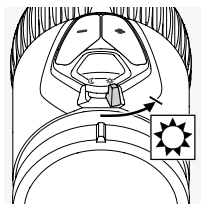
a) Reglaj rapid

Distanțele de ochire de la 50 m până la ∞ sunt gravate pe turela parallaxă. Rotiți turela parallaxă până când distanța necesară este aliniată cu înălțătorul mecanic. Turela parallaxă are acum un semn palpabil pentru distanța de 100 m. Acest lucru vă permite să activați această setare fără să vă uitați, în special în condiții de lumină slabă.

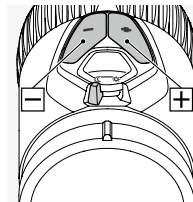
2.5 FUNCȚIONAREA ILUMINĂRII RETICULULUI

1. Comutator OPRIT/ZI/NOAPTE

În primul rând, alegeți iluminarea de zi (simbol) sau de noapte (simbol) rotind comutatorul în poziția corespunzătoare.

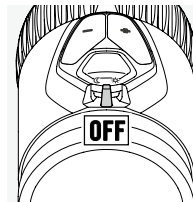


2. Reglarea luminozității



Acum puteți regla luminozitatea în modul selectat folosind butoanele +/-.

3. Oprirea iluminării



Mutați comutatorul OPRIT/ZI/NOAPTE în poziția de mijloc.

4. Funcția de memorie

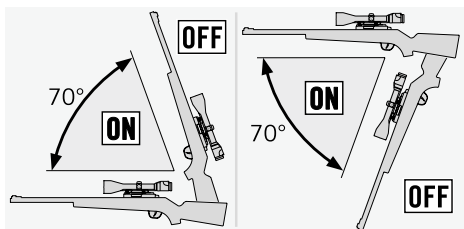
Când veți porni din nou iluminarea, se va activa automat cea mai recentă setare de luminozitate pentru ZI sau NOAPTE.

5. Funcția de închidere automată

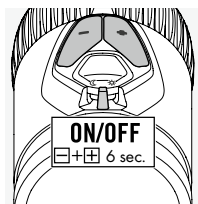
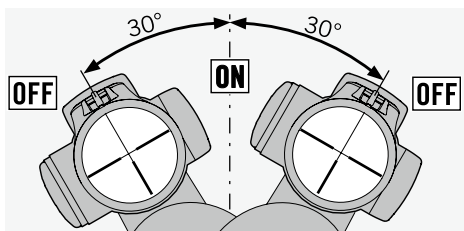
Dacă nu reglați luminozitatea timp de 3 ore ziua și timp de 5 ore noaptea, iluminarea reticulului se va opri în mod automat.

6. SWAROLIGHT

Modelele Z8i+ sunt echipate cu un senzor inteligent de înclinare care detectează dacă luneta armei se află în poziție de tragere și trimite această informație către unitatea de iluminare. Luneta se oprește dacă unghiul de înclinare este mai mare de 70° (în sus sau în jos). Luneta se oprește și dacă unghiul de înclinare orizontală este mai mare de 30°.



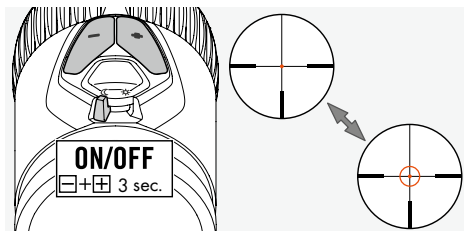
Când readuceți arma în poziție de tragere, iluminarea pornește automat.



Puteți dezactiva funcția SWAROLIGHT rotind comutatorul OPRIT/ZI/NOAPTE în poziția de mijloc și apăsând butoanele +/- în același timp pentru 6 secunde. Lumina va clipi de două ori pentru a con-

firma că funcția a fost dezactivată. Puteți reactiva SWAROLIGHT repetând acest pas.

7. Reticulul comutabil (în funcție de model)



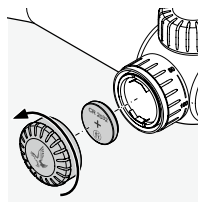
Rotiți comutatorul OPRIT/ZI/NOAPTE în poziția de ZI sau NOAPTE pentru a porni inelul iluminat al reticulului FLEXCHANGE 4A-IF. Iluminarea reticu-

lului este pornită. Apăsăți butoanele +/- în același timp pentru 3 secunde pentru a porni inelul iluminat. Repetați acest pas pentru a opri din nou inelul.

8. Indicator baterie

În cazul în care reticulul iluminat începe să clipească, acest lucru înseamnă că în curând va trebui să înlocuiți bateria. Bateria va continua să funcționeze timp de câteva ore, în funcție de setarea de luminozitate și de temperatura ambientală.

9. Înlocuirea bateriei



- Opiți iluminarea reticulului.
- Deșurubați capacul bateriei rotindul contra sensului acelor de ceasornic.
- Scoateți bateria veche.
- Când introduceți o nouă baterie (CR 2032), asigurați-vă că partea marcată cu „+” este orientată în sus.

- Reînșurubați capacul bateriei.

Bateriile



Bateriile nu trebuie eliminate împreună cu deșeurile menajere. Din acest motiv, aveți obligația legală de a returna bateriile uzate. Le puteți elimina la nivel local (de exemplu, prin intermediul unui magazin specializat din apropiere sau al unui centru de reciclare) în mod gratuit. Bateriile sunt marcate cu simbolul unei pubele cu roți, barate cu două linii în formă de X, precum și cu simbolul chimic al substanței chimice periculoase pe care o conțin: „Cd” pentru cadmiu, „Hg” pentru mercur și „Pb” pentru plumb. Vă rugăm să contribuiți împreună cu noi la protejarea mediului înconjurător de substanțe poluante dăunătoare.

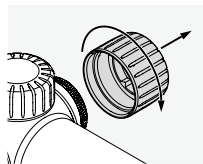
Notă:

Când schimbați bateria, setarea memorată a luminozității se șterge. Când reporniți unitatea de iluminare, aceasta va reveni la setarea medie de luminozitate în modul de ZI.

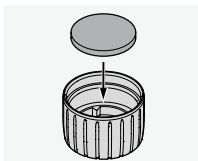
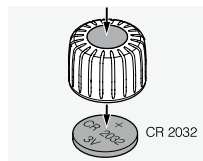
10. Timpul de funcționare al bateriei

Consultați fișa tehnică inclusă.

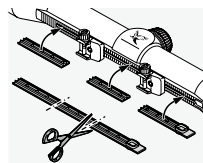
Îndepărtarea spațiului pentru baterie de rezervă



Baterie



2.8 CAPAC PENTRU ȘINĂ SWAROVSKI OPTIK (NUMAI VERSIUNEA SR)



Capacul inclus poate fi folosit pentru a proteja zonele expuse ale șinei. Îl puteți tăia la dimensiunile necesare și să-l trageți pe șină folosind degetele dumneavoastră.

3. ȚINTIREA CU AJUTORUL LUNETEI

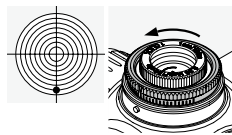
3.1 REGLAREA LUNETEI PE ARMĂ

Dacă punctul de impact al glonțului deviază de la punctul de ochire, puteți corecta cu ușurință și cu precizie acest lucru reglând elevația și turelele pentru vânt.

Punctul din mijloc al reticulului va fi întotdeauna în centrul câmpului de observare.

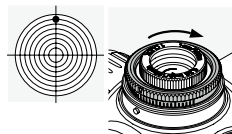
Pentru a face reglajele, scoateți bușoanele din turelele de elevație și cele pentru direcția vântului.

Dacă bătaia este prea joasă



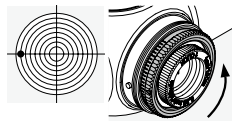
Rotiți inelul canelat exterior pentru elevație în direcția săgeții marcate cu H în sensul invers acelor de ceasornic.

Dacă bătaia este prea înaltă



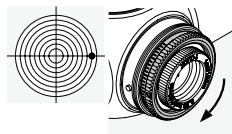
Rotiți inelul canelat exterior pentru elevație în direcția opusă săgeții marcate cu H în sensul acelor de ceasornic.

Dacă bătaia este înclinată spre stânga



Rotiți inelul canelat exterior pentru direcția vântului în direcția săgeții marcate cu R în sensul invers acelor de ceasornic.

Dacă bătaia este înclinată spre dreapta

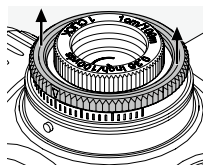


Rotiți inelul canelat exterior pentru direcția vântului în direcția opusă săgeții marcate cu R în sensul acelor de ceasornic.

Veți găsi date despre corecția punctului de impact per clic în fișa tehnică atașată sau gravată pe turelele de elevație și pentru direcția vântului ale lunetei dumneavoastră.

3.2 REGLAREA PUNCTULUI ZERO

După ce reglați luneta de pe armă, puteți efectua această reglare de bază. Scala este gravată pe inelul cu striții de pe turelele de elevație și pentru direcția vântului.

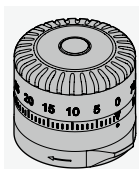


1. Ridicați inelul exterior cu striții și mențineți-l în poziția ridicată în timp ce îl rotiți. Acesta nu va rămâne în poziția ridicată de la sine.

Atunci când aduceți inelul cu striajii în această poziție, reticulul nu se va regla.

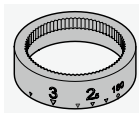
2. Rotiți inelul cu striajii până când punctul zero al scalei va fi aliniat cu înălțătorul mecanic (ac metalic) al lunetei.
3. Atunci când lăsați liber inelul cu striajii, acesta poate fi folosit din nou pentru a regla reticulul. Punctul dumneavoastră individual de ochire este acum punctul zero.

3.3 BTF – TURELĂ BALISTICĂ REGLABILĂ



Turela balistică reglabilă (BTF) poate fi configurată separat și vă permite să urmăriți ținta la distanțele necesare. Dacă este folosită pe post de turelă de elevație, aceasta poate compensa deviația verticală a glonțului. Când este utilizată pe post de turelă pentru direcția vântului, aceasta este ideală pentru corecții de ochire pe orizontală sau pentru estimarea distanței până la țintă. BTF poate fi montată fără ajutorul vreunui instrument și poate fi utilizată împreună cu orice tip de reticul.

3.4 PBR – INEL BALISTIC PERSONALIZAT



Inelul balistic personalizat (PBR) reprezintă un accesoriu creat special pentru BTF, ceea ce oferă un grad ridicat de personalizare la distanțele de vânătoare care sunt importante pentru dumneavoastră. Acest accesoriu special este gravat pe BTF în baza datelor personale pe care le introduceți în programul balistic SWAROVSKI OPTIK și este adaptat tipului de muniție pe care l-ați selectat.



BALLISTICPROGRAMS.
SWAROVSKIOPTIK.COM

GARANȚIE

Acest produs de la SWAROVSKI OPTIK este un instrument de înaltă calitate, cu servicii de garanție și asistență la nivel mondial. Pentru mai multe informații, vă rugăm să vizitați: https://swarop.tk/riflescopes_warranty



DATE TEHNICE

Toate datele tehnice ale produsului pot fi găsite la: https://swarop.tk/z8i_technicaldata



Toate datele reprezintă valori standard.

Producătorul își rezervă dreptul de a face schimbări în ceea ce privește designul și livrarea. Producătorul nu-și asumă răspunderea pentru greșeli de tipar.



WARNING

BUTTON/COIN CELL BATTERIES ARE HAZARDOUS AND MUST BE KEPT OUT OF REACH OF CHILDREN AT ALL TIMES, WHETHER THE BATTERY IS NEW OR USED. THESE BATTERIES CAN CAUSE SEVERE OR FATAL INJURIES IN 2 HOURS OR LESS IF SWALLOWED OR PLACED INSIDE ANY PART OF THE BODY.

IF YOU SUSPECT A BUTTON/COIN CELL BATTERY HAS BEEN SWALLOWED OR PLACED INSIDE ANY PART OF THE BODY, SEEK MEDICAL ATTENTION IMMEDIATELY OR CONTACT:

POISON INFORMATION CENTRE AUSTRALIA 13 11 26
NATIONAL INGESTION HOTLINE UNITED STATES 1-(800) 498-8666

FOR 24/7 FAST, EXPERT ADVISE